

## AYER, DIRIGENTES DE LAS H. T.



Visita grata y llena de simpatía. El delegado nacional de las Hermandades del Trabajo, don Abundo García San Román y la presidenta nacional, doña Carmina Quiñones, se desplazaron desde Madrid a nuestra ciudad para pasar unas horas con el Consejo Diocesano de las Hermandades de Logroño. Los dos dirigentes nacionales escucharon problemas y estudiaron soluciones. (Foto HERCE)

# NUEVA RIOJA

Director: JOSE MARIA LOPE TOLEDO

Edita NUEVA RIOJA, S. A. Apdo. 28. Dpto. Legal: LO-2. Redacción, Administración y Talleres: Vara de Rey, 66. Teléfono 21-31-00  
Número 9.940. Año XXXII. Martes, 10 de noviembre de 1970. 20 páginas. 4 pesetas.



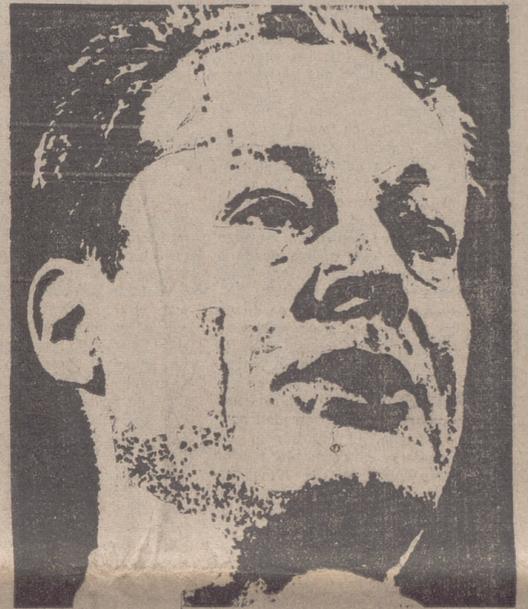
Sin conseguir su objetivo, el trozo mayor de la tarta es para los democristianos

# BRANDT GANA

(a pesar de perder)

- Tres caras de las elecciones alemanas: pisan fuerte los liberales, no cuentan los comunistas y se elimina a los «neonazis» del NPD

(Informa Alberto Crespo desde Bonn)



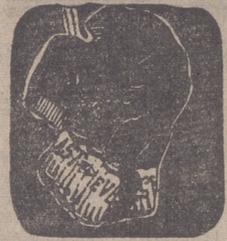
## DEPORTES

## UN GOL QUE VALE DOS PUNTOS (para el Rayo)



Difícil estaba el ambiente y el partido en Madrid. Porque el Rayo Vallecano es siempre uno de los punteros de la Segunda, con aspiraciones a la División de Honor. El Logroñés tuvo dos caras: en los primeros cuarenta y cinco minutos se vio desbordado por la delantera rayista, amén del gol en los comienzos, que cayó como un jarro de agua fría. Después, en la segunda mitad, los rojiblancos se echaron adelante con más nervio y tesón, aunque sin la serenidad suficiente para igualar el lance. Hubo una gran ocasión, pero el travésano hizo de jugador número doce rayista. Mala pata. — (Foto HERCE).

(Crónica y entrevistas de nuestro enviado especial)



ESTA NOCHE, POR TVE

## URTAÍN-COOPER, CON SIGNO INGLÉS

LONDRES. — (Crónica de «Alfil»).

Henry Cooper, el campeón británico de los grandes pesos, es el candidato más calificado a lograr el título europeo de manos del «puncher» español José Manuel Ibar «Urtain», cuya pelea se celebrará esta noche en el Estadio Wembley Pool, de Londres, a las nueve y media.

Las apuestas hacen favorito por 1-2 a Cooper, que cuenta 36 años de edad. En otras palabras, hay que arriesgar dos dólares para ganar uno. Urtain es cotizado 6-4, que significa que se deben apostar cuatro dólares para ganar seis.

No se han enfrentado los dos púgiles con anterioridad. La pelea parece centrarse en el gancho de izquierda de Cooper —su gran arma— contra la «fogosa» táctica de Urtain, estilo que le ha proporcionado 33 victorias por K. O. en 35 peleas. Sólo ha perdido en una oportunidad y fue por descalificación. La otra pelea la ganó por puntos.

Urtain, a sus 25 años, tiene once menos que Cooper y probablemente subirá al cuadrilátero con un mínimo de siete kilogramos más.

Cooper, del que se dice que tiene blandas las cejas, ha perdido trece de sus combates como profesional. El púgil británico comentó: «Sé que no soy un chiquillo. Pero no me preocupan los 36 años. Pego más duro y boxeo mejor que lo hacía hace siete años».

Unas diez mil personas han pagado 100.000 libras por el privilegio de ser poseedores de una localidad para presenciar el combate.

(Gran información en última página)



Un estudio importante para la sociedad española

# EL DESARROLLO Y LA CLASE OBRERA

El joven profesor José María Maravall, uno de los pocos sociólogos españoles especializado en sociología del trabajo, analiza, en una obra de reciente aparición (1), las situaciones conflictivas que se han venido presentando en el mundo laboral español durante el Primer Plan de Desarrollo y los años inmediatamente anteriores a éste. La estrecha e innegable relación que existe entre el desarrollo económico y la conflictividad social es rigurosamente examinada en este libro, tan íntimamente ligado a la anterior obra del autor, "Trabajo y conflicto social", editada hace tres años y en donde se analizaban, a un nivel más general, temas como el de la cohesión, la política de rentas, la ambigüedad de todo convenio colectivo y las situaciones conflictivas en la sociedad neocapitalista. El crecimiento industrial y el desarrollo económico crean nuevas formas de vida, nuevas relaciones de producción nuevas pautas de comportamiento que se enfrentan con las hasta entonces vigentes dando lugar a fuertes tensiones, en especial en el mundo obrero.

Maravall construye un modelo teórico que luego va consolidando con una investigación empírica basada en datos

obtenidos de diversas fuentes, sobre todo gubernamentales, hasta 1965, y de la Prensa diaria a partir de 1966, año en que entró en vigor la actual ley de Prensa e Imprenta. El esquema se forma, en su primera parte, investigando las relaciones del desarrollo económico con la fuerza de trabajo, con la rigidez o flexibilidad institucional, con la estructura del Poder, etc. Hoy en día, como señala acertadamente el autor, ni las sociedades más tradicionales y menos dispuestas al cambio pueden negarse a incluir el desarrollo entre sus objetivos, de tal modo que éste se ha convertido en una aspiración universal. Ahora bien, si el desarrollo económico no va unido al desarrollo social se produce un desfase que constituye la base del conflicto; una vez aparecido éste se encadenará de una u otra forma, según la clase de poder político, según se reconozcan o no las asociaciones obreras y según la actitud que la clase dominante adopte ante las acciones reivindicativas de los trabajadores.

#### INDUSTRIALIZACIÓN

Es importante la constatación, hecha por diversos sociólogos y que Maravall recoge en su li-

bro, según la cual el conflicto aparece y se desarrolla sólo a partir de un cierto nivel de industrialización que cubra las necesidades primarias de los obreros. La situación de mera subsistencia no produce situaciones conflictivas ni crea una conciencia de clase. Además, según avanza el grado de desarrollo los conflictos pasan de ser puramente defensivos a ser ofensivos, o sea, a enfrentarse cada vez más directamente con las clases dominantes detentadoras del poder político.

#### CONFLICTOS OBREROS

Siguiendo principalmente al sociólogo francés Alain Touraine, adopta las categorías de "conciencia de clase natural"—aquella que es consciente y defiende sus intereses objetivos de clase— y "falsa conciencia" o conciencia alienada en la que el individuo no reconoce sus propios intereses objetivos. A partir de aquí el autor desarrolla una tipología de los conflictos obreros que podría resumirse así:

1) Nivel de retraimiento. Corresponde a un escaso desarrollo, en donde se producen acciones inconexas de tipo individualista. Existe una clase obrera resignada, sin conciencia de clase ni esperanzas de

cambio. Este caso se da, en especial, entre el campesinado.

2) Actitud de defensa del rol profesional individual.— Se combate por defender unos determinados derechos; es propia de trabajadores de edad madura o con cualificación profesional desfasada.

3) Conflicto profesional.— El trabajador se identifica con la categoría profesional a la que pertenece; los motivos del conflicto son el status profesional, la seguridad en el empleo y los salarios.

4) Conflicto de clase.— El trabajador se sabe miembro de la clase obrera y lucha por crear la sociedad futura, la sociedad sin clases. Aparece en las industrias básicas. Las reivindicaciones salariales y similares van incluidas en otras de tipo general; el conflicto se politiza rápidamente.

El modelo teórico aquí reseñado se completa con un estudio de las formas de negociación colectiva, de las human relations en la empresa, de la coyuntura económica y de los factores ecológicos.

El estudio empírico comienza en los momentos anteriores a 1958, cuando apenas existía una conflictividad obrera debido principalmente a la presión de la legislación sobre la huelga —el conocido artículo

222 del Código Penal—. A partir de este año se van a producir importantes cambios: plan de estabilización, ingreso de España en la O. E. C. E., ley de Convenios Colectivos Sindicales, decreto de 1962 sobre conflictos laborales. Se trataba de pasar de "una sociedad tradicional caracterizada por la autarquía, el particularismo y el fatalismo, a una sociedad que busca amoldarse a las características de las sociedades capitalistas según patrones universalistas y competitivos".

#### ZONAS CONFLICTIVAS

Los años 1966 y 67 son los más ampliamente estudiados a partir de las ya citadas fuentes de la Prensa diaria. Es de señalar en este período cómo los conflictos motivados por solidaridad van aumentando hasta superar incluso a los motivados por mejoras salariales: en el año 66 los conflictos por solidaridad fueron 16, un 10 por 100 del total, mientras que en el año siguiente fueron 124, el 31 por 100, lo que indica una progresiva concientización obrera.

Fue Madrid la provincia más conflictiva en estos dos años, seguida de Vizcaya y Barcelona. Los conflictos se producen, pues en zonas con una gran concentración laboral, con

una mayor renta "per capita", con mayor nivel cultural y menor población agraria. A las tres provincias citadas las siguen inmediatamente Asturias, Sevilla y Zaragoza.

En cuanto a los conflictos por sectores se coloca en primer lugar la siderometalurgia, con más del 50 por 100 en los dos años citados, seguida del sector transportes y la minería. En el primero y último, la modalidad de protesta más empleada fue la huelga y en el segundo, otras situaciones de tensión. Los conflictos suelen tener un carácter "vertical", es decir, afectan a los trabajadores de una rama. El conflicto "defensivo" sería localizable principalmente en la minería, y el "ofensivo", en las empresas siderometalúrgicas de Madrid y Vizcaya. "El tema más interesante en torno a los conflictos obreros en España, dice el autor posiblemente lo constituya ese apasionante intento de lograr un instrumento de acción obrera, un Sindicato". Es de prever, según este estudio un aumento progresivo de los conflictos obreros paralelo al desarrollo económico del país; los recientes incidentes ocurridos en el sector de la construcción en Granada y Madrid y en el Metropolitano de Madrid abundan en este sentido.

El estudio de José María Maravall es quizá el primero en ocuparse de un tema tan trascendente para la sociedad española. Es de desear como manifiesta el mismo autor, que posteriores investigaciones sigan este camino, estudiando los conflictos sociales que los cambios infraestructurales traen consigo. Como dice el profesor Salustiano del Campo en su prólogo al libro: "Pretender la transformación económica de una sociedad sin que se produzcan cambios estructurales de orden social, sin que surjan conflictos, sin que se descubran las contraposiciones objetivas entre distintos conjuntos de pretensiones, no es propiamente utopía, sino simple vuelta de espaldas a la realidad que jamás se equivoca. Únicamente se puede estar a la altura del destino cuando se aceptan las consecuencias del destino mismo".

(De Juan González Yuste, en "Madrid")

(1) José María Maravall: "El desarrollo económico y la clase obrera". Ed. Ariel, Barcelona, 1970.

## Panorama económico

#### MEDIDAS CONTRA LA INFLACION

Para contener la actual presión inflacionista dentro de la Comunidad Económica Europea, los ministros de Hacienda y Economía del Mercado Común han tomado el acuerdo de adoptar medidas presupuestarias y de restricción crediticia. Los ministros apelarán a la estrecha cooperación entre Gobiernos, así como a las organizaciones de empresarios y obreros para que intenten controlar los aumentos salariales.

#### AUMENTA LA PRODUCCION SIDERURGICA

Al final del primer semestre del año en curso, la producción de arradio ha totalizado más de los dos millones de toneladas, contra poco más de millón y me-

dio en el mismo período del pasado año. Ello constituye un aumento del 35 por 100. También en acero se ha incrementado la producción notablemente, habiéndose superado los tres millones y medio de toneladas, habiéndose logrado una cifra muy similar para los laminados en caliente.

#### LAS EXPORTACIONES ESPAÑOLAS A ESTADOS UNIDOS

La activa Cámara de Comercio española en Nueva York ha reaccionado inmediatamente ante la amenaza nacida en el Senado de los Estados Unidos para la limitación de las importaciones de calzado, ya que, como es sabido, aquel mercado tiene una excepcional importancia en este tipo de exportaciones. Se trata de crear un programa para la

protección de dicho comercio, contando con el apoyo de la Embajada de España en Washington, y tomando como base la situación de la balanza comercial entre ambos países, que aconseja el incremento de nuevas exportaciones.

#### LAS IMPORTACIONES DE FRUTAS FRESCAS

Las Cámaras Sindicales de Cataluña y Aragón han vuelto a plantear el problema que representan en estas comarcas frutícolas la importación de frutas frescas procedentes del exterior. Señalan el gran perjuicio que significa el mantener aún una reserva de 30.000 toneladas de manzanas almacenadas en cámaras frigoríficas, que están enlazando con la cosecha actual. También se trató de la posible amenaza de importación de melones procedentes de Francia e Italia.

#### POSITIVA BALANZA COMERCIAL AGRICOLA

Durante los cinco primeros meses del año en curso, las importaciones agrarias alcanzaron la cifra de 25.985 millones de pesetas, con el corto descenso del 0,2 por 100 en relación con idéntico período del pasado año. En cambio, las exportaciones representaron algo más de 25.000 millones de pesetas, con aumento del 26 por 100. La balanza comercial agraria arrojó, por consiguiente un saldo favorable de 94 millones de pesetas. En igual período del pasado año se registró un déficit de 5.718 millones de pesetas.

José Luis BARCELO

# M E C :

## Coordinar las políticas entre los bancos centrales

BRUSELAS. — La Comisión de las Comunidades Europeas ha preparado un documento que constituye la primera reacción oficial del órgano gestor del Mercado Común al informe Werner sobre la unificación económica y monetaria de los países de Europa occidental.

El señor Hugo Mosca, director general de Asuntos Económicos y Financieros de la comisión Malfatti, ha precisado que no existen contradicciones entre lo que sugiere el grupo de expertos que ha presidido el señor Werner y lo que, basándose en dichas sugerencias, la Comisión propone formalmente al Consejo de ministros. Ambos documentos son ciertamente de naturaleza distinta. El primero es esencialmente técnico. El segundo, con la sanción política de la comisión europea, traduce el contenido de aquél en propuestas concretas. Con lo cual se desmienten determinadas interpretaciones según las cuales, para no crear dificultades al Gobierno francés, la comisión ha pasado en silencio ciertas formas de acción indicadas en el informe Werner, concretamente la creación de organismos supranacionales indispensables a la

política económica y monetaria común de los Estados miembros de la C. E. E.

#### COLABORACION DE LOS BANCOS

El grupo Werner no ha definido un calendario preciso y rígido para las etapas de la unión económica y monetaria. Señala, sin embargo, medidas a adoptar en la primera etapa. La comisión va más lejos y considera que la Comunidad Económica Europea dispone de elementos suficientes para definir las etapas subsiguientes y cree que el proceso puede iniciarse formalmente en 1971. A tal fin, propone al Consejo de ministros de las Comunidades que antes de que termine el año en curso exprese la voluntad política de llegar a la unión económica y monetaria en el decenio del 70, y que para el período entre 1971 y 1973, adopte el programa correspondiente a la primera etapa. Simultáneamente, el Consejo deberá tomar dos primeras decisiones: una relativa a la coordinación de las políticas económicas a corto plazo y otra tendiente a intensificar la colaboración de los Bancos cen-

trales de los países miembros de la C. E. E.

Los ministros de Finanzas de los "seis" van a reunirse probablemente el lunes próximo en Luxemburgo, invitados por el señor Werner, para examinar los problemas que plantea la iniciación de la unión económica y monetaria de los países que integran el Mercado Común. Aunque esa reunión no está facultada para pronunciarse respecto al documento de la comisión europea, es evidente que tendrá en cuenta las proposiciones que contiene y que la conclusión a que sobre ellas pueda en principio llegar servirá para orientar a los ministros de Negocios Extranjeros, que constituidos oficialmente en Consejo de las Comunidades deberán aceptar o rechazar las primeras proposiciones concretas de la comisión Malfatti. En un trabajo que mañana transmitirá con destino a "Informaciones Económicas", voy a intentar resumir con cierta amplitud el plan de la comisión del Mercado Común. Para la opinión pública de un país que como España, ha establecido ya una vinculación con la Comunidad Económica Europea, la observación de cuanto se re-

lacione con la unidad económica y monetaria de Europa occidental presenta, me parece, particular interés.

Ante tal perspectiva, los países miembros de la E. F. T. A. desean se establezca un sistema de mantenimiento del libre comercio entre ellos y el Mercado Común. Discutieron respecto a las futuras relaciones con la C. E. E. Suecia desea que los acuerdos con el Mercado Común de los países candidatos a adhesión y los que sólo desean establecer asociaciones limitadas se concluyan simultáneamente. Suiza expresó el deseo de prestar su colaboración a la constitución de Europa, sin perjuicio de su tradicional neutralidad. El Gobierno Federal está especialmente interesado en participar en la política monetaria de los países de la Comunidad Económica Europea y en establecer con ellos convenios respecto a lo tecnológico. La Gran Bretaña les ha invitado a los demás países de la E. F. T. A. que protesten contra la eventualidad de que los Estados Unidos reduzcan las importaciones de productos textiles y de calzado procedentes de Europa. (De Vélaz, en "Informaciones")

## ANUNCIOS OFICIALES

### Excmo. Ayuntamiento de Vitoria

CONVOCATORIA de 25 plazas de GUARDIAS de la POLICIA MUNICIPAL

Ingresos: 94.537 pesetas anuales más ayuda familiar, quinquenios, gratificaciones por especialidad, etc.

Edad, 21 a 35 años sin cumplir el 1.º de diciembre próximo. Talla: Desde 1,68 metros. Presentación de instancias: Hasta 1.º de diciembre inclusive. Información directa o por escrito: NEGOCIADO DE PERSONAL DEL AYUNTAMIENTO donde se facilitará modelo oficial de instancia



EUROPA, AUSENTE

El diálogo de los dos "supergrandes" en Helsinki se desarrolla, como estaba previsto, con absoluto secreto, salvo en algo que parece poco importante, que todos saben y que algunos eluden piadosamente: la ausencia de Europa. No se trata de que la silla de Europa esté vacía, sino, sencillamente, de que Europa no tiene silla. Los más pesimistas hablan de un "Yalta nuclear" y subrayan que aunque Europa hubiera podido ser sujeto en las conversaciones Salt, los Estados europeos, por el momento, sólo pueden ser objetos. Desde Bruselas, la reunión de Helsinki es seguida con especial interés y se supone que sus resultados influirán directamente en la reunión ministerial de la OTAN convocada para el próximo diciembre, y en la cual tendrá que considerarse la viabilidad de una conferencia de seguridad europea teniendo en cuenta lo que haya ocurrido en Helsinki y teniendo en cuenta también lo que ahora mismo puede ocurrir en Varsovia y lo que acaso ocurra en Berlín.

LA DOCTRINA McNAMARA
En este momento, lo que preocupa en los medios próximos a la OTAN no es solamente el mantenimiento del equilibrio nuclear, cuya razón esencial es una vulnerabilidad mutua, sino también la actualización y el desarrollo lógico de la llamada doctrina McNamara en lo que concierne a la necesidad de un esfuerzo de las fuerzas no nucleares, necesidad que debe atenderse cuidadosamente sin olvidar la posibilidad de un doble desarrollo de la tecnología militar que en grave medida amenaza el precario equilibrio nuclear: las defensas antimisiles y los cohetes con cabezas múltiples. Los estrategas contemplan la hipótesis de que los Estados Unidos o Rusia, para el caso sería lo mismo, lograsen instalar un sistema de defensa antimisiles impenetrable, con lo cual quedaría eliminado el temor a las represalias del adversario. Los estrategas añaden —y allá ellos con su lenguaje— que en "la lógica de la carrera de armamentos" esta situación podría implicar dos desarrollos: la potencia que se quede a la zaga construirá a su vez una defensa antimisiles y al mismo tiempo tenderá a buscar armas nuevas capaces de franquear las impenetrables defensas de su adversario. Como se puede ver, se trata de una historia inacabable y peligrosa. Lo que se intenta ahora en Helsinki consiste fundamentalmente en evitar una carrera de armamentos termonucleares que además de ser totalmente ruinosa —incluso para los "supergrandes"— no permite saber a priori quién tirará la última piedra.

DESEQUILIBRIO EN ARMAS "CONVENCIONALES"
Otro ilustre estratega, el general Antoine de Marmol, acaba de publicar un denso estudio sobre lo que puede suponer para la Europa Occidental el mantenimiento del equilibrio nuclear. Tal mantenimiento constituye un elemento positivo, pero en ningún caso resuelve el problema de Europa ante Rusia. La argumentación parece impecable: la inmensidad de la catástrofe que implicaría un enfrentamiento atómico Rusia-Estados Unidos hace inverosímil el empleo de armas atómicas. Consiguientemente, el equilibrio de fuerzas no nucleares adquiere una importancia enorme, sobre todo si se tiene en cuenta que la Europa occidental se encuentra en este terreno en condiciones de inferioridad, ya que las armas convencionales de los países del Pacto de Varsovia, así como sus posibilidades de crecimiento rápido en caso de tensión o de guerra, son netamente superiores a las de la OTAN, circunstancia que daría a las tropas de la Alianza Atlántica una corta capacidad de resistencia en la hipótesis de un enfrentamiento entre los dos bloques. La evolución actual nos encamina hacia un desequilibrio, cada vez más grande, entre una Europa rica, placentera y débil y una Rusia poderosa, ambiciosa y dinámica.

IGNACIO M. SANUY
Bruselas, noviembre 1970

En el templo ramánico de San Isidoro, panteón de los primitivos reyes leoneses y mantal de una cultura aristocrática sobre los lugares castrenses de una Legión romana, hay dentro de las naves austeras de la Iglesia el apareamiento, o "jumellaje", como dicen ahora, a la francesa. de una especie de cuna pétreo para el bautizo por inmersión y de un sarcófago mortuorio de granito. Pero en la Penibética, tierra misérrima, salvo sus oasis y sus alquerías, donde abundan las tumbas prehistóricas y los nacimientos a la intemperie, el ayuntamiento o maridaje de la vida inicial con la muerte definitiva, se desarrolla encima de sencilleces mágicas, aunque el tálamo nupcial, la cama de la boda y del primogénito, y luego el lecho de la agonía, amontone colchones y gruesas colchas y se pase del primer vagido al último suspiro bajo un copete y una coronación metálica.

El orientalismo de los duelos se ha repetido antes en el orientalismo de los bautizos y la tal tradición de los convites y de las lloronas procede, tanto de la herencia musulmana, cuanto de los aborígenes iberos y africanos, y más de la coexistencia con los gitanos. La gitana, que para el vulgo es una tribu de Egipto, más que una casta de la India, no puede prescindir de ese holgorio luctuoso y vivaz, cuando hay difuntos y parturientas, pues aún cuando, hasta en esta arrinconada comarca, se practique el malthusianismo de la píldora y las cortijeras pedían a los médicos comadrones el cloruro de etilo, cual analgésico frente al color prometido por el sacerdote durante la ceremonia de la boda, y, también, en el Génesis; sin embargo, se traen hijos al mundo por sí aportan un pan debajo del brazo e incluso una rosca, y se les despiden, entre los vivos, con una cierta euforia.

El entierro de Nasser ha sa-

tisfecho a los penibéticos y cada cual ha visto, en este grandioso y estridente modo, la plasmación de sus ensueños funerarios, puesto que en la cadena biográfica, cuyos eslabones se hacen y se deshacen, la edad viril, aún dentro de la niñez, principia cuando nos atrevemos a besarle los pies, con zapatos o botas, a cualquier muerto, según me aseguró mi padre, quien en el pueblo alpujarreño de Benecid, arrastró a gatas sus siete años, escasos, deslizando subrepticamente hacia la mortaja de una vieja, imprimiendo a las suelas de su calzado unos ósculos tímidos y, enseguida, desafiadores y exentos de complejo.

Gravitando Cataluña sobre la Penibética, así como parten para allá los jamones serranos, el vino de Albondón y la leche embotellada "Puleva" que con el agua de Lanjarón constituyen el cuadrilátero de las fuerzas invasoras de Sierra Nevada; así, idénticamente, nos vienen de aquel mercado industrial las lana hiladas, el champán catalán y los ataúdes, por medio de cosarios motorizados. Antaño, el tráfico comercial se desenvolvía desde más lejos, desde Francia y desde Inglaterra, de donde se importaban bastones de Bengala, cerámica con hilillo de oro para las vajillas y algunos muebles caros y lujosos, como esta cama inglesa de finísima laca negra con incrustaciones de marfil, racimos de uva policromada y castillos medievales de nácar, que se hubieran disputado los anticuarios con una porfía de cheques de varias cifras y de la que no se cita el emplazamiento particularizado para evitar desilusiones.

Por mi parte declaro donde está otra cama de mis descan-

tos en la Penibética, esta cama centenaria, ya que en 1870 se casaron mis abuelos paternos y maternos, y ya hace un siglo que se celebró su matrimonio religioso y civil, pues los legisladores de la "Gloriosa", la revolucioncita del 68, implantaron un Registro laico, separando de los libros parroquiales. Esta cama dorada e incómoda, con ruedecillas en las patas y flejes de acero, debajo del colchón, con sus cuatro columnas metálicas y la coronación perdida en las mudanzas, me enternece y me agrega al estabón de las generaciones. Alta como un catafalco ardiente, igual que un Altar Mayor, me evoca mil doscientos meses de existencia, cuya mayoría de los días no he conocido, ni me relataron los antepasados y, tampoco, vividos, enteramente, por la cama; ya que al morir el padre de mi madre se había deshecho y quitado de en medio esta cama, arrumbándola en un desván y permaneciendo allí, como en un yacimiento arqueológico, entre telarañas y ratones, hasta que se trajo intacta, a mi residencia de la villa vecina.

Y aquí permanece erguida y ufana, tras el cumplimiento de su centenario, que había producido una familia numerosa, sin que tales descendientes le dediquen el menor recuerdo emotivo; puesto que, según me rememora el genial catedrático jubilado, don Francisco Maldonado, desde su dehesa salmanguina de Pedrosillo de los Aires, Séneca escribió: "Omnes ingrati sunt". Esta ingratitude total, universalizada e inmanente, yo la compenso con la transcendencia que concedo y consagro a la cama, que aromatiza la casa con el perfume quintaesenciado de un siglo. Y parece que somos inmortales.

Juan Aparicio 970



Trabajaba demasiado

La multa es una medida necesaria. Se aplica, por ello, en los más variados campos del cotidiano quehacer humano. Se dice que incluso hay quien las colecciona. El caso es que, en demasiadas ocasiones, necesitamos y merecemos este palmetazo económico de la multa. En ciertos aspectos, la sociedad ha logrado un avance considerable. Han desaparecido por completo —o casi— aquellos lamentables letreros del "se prohíbe escupir en el suelo". Existe una educación cívica superior a la de hace unos años, y, salvo contadas excepciones, todo el mun-

do tiene una plena conciencia de sus responsabilidades cívicas. El "Piense en los demás" constituye un éxito arrollador en orden al perfeccionamiento de esta realidad. Pero, de todas formas, de tiempo en tiempo nos sorprenden de la noticia de alguna multa curiosa, de alguna sanción inusual. Hace poco tuvimos conocimiento de la impuesta por un agente de la autoridad a una extranjera que paseaba por una ciudad mediterránea vestida de agujeros y con sólo una minúscula prenda en el "interior": la obligó a encaminarse con él a un establecimiento de ropa

femenina y a comprarse un traje menos "ventilado" pero también mucho menos alborotador. Ahora, la información nos llega de Birmingham. Resulta que algunos, empleados de una fábrica situada en Longbridge están siendo multados por los propios enlaces de sus sindicatos cuando éstos consideran que aquellos trabajan en exceso. "Se matarían a trabajar —dicen— si no se les impusieran las multas". Puede que haya algo de verdadero en esto del presunto suicidio laboral. La vida es hoy un cúmulo de prisas, de tensiones. Y, lo que es peor, cada día nos creamos

SUSPENSION DE PAGOS

Se anuncia una reforma de las normas que regulan las suspensiones de pagos. Ya era hora. A ver si, por fin, se termina con la escandalosa posibilidad de que tras la pantalla legal de una suspensión de pagos haya quienes hagan su agosto. Una suspensión de pagos no debe ser nunca un negocio a costa de los que el humorista "Cese" llama los que han "suspendido cobros".

(De "El Correo Catalán")

¿SUBIRA?

¿Subirá? ¿No subirá? El enigma está latente y se cierne, amenazadoramente, sobre el sufrido bolsillo del contribuyente, porque —seamos realistas— hace ya bastante tiempo que el coche ha perdido aquella aureola que le rodeaba como artículo de lujo. Así pues, el probable aumento de la gasolina supondría —en el desagradable caso de producirse— un grave problema para la mayor parte de las familias españolas, especialmente para las que habitan en las grandes ciudades, pues tendrían que sumar esta nueva preocupación a las muchas ya existentes. A la progresiva y oficialmente solapada carestía de la vida vendrá a sumarse un nuevo y terrorífico elemento. Al insalvable problema del apareamiento se añadirá el gasto de gasolina. Veremos qué pasa si se aprueba esta impopular medida.

(De "El Noticiero Universal")

LA VIOLENCIA

No cabe desconocer que, siempre y en todo lugar, cualquier régimen de fuerza permanente y toda situación de injusticia social provoca necesariamente reacciones más o menos violentas contra la violencia institucionalizada. Y para nadie es un secreto que la mayoría de los países iberoamericanos se debaten hoy en un estado de conmoción social harto peligrosa, debido fundamentalmente al subdesarrollo, los colonialismos económicos extranjeros, la situación de miseria en amplias regiones, las no logradas reformas sociales, especialmente en el sector agrícola, y muchos otros condicionamientos adversos para aquellos pueblos hermanos. Lo que va desembocando, cada día más aprisa, en un estado general de desequilibrio social y económico, de inconformismo, de luchas sociales, cada vez más agrias y estridentes que, de no remediarse a tiempo, subvertirá todo orden y pacífica convivencia.

Que ante una tal situación de hecho la Iglesia y los movimientos apostólicos locales, especialmente los llamados a dar testimonio cristiano en los ambientes más pobres y laborales, como la J. O. C., se esfuerzen por hacer valer los principios de la verdad evangélica, de la dignidad de la persona y de la justicia para lograr un orden social más cristiano, es un derecho y un deber que al católico, individual y asociadamente, incumbe; pero de modo especial a quienes han contraído un compromiso apostólico serio de cara a sus hermanos y a los ambientes en que su misión eclesial ha de desarrollarse, si es que de verdad se quiere que ese apostolado, y la Iglesia misma, no vivan desencarnados de las realidades de su tiempo.

(De "Ecclesia")

QUINIELAS

El fútbol tiene sus listas electorales —1 X 2—, sus papeletas —quinielas—, sus campañas que apasionan a la opinión pública —pronósticos—, sus candidaturas conjuntas —boletos múltiples—. Semanalmente, los ciudadanos expresan su fe y sus creencias en los partidos, formando largas "colas" en todo el territorio nacional —desde los Pirineos al cabo de Gata— para participar en estas elecciones singulares, donde jamás hubo "pucherazos" ni disturbios.

Cierto que en estas convocatorias semanales no se ponen en juego los destinos del país. Pero se ventilan muchos millones, que en estos tiempos de materialismo desenfrenado tampoco son poco de pavo. Y la conducta de los votantes quinielistas siempre ha sido disciplinada, correcta y responsable. No me gusta pecar de optimismo, pero creo que el noble pueblo español lleva demostrando una educación cívica y una capacidad para el voto que le permite aspirar a más altas empresas democráticas.

(De Acevedo, en "Pueblo")

a ninguno de los trabajos que me encargan y pienso que esto, seguramente, le ocurrirá también a otras muchas personas. Pero, de esto a las multas media un abismo, aunque se deban a móviles tan humanitarios como el cuidado de la salud ajena. De seguir así, pronto, veremos un chiste de un señor que entra en un despacho, distraído sobre otro que trabaja junto a una mesa, y, mientras este cae al suelo, soplará el humo del cañón de su arma, y dirá: "trabajaba demasiado..." Cualquiera sabe.

GAYTAN

HARO

# CON TIEMPO: GRANDES FIGURAS DE LA TAUROMAQUIA SE DISPUTAN NUESTRO COSO

HARO. — (De nuestro corresponsal, Demetrio Olmos).

Disculpen nuestros lectores, pero a nosotros nos ha sucedido lo mismo. Cuando, hace pocos días, vimos uno de los acuerdos municipales que el Ayuntamiento había encargado la confección de un presupuesto para reparación y consolidamiento de alguno de los palcos de la plaza de toros, que ya estuvieron inhabilitados la pasada temporada, nos satisfizo, ya que es de prevenciones el mirar y acondicionar bien, con tiempo suficiente, lo que después tendría que ser hecho a la ligera y con prisa, que casi nunca sale bien.

Aunque oficialmente tampoco da nada nos enteramos, sabemos que el señor Baquedano ha solicitado del Ayuntamiento la devolución de la fianza por el depositado como garantía del cumplimiento del contrato por haber finalizado el arriendo. Hasta aquí todo normal, pero el pasado domingo miramos extrañados el calendario. Normalmente todos los años, cuando llega el mes de abril o mayo, comienza la fiebre taurina, que este año, por los rumores fundamentados que existen, se ha adelantado en mucho. El sábado por la noche nos dijeron que un

empresario de Madrid se está interesando con insistencia por nuestra plaza de toros. Lo tomamos como eso, como rumor, y ahí quedó la cosa.

Pero viene el domingo y llega que vemos, en pleno Café Sui-zo de nuestra ciudad, a un conocido hombre de negocios taurinos de Logroño, don Ricardo de Castro, que a su vez es representante en nuestra provincia de don Pablo Lozano, apoderado y hombre de confianza del gran torero Palomo Linares. A pesar de la amistad que nos une con esta autoridad municipal, no hemos querido acercarnos, pero si luego, cumpliendo el deber informativo que nos une a nuestros lectores, hemos tratado de enterarnos de lo hablado y gracias a la amistad de uno de los que intervinieron en la conversación, lo hemos logrado.

También a estos señores les interesa la plaza de toros de nuestra ciudad. La oferta que hacen no puede ser más tentadora. Según llega a nuestros oídos, tienen el proyecto de ofrecer para San Pedro una novillada picada de primerísima categoría; para el día 18 de julio, una gran corrida de toros, en la que acaso serviría de ca-

becera de cartel Dámaso González, y para septiembre, en nuestras fiestas patronales, una corrida de toros de tanta categoría que sería a base de Palomo Linares y otros dos matadores de postín; una novillada con caballos, también de primera categoría, y un festival taurino de lo mejor que se presenta en los ruedos españoles.

La cuestión económica es cosa que no nos incumbe. El Ayuntamiento tiene suficientes medios y hombres capacitados para estudiar el asunto y después informar a los ediles de lo que más convenga a las arcas municipales. Hay tiempo suficiente, pero merece la pena estudiarlo con atención para que no suceda lo que el año anterior. Haro, una ciudad con una plaza de toros magnífica, en la presente temporada, si juzgamos por los rumores, con abundantes empresarios dispuestos a deshacer el mito de plaza medio vacía que existe, y como las dos pasadas temporadas con festejos taurinos que no han merecido ni una letra de imprenta, juzgamos que estará dispuesta a rectificar y los festejos, los dé a la empresa que los dé, sean el menos dignos del renombre que siempre ha

tenido nuestro coso taurino. Lo mejor de lo mejor.

Nos aseguran que una de las empresas está dispuesta, con la ayuda de bares y establecimientos, a facilitar el ahorro del precio de las localidades por medio de unos tickets canjeables luego por las localidades. A nuestro juicio, un buen sistema. Claro es, siempre que tenga una garantía, como al parecer existe, de que al menos uno de los toreros será X. X. X. Así hay que comenzar y el éxito está asegurado.

## NOVENA DE LAS ANIMAS

Hoy, martes, a las siete y media de la tarde, la misa que se celebre en la Parroquia de Santo Tomás Apóstol será dedicada por las almas de José Gabarri Jiménez, Mercedes Díez Alonso, Isabel Salazar Briñas, Fernando Varona Marina, Marcelo Ríos López, María Fernández Vega, Angela Maleta Barrasa, María Ruiz Calle, Angelina Olano Santos, Alfredo Frías Calvo, Antolín Fuentes Fernández y Bonifacia Olarte Olarte.

## FALLECIMIENTO SENTIDO

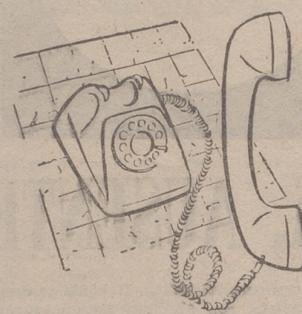
El pasado viernes descansó en la paz del Señor don Jesús Asenjo Huergo, propietario del céntrico Bar La Bombilla, cuan-

do contaba solamente 57 años de edad.

Verdadero ejemplo de trabajador, ya que le hemos conocido en muy distintas y variadas ocupaciones hasta llegar, a fuerza de tesón y vida correcta y limpia, a constituirse en patrono y dueño de un céntrico y bonito establecimiento. Siempre de excelente humor, aunque en estos últimos tiempos en que, víctima de una peligrosa dolencia, hacía una vida más retirada, pero siempre con un corazón en la mano para servir de ayuda a cuantos lo han necesitado. Nada ha podido hacer la Ciencia para conservarle la vida. Se agravó rápidamente su vieja dolencia y ha regresado por última vez a nuestra ciudad, pero solamente sus restos. Su alma voló al cielo en Vitoria.

Tanto los actos de sus funerales como la conducción de sus restos mortales, a pesar del tiempo sometido a intemperiva lluvia, estuvieron concurrenciosos y una gran caravana de coches acompañó sus restos mortales hasta el cementerio municipal.

Descanse en paz y reciban su esposa, doña Carmen Cámara; hijos, José Ignacio y Jesús; hermanos políticos y demás familia, nuestro más sentido pésame.



LLAMADA A LA REEVALUACION DE SUELOS 213.900

Nosotros somos especialistas en suelos y podemos aconsejarle ofreciéndole la mejor solución con los suelos ligeros (SINTASOL, FLEXOL, CEFLEX) fabricados por CEPLASTICA.



Chile, 13 - Tfños. 21 39 09 - 22 32 95 - LOGROÑO Distribuidor y colocador de SINTASOL, CEFLEX, FLEXOL, SINTAMUR, parques tropicales, nacionales y de importación. Revestimientos, Moqueta

## ALBERITE

# HOY Y MAÑANA, FIESTAS

ALBERITE. (De nuestro corresponsal, Jacinto Ibáñez).

Durante los días de hoy y mañana se celebran en este pueblo las fiestas patronales en honor de San Martín y, al mismo tiempo, de acción de gracias a Dios, por medio de Nuestra Señora de la Antigua. Respecto a lo religioso, los festejos son los tradicionales: misa solemne, procesión y sermón los dos días.

En lo que a lo profano se refiere, habrá baile en la Plaza de España y grandes y atrayentes partidos de pelota en el frontón "Las Golondrinas" y en el municipal. Aparte de esto, se proyectarán selectas películas.

La empresa Yanguas hará cuantos viajes sean precisos para trasladar a todos los que quieran desplazarse a estas tan animadas fiestas.

## BAUTIZO

Fue regenerado con las aguas bautismales la niña Sara, hija de nuestro querido médico don Félix Martínez.

## NUEVO JUEZ DE PAZ

Don José Luis Miguel Romero ha sido nombrado juez de Paz de esta localidad, cupando así el puesto que recientemente dejó vacante don Ignacio Mozúa.

## DEFUNCIONES

Durante el pasado mes de octubre han fallecido en nuestra localidad doña Antonina García, doña Elena Rodríguez y don Feliciano Benito. A sus familiares, nuestro sentido pésame, y para los difuntos, que descansan en paz.

## PROYECTO DE TRAJIDA DE AGUAS

Nuestro Ayuntamiento tiene en proyecto traer al pueblo el agua desde la Dehesa, para llevar a cabo en su totalidad el servicio de suministro a domicilio de tan preciado elemento.

La zona que está más afectada por esta falta tan elemental es la de la carretera de las bodegas, a la que no llega el suministro desde los depósitos actuales. Por otra parte, con la innovación se instalarían tres fuentes públicas. Una gran ventaja y adelanto para nuestro pueblo, que buena necesidad tiene. Y, hablando de agua, hemos de decir que la lluvia, para la sementera, está siendo esperada con verdadero anhelo por los agricultores, que, además, han de proceder a la cosecha de la remolacha. Nos alegramos de que sea así.



# ¡ Los DYANE 6 atacan !

Atacan a los coches incómodos. Porque no se puede viajar en ellos más allá de unos cientos de kilómetros sin acabar "doblado".

Los Dyane 6 poseen suave marcha, tanto en rectas como en curvas, cuatro cómodos asientos, cinco puertas, amplio maletero, piso plano, buena visibilidad y espacio suficiente para el viajero más alto.

Atacan a los grandes motores de poca potencia. ¿Por qué es necesario disponer de cuatro cilindros, cuatro bu-

jías, un delco y por lo menos 850 cm<sup>3</sup> de cilindrada para poder rodar tranquilamente a más de 110 km/h...?

Los Dyane 6, con dos cilindros, dos bujías, radiador de aceite, sin delco, sin juntas de culata, y con sólo 602 cm<sup>3</sup> de cilindrada ruedan indefinidamente a más de 110 km/h.

Atacan a la refrigeración por agua. Porque es causa de averías constantes, de bomba de agua, de radiador, de manguitos, de correas de ventilador e incluso de piezas más importantes debido a los "calentones". Los Dyane 6 se refrigeran por aire. Visite hoy mismo a su Agente CITROËN, que le mostrará todas las "armas secretas" de los Dyane 6.

CITROËN    
 prefiere lubricantes TOTAL

p2 b

## BADARAN

# Tres candidatos a una concejalía

BADARAN. (De nuestro corresponsal, Gerard Pérez).

Terminado el plazo para la presentación de candidatos a concejal, hay sólo uno vacante en el Ayuntamiento de esta localidad. Los tres candidatos son: don Agustín Valliengua Alonso, don José Va-

llengua Arámbari y don Miguel A. Olarte Torrecilla. De estos tres, uno saldrá elegido en las elecciones que se han de celebrar el próximo día 17 de los corrientes.

## TODOS LOS SANTOS

Con gran solemnidad se celebró la citada festividad en nuestro pueblo. Innume-

rables fueron las personas que se trasladaron al cementerio para depositar flores, en recuerdo de sus deudos, y una oración, al pie de la tumba, por el eterno descanso de sus almas. Las faenas propias del campo se vieron paralizadas para que todos pudieran rendir este tributo de amor y recuerdo a sus muertos, en día tan señalado.

ALFARO

# DONDE HAY QUE VOTAR

ALFARO. — (De nuestro corresponsal, González Vicente).

Se van acercando las elecciones de concejales y de consejeros locales. La obligación de votar atañe, por un lado, a los cabezas de familia y por otro, a todas las personas mayores de 18 años, sean nombres o mujeres.

Pero es natural que casi nadie sepa a dónde debe acudir para realizar o cumplir esta obligación ciudadana. Por ello nos hemos preocupado, creyendo facilitar el camino, de hacerles saber a qué lugar es correspondiente acudir, teniendo en cuenta el domicilio que tenían el día 31 de diciembre de 1969.

Distrito primero.—Sección primera: lugar, casa de don Francisco Lestau, en la Plaza de España. Para las calles Azucarera, Carretera de la Azucarera, Bordas, Travesía de Bordas, Cabezo, Carretera de la Estación, Cuatro esquinas, Doctor Fleming, Juan de Aragón, Juan de la Mata, Juan Primero, Mendoza, Milagro, Palatón de Santa Lucía, Pasaje Horno, Pasco Neve, Pío XII, Plaza de España, Plaza Gurriero, Primo de Rivera, Ruiz de Alda,

San Francisco, Santa Cruz, Santa Lucía y Tiendas.

Distrito primero.—Sección segunda. En la Plaza de España, local del Casino. Los que tengan su domicilio en las siguientes calles: Alcázar, Araciel, Barranco Cárcel, Cabezo Cerillas, Calvo Sotelo, Cantón, Carretil Matadero, Castejón, Travesía de Castejón. Catañanes y su travesía. Cierzo, Coronilla, Jardín, Lasanta, León y su travesía, Lope de Haro, Muro de la Cárcel, Pepillo, Portal de Cristo, Ronda, San Juan y Sotillo.

Distrito primero.—Sección tercera. En la calle García Escámez, Abadía. Les corresponde votar aquí, los que vivan en las siguientes calles. Adriano I, Bretón, Cadena, Castillo, Cervantes, Ciego Rey, Concepción, Dragón, Esperanza, García Escámez, Gasset, Imprenta, Octavio de Toledo, Flanillo, Rebote y su travesía, Rueda, San Miguel de Arriba, Sol, Tejerías, Trina, Cadena, Trinidad y Trinquete.

Distrito segundo.—Sección primera: En la calle García Escámez. También en La Abadía. Los que tengan su domicilio en estas calles: Alfonso VII, Camino Castejón, Carretil Piteo, Canal, Castera Plana, Curvas Castejón, Cuevas Castillo, Cue-

vas Coronilla, Cuevas Jardín, Cuevas Trinidad, Cuevas Zamarramala, Florida, Hermano Miguel, Hospital, Huerta Hermanos, Padilla, Padre Ezequiel, Palomar, Parador, El Pilar, Portillo Cernedora, Ramón Almazán, Regazuelo, El Valle, El Vivar. Y por último, el colegio electoral correspondiente al distrito segundo, sección segunda, estará situado en la Plaza de España, casa de don Luis Catalán. En él podrán votar los que tengan sus domicilios en alguna de las siguientes calles.

Alonso, Burgo, Carretera de Grávalos Izquierda, Carretera de Zaragoza, Cuatro Reyes, 18 de Julio, Encuentro, Grupo Cuartero, Grupo Chivite o Regazuelo Alto, Higuera, Jaime, José Antonio, Juan XXIII, La Raza, Magdalena, Muro Alto, Palomar, Puebla, San Roque, Sáenz de Heredia, Trasmuros, La Victoria y Viudas.

Creemos sinceramente haberles hecho un servicio a nuestros lectores. Por lo menos ahora no tendrán que molestarse en darle vueltas al problema del lugar donde votar. Desde NUEVA RIOJA tratamos de facilitarles las cosas lo mejor posible.

## AGUILAR

# UNA VACANTE Y DOS CANDIDATOS

AGUILAR DEL RIO ALHAMA. (De nuestro corresponsal, Domingo Lalinde).

Oportunamente, y previos los requisitos necesarios, han solicitado tomar parte en las elecciones anunciadas, para ocupar la única vacante de concejal por el tercio familiar existente en este Municipio, los vecinos Alfredo Cuadra Ortega, Industrial, y Ramón Martínez López, labrador. La Junta Municipal del Censo hará la proclamación oficial de candidatos hoy, día diez.

Para tomar parte en las elecciones de concejales locales del Movimiento, han solicitado los vecinos Telesforo Jimeno, ganadero; Pablo Isaac López Ló-

pez, carpintero, y Luis González Anguiano, guarda rural. Las vacantes a cubrir son dos. La Junta Local del Movimiento hizo la proclamación oficial de candidatos el día siete.

### DEL CAMPO

Se terminó la vendimia con buen resultado de cantidad y excelente fruto. Casi todo se ha vendido a Fitero (Navarra). Va tocando a su fin la recogida de la manzana, de inmejorable calidad. Los precios de cinco a seis pesetas kilo que por ella se abonan no parecen ser del agrado del hortelano, pues no

les compensa los muchos gastos realizados.

Ahora sólo quedan en el campo la remolacha y algunos predios de maíz, cuyo estado de producción son regularmente prometedores. Se ha hecho la siembra de cereales en malas condiciones de tempero, por la pertinaz sequía.

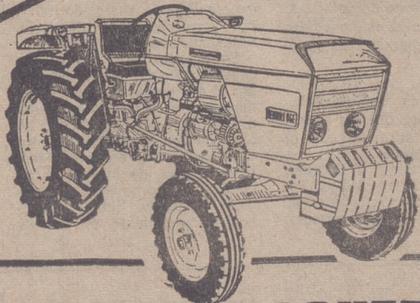
### OBITO

A la edad de 84 años ha fallecido la apreciada convecina Juana Pascual Marín. Descanse en paz. A su viudo, hijos y demás familiares, nuestro más sentido pésame.

**Nuevo modelo**  
**RENAULT 86E**

la técnica más avanzada al servicio de la agricultura

acogido a los beneficios de crédito y subvención



**HERGUETA**

CALVO SOTELO, 31 LOGROÑO

mas potencia/  
menos consumo/  
refrigeración por aire/

# APRENDA INGLÉS CON RIOJA

Y PATROCINADO POR LA



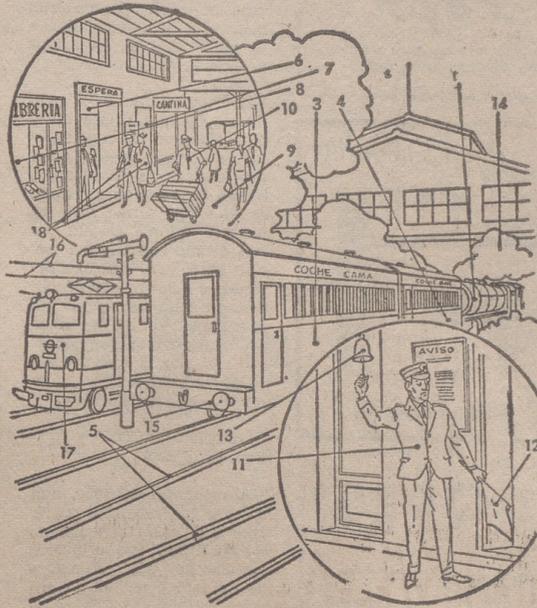
CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA



### IDIOMAS CAMPO

1ª Medalla Oro Bruselas 1960 Inglés - Francés - Alemán  
ENGLISH THROUGH NEWSPAPERS  
Método y sistema patentados Prohibida la reproducción  
Las grabaciones de inglés y francés en discos a disposición del lector, en C A M P O - Méndez Núñez, 31 - Zaragoza. Infórme hoy mismo

117th LESSON



THE RAILWAY STATION

Porters<sup>10</sup> are carrying suitcases while passengers<sup>11</sup> hurry along the platform<sup>12</sup> to find their trains. Some passengers have time to visit the waiting room<sup>13</sup> or the refreshment room<sup>14</sup> while others buy some magazines at the book store<sup>15</sup>. Meanwhile an engine<sup>16</sup> is pushing a sleeping-car<sup>17</sup> and a buffet-car<sup>18</sup> out of the station. An electric train<sup>19</sup> is also leaving the station on another line. Each line consists of two rails<sup>20</sup>. The guard<sup>21</sup> is ringing the bell<sup>22</sup> and has a flag<sup>23</sup> in his hand. There is a lot of smoke<sup>24</sup> in the station. The electric cables<sup>25</sup> are over the lines and the noise of the bumpers<sup>26</sup> can be heard from the waiting room.

### INTERROGATIVE PRONOUNS (lección 82)

WHO? — WHOM? — WHOSE? — WHAT? — WHICH?

Who are you? Whom did you see? Whose is this? What are you doing? Which of them is the best?

## Nota importante para nuestros lectores

Próximo a terminarse el Curso de Inglés, rogamos a todos nuestros lectores que lo hayan seguido y quieran pasar el examen nos lo comuniquen por carta o por teléfono; el examen, relativamente fácil, será escrito. A cuantos lo superen se les otorgará un diploma.

Oportunamente se harán públicos la fecha y el lugar en que se verificará la prueba; para participar en ella es requisito indispensable presentar las lecciones que han ido apareciendo diariamente en nuestro periódico.

### CERVERA

# DOS CANDIDATOS POR EL TERCIO FAMILIAR Y 5 PARA CONSEJEROS

CERVERA DEL RIO ALHAMA. (De nuestro corresponsal, Isidoro San Baldo-

mero). Como ya dimos cuenta anteriormente, las mesas de los distritos correspondientes a esta zona comarcal ya están constituidas y cada miembro tiene su credencial para que el día 17, martes, actúen como es de precepto en las elecciones para el tercio de cabezas de familia, así como para candidatos para concejales del Grupo del Movimiento.

Cerrado el plazo de admisión de propuestas a la Junta Municipal del Censo para proclamación de candidato por el grupo de cabezas de familia a concejales, han quedado constituida para dicha elección los siguientes vecinos: don Máximo Toledo Sáinz, de cuarenta y siete años, industrial, con cuatro hijos, y don José Igea Agensa, de cincuenta y un años profesión, propietario agrícola y con tres

hijos. Los dos conocidísimos en esta comarca y con grandes deseos de trabajar por el bienestar de su pueblo si salen elegidos, claro, no saldrá más que uno por este tercio, pero cualquiera de los dos será bienquisto por toda la zona.

También se ha reunido la Junta Local del Movimiento para proclamar como candidatos para el Consejo Local y que son los siguientes: don Francisco Gil Hernández, don Vicente Gómez Iñigo; la señorita Anacleta Jiménez González; y don Alberto Meiró Martínez y

don Luis Miguel Jiménez Sáenz.

A estos señores se les votarán el mismo día de las elecciones a concejales y en distintas mesas y serán votantes todos los jóvenes a partir de los dieciocho años de edad.

NOVENA DE LAS ANIMAS

Se están celebrando en las dos Parroquias, Santa Ana y San Gil el novenario de ánimas que se ve muy concurrido.

DEL TIEMPO Y DEL CAMPO

Por lo que respecta a los frutos que actualmente se están recogiendo, diremos que se sigue recolectando la manzana perona y que el precio está a unas seis o siete pesetas kilo. También se recoge la rica manzana «morruada», que el precio es poco más o menos de unas siete a ocho pesetas kilo. Hoy hemos visto que se han vendido cebollas a 250 pesetas kilo.

SE PRECISA

**VENDEDOR**

de tractores y maquinaria agrícola. Con o sin experiencia. Dirigirse por escrito a: PUBLICIDAD ARBEX. San Prudencio, 25. VITORIA Núm 2.211

## Aviso importante

MARCONI ESPAÑOLA, S. A.

Tiene el gusto de informar a sus distribuidoras y público en general que los nuevos teléfonos de su Delegación en Zaragoza son:

Departamento Comercial ..... 355473

Asistencia Técnica ..... 352266

Calle Concepción Arenal, 15 y 17.

## THEY CHINCHILLA AMERICANA, S. L.

Precisa para su departamento de Ventas, UN AGENTE EXIGIMOS:  
Dedicación preferente.  
Vehículo propio.  
Dotes de vendedor y don de convencimiento.  
Confianza en sí mismo.  
INDISPENSABLE SEA CRIADOR.  
OFRECEMOS:  
Preparación por cuenta de la empresa.  
Visitas concertadas.  
Ingresos superiores a las 25.000 pesetas al mes.  
Trabajo agradable y relativamente fácil.  
Si Vd. reúne estas condiciones y le agrada nuestra oferta, envíe su curriculum vitae a:  
Apartado 577. Referencia 86.  
VIGO.

samantha

Jorge Vigón, 15 - Teléfono 214802

Le participa que una señorita del Instituto del

Dr. N. G. Payot

estará a su disposición en nuestro establecimiento, para atender consultas, aplicación de maquillaje y efectuar tratamientos Del 9 al 14.

ALTA DECORACION *forlady* EN SU COCINA



DISTRIBUIDOR: *forlady* GUILKA-Somosierra, 19.

## REPARTIDORES

Con vehículo se necesitan en LOPEZ ROMERO S. A.

Miguel Villanueva, 6. 1.

Oficina de Colocación Ref 17 480

## PERITO AGRICOLA

EXPERTO EN HORTICULTURA

Precisa primera Empresa nacional para RESPONSABILIZARLO del aprovisionamiento de fábrica.

Deseamos: Persona dinámica, con probada experiencia en horticultura, que posea dotes de mando y organización, así como amplio sentido de la responsabilidad. Con referencias de todo tipo.

Ofrecemos: Puesto de gran porvenir, con dependencia directa de Gerencia. Remuneración excelente, en función de la experiencia y valía del candidato. Reserva total.

Dirigirse por escrito con cuantos datos puedan aportar, al Apartado de Correos 114 de Huelva.

Previa comunicación, los seleccionados serán entrevistados en Pamplona.

## EDESA

PRIMERA FIRMA DE ELECTRODOMESTICOS

Necesita para su servicio post-venta: Electricistas con buena preparación teórico-práctica, con carnet de conducir de 2.ª clase. Interesados dirigirse a EDESA, República Argentina, 12.

Oficina de Colocación. Referencia número 17.743.

EMPRESA INTERNACIONAL de COSMETICA CAPILAR

en plena expansión en el mercado español, necesita:

Vendedor o agente comercial de peluquería y perfumería

ZONA - LOGROÑO Y SORIA

Se requiere:

- Experiencia en la venta de peluquería y perfumería.
- Dinamismo y responsabilidad.

Se ofrece:

- Retribución inicial a convenir, según candidato, no inferior a 120.000 pesetas netas anuales.
- Importantes ingresos adicionales en relación con las ventas en 1971.
- Absoluta discreción y contestación a todos los candidatos.

Escribir enviando "curriculum vitae" al Apartado 14980 de Madrid, indicando en el sobre "Referencia VP"

Brujas y brujos 1970 (y V)

# La magia, arma política para el Africa Negra

Del mismo modo que el teléfono, el teléfono o la radiotelefonía no pueden deterrarse en el Africa negra el uso del primitivo tam-tam como medio de comunicación y transmisión de mensajes o noticias, tampoco la medicina ni la ciencia moderna podrán acabar jamás allí con la supremacía de los brujos y los magos.

Y es que Africa es la irradiante de la brujería mundial. Recoger las noticias o informaciones brotadas en ese continente reactivas a brujos o magos en actividad en estos días sería tarea para libros enteros. De ahí que este último capítulo del "serrial" se refiera casi exclusivamente a la universal práctica africana del "juju" no precisamente entre las tribus que aun permanecen salvajes, sino por la nueva clase dirigente política de los nuevos países independientes.

### LA DIVINIDAD DE UNA BALLENA

A mediados de 1960, una ballena fue arrojada por el mar a la costa africana de Ghana. Como este cetáceo es considerado por los magos de ese país como un ser divino, el propio presidente de la República, señor N'Kumah acudió a la playa para dirigir uno de los ritos mágicos de salutación.

Luego, prosiguieron varias ceremonias "juju" en las que, siguiendo la tradición, el jefe de los brujos hacia las invocaciones, ya que en Ghana, como en muchas regiones del Africa negra, el poder político está todavía compartido con el poder religioso de los magos y brujos.

No es ninguna exageración cuanto queda dicho. La magia sigue yendo unida a la política en Africa, si es que no está sometida la segunda a la primera.

Y si no, ahí está la fuerza del influjo de la magia en Nyassalandia, hoy República de Malawi.

Cuando después de cuarenta años pasados en el extranjero, el doctor Hastings Banda aterrizó en el aeropuerto de Zomba para ponerse al frente del país, las delegaciones que llegaron al aeropuerto para recibirle le formularon la pregunta de ritual:

—¿Eres tú el liberador que dicen las profecías, el hombre milagro que llegará hasta nosotros descendiendo del cielo?

Y el doctor Banda, que estudia en las Universidades de Chicago y Edimburgo, no se atrevió a decepcionar a sus conciudadanos libres y dejó entender que, en efecto, él era el "Gran Kamuza".

### MAGIA COMO INFULJO ELECTORAL

Por el contrario, como Nka consideraba que debían ser barridas las prácticas brujeriles en su país y así lo hizo constar en sus discursos electorales aspirando a la Presidencia de Nigeria, su rival Nzamdi Azikiwe que pron pugnaba todo lo contrario, le derrotó estrepitosamente en los comicios que le eligieron presidente.

Todos los actos propagandísticos pre-electorales de Azikiwe se basaban en comenzar éstos con la ceremonia del "Igbangdoug", de rito mágico, dirigida por el gran brujo de la localidad. En cambio, Nka, su rival, no quería aceptar tales rituales, lo que enajenó la indiferencia de quienes habie-

ran estado dispuestos a consagrarle primer magnatario del país.

No mucho después de conseguida su independencia, una noticia fechada en Blantyre, Malawi, comunicaba que el primer ministro de aquella República acusaba a sus ex ministros de intentar asesinarle por medio de sortilegios.

—«Han enviado incluso algunos de sus compinches para ponerse en contacto con los "ngangas" —hechiceros brujos— y obtener de ellos una medicina que me produzca la muerte cuando me estrechaban la mano», afirmó el propio Hastings Banda, que añadió: «Estoy demasiado ocupado para morir ahora. No abandonaré».

Según dijo el entonces primer ministro y presidente ante una multitud congregada en Ngabu, centro algodonero de Malawi, los ministros intentaron matarle porque estaban celosos de él y corroidos por la avicia. Banda había destituido recientemente a tres de sus ministros por haber aceptado un soborno, consistente según estaba proyectado en reconocer diplomáticamente a la China comunista a cambio de ayuda exterior.

### INTELECTUALES DOMINADOS POR LA BRUJERIA

Intelectuales y políticos africanos siguen dominados por la brujería, como acabamos de ver en el caso de Malawi y de Ghana.

Un alto funcionario de Dahomey contó a Pierre Brisset, periodista francés de la Agencia «France Presse», que publicó una serie de reportajes sobre la República del Sudán, que muchos diputados del Parlamento sudanés, antes de tomar una decisión sobre la aprobación de los presupuestos, acuden al brujo o hechicero de su aldea y le piden consejo, que siguen a conciencia, bien sea dado en un sentido afirmativo o negativo. De este modo, puede decirse que la brujería es la que decide en el Parlamento del Sudán.

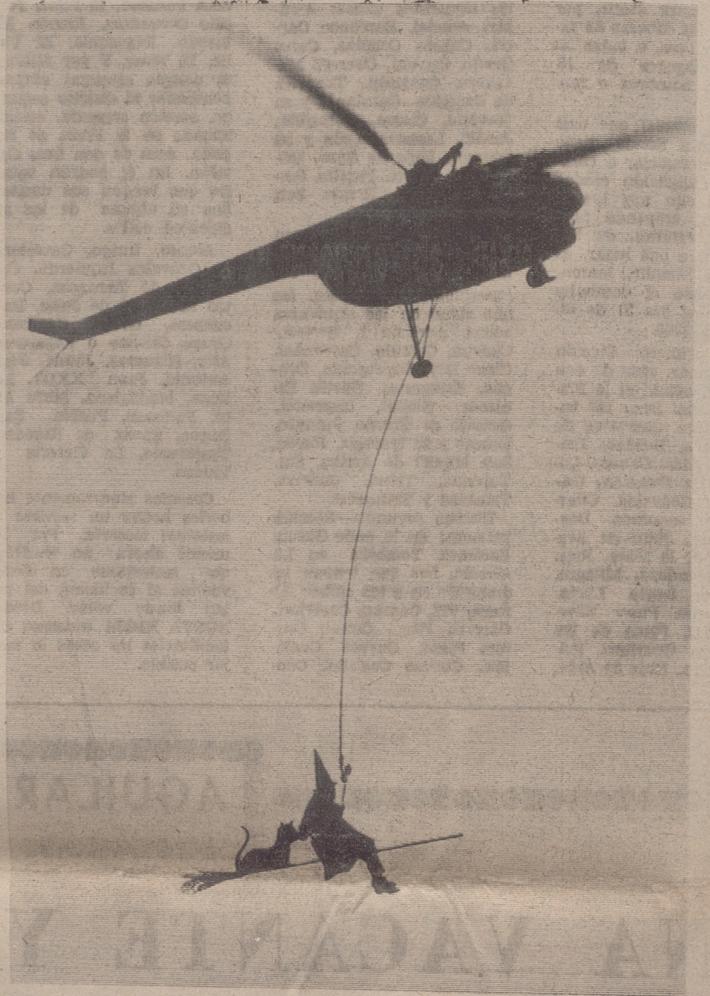
—«En el fondo de todo africano, sea musulmán o de otra religión, le afirmaba a Brisset el funcionario de Dahomey, hay un fetiche dormido».

Luego le contaba que había conocido a un sudanés, médico titulado por la Facultad de Dakar, que tenía a su hija gravemente enferma no quiso consultar con sus colegas y confió a la niña en manos de un hechicero: «Conozco a una comadrona titulada que cuando llegó el momento de dar a luz —añadió el funcionario— se puso en manos de las parteras locales, brujas sucias e infectas culpables de un alto índice de mortalidad».

Ritos mágicos y costumbres medievales prosiguen imperando en el Africa negra musulmana.

Por ejemplo, el sultán de Wadai siempre había tras de una cortina; nadie ve su cara, excepto sus íntimos y unas pocas personas favorecidas. A su vez el sultán de Darfur envuelve sus facciones con una pieza de muselina blanca con la que rodea su cabeza en varias vueltas, cubriendo boca y nariz primero y después la frente, de tal modo que sólo se le ven los ojos. La misma costumbre de taparse la cara como señal de soberanía se conoce en otras partes del Africa Central.

El gobernador de Loango, en



el antiguo Congo francés, no puede dejarse ver comiendo o bebiendo por ningún hombre o animal, bajo la pena de muerte. No hace mucho, un perro favorito entró en el cuarto donde el gobernador comía y ordenó que lo matasen allí mismo en cuanto terminó su condomio.

Hasta poco antes de su independencia era un crimen capital que alguien viese comer al rey de Dahomey.

Esta costumbre «tabú» tan extendida en toda Africa negra, que impide que los dirigentes o dignatarios políticos y gobernantes coman y beban en público, sigue muy extendida. A su vez, los primeros en observar estas reglas severas son los propios altos cargos de la Administración, porque temen aún ser víctimas de grandes males si infringen ese «tabú» mantenido vivo por los imperativos de los brujos.

### EL NEGOCIO DE LOS BRUJOS

Cuando las guerrillas filocomunistas y segregacionistas combatían al Ejército portugués en Angola, los brujos hicieron un buen negocio vendiendo talismanes contra las balas a razón de treinta escudos cada uno a los hombres de color que participaron en el asalto contra los centros gubernamentales en Luanda.

La agencia de noticias portuguesa «ANI» dijo que los hechiceros habían afirmado que el talismán solamente surtiría efecto si los que lo llevaban guardaban el secreto. Así, los supervivientes podrían creer que solamente los que no com-

praron los «talismanes» fueron los que resultaron muertos.

### UNA UNIVERSIDAD PARA LA HECHICERIA

No hubo la menor reacción irónica entre los europeos y habitantes blancos de Pretoria cuando allí se habló, hace pocos años, del establecimiento de una Universidad que licenciase en brujería y hechicería. Y es que en Johannesburgo existe un importante laboratorio que fabrica productos medicinales siguiendo las técnicas y prescripciones de magos, brujos y hechiceros.

Lo curioso del caso es que esta empresa está dirigida por un blanco que asegura que sus específicos tienen una gran aceptación entre hombres de todas las razas. Según parece, las grageas de polvo de dientes de serpiente dan fantásticos resultados en el tratamiento de cefalalgias y lumbagos. Los elixires de corazón de elefante son también muy apreciados.

Un grupo de financieros romo en serio el proyecto de creación de la Universidad para brujería y dispuso de cantidades para el comienzo de las obras.

### LA MAGIA CRIMINAL

Hace cinco años, en junio de 1965, se descubrió en la región de Katalla (Liberia) una serie de crímenes horribles: varias mujeres habían aparecido muertas y sus cadáveres habían sido descuartizados.

En el transcurso de la encuesta dirigida personalmente por el presidente Tubman, encaminada a descubrir a los autores de los crímenes, se oyó de boca de Amos Magbe, director del Colegio Comercial de Monrovia, capital de Liberia, la siguiente y sorprendente declaración: «Clarence Simpson, antiguo vicepresidente de Liberia,

me ha mandado mil dólares en trocitos para que le procure la mandíbula inferior, los ojos y las mejillas de una mujer para una ceremonia ritual destinada a convertirle en presidente de la República».

Unos días después del mazabro descubrimiento, los investigadores arrestaron a Essil Holder, alcalde de Yakata, y a Amon Magbe, director del Booket Washington Institute. Estos encausaron inmediatamente a Clarence Simpson, dando detalles del desarrollo de las ceremonias mágicas y del modo en que se había cometido el asesinato. El ex-vicepresidente les había prometido puestos en su Gobierno en el caso de que la magia negra produjese los efectos esperados.

El Banco de Clarence Simpson confirmó que, efectivamente, había recibido mil dólares en trocitos. La Policía prosiguió su encuesta para intentar encontrar las partes de un cuerpo que faltaba y que fueron empleadas en la ceremonia ritual.

Ante hechos así, ¿cómo negar que el influjo de brujos y magos en el Africa negra es todavía dominante? Si intelectuales políticos de altura, dirigentes sociales y altas clases de la nueva burguesía negra prosiguen las prácticas de brujería y encantamiento, ¿cómo no habrán de continuar éstas en un continente dominado aún por el «tam-tam», el «ju-ju» y los «tabúes»?

Brujos y magos prosiguen su actividad en este mundo supercivilizado de la electrónica y las conquistas espaciales. — (Pyresa).

—O FIN O—

Un informe de Juan de la Maza



**TIERRA SANTA**

El avión papal, un "DC 8" de "Alitalia", con los colores pontificios, blanco y amarillo, en el fuselaje, llegaba a las once de la mañana del día 4 de enero de 1964 a Amman, capital de Jordania. En el aeropuerto, Pablo VI fue recibido por el rey Hussein y por una muchedumbre de cristianos y musulmanes.

En automóvil, el Papa y Hussein se dirigieron a Jerusalén. Posteriormente emprendió viaje a Betania. Regresa a Jerusalén y pasa la noche en la delegación apostólica de la "ciudad santa".

El 5 de enero el Papa abandona la ciudad y penetra en territorio israelí, en dirección a Nazaret. En este pequeño pueblo de Galilea permaneció once horas. Durante ellas fue recibido por el presidente de la República de Israel y el Gobierno en pleno.

De regreso en Jerusalén visita el Cenáculo y otras basílicas. A las ocho y media de la tarde se celebra una trascendental entrevista entre Pablo VI y el patriarca ecuménico de la Iglesia Ortodoxa, Atenágoras.

El 6 de enero, fiesta de la Epifanía, el Papa envía desde la gruta de la Natividad, en Belén, un mensaje que titula "a los hombres de buena voluntad". El mismo día reemprende viaje de vuelta a Roma desde el aeropuerto de Amman, en el que fue despedido por el rey de Jordania.

**LA INDIA**

Pablo VI emprendió viaje a la India el día 2 de noviembre de 1964 para asistir en Bombay, al Congreso Eucarístico Internacional, motivo que, cuatro años después, le llevaría hasta Bogotá.

A las cinco de la mañana del día 2 salía el Pontífice

del aeropuerto de Fiumicino en un avión de la compañía "Air-India". Seis horas después, a las cinco de la tarde, llegaba el avión papal al aeropuerto de Santa Cruz, en Bombay. El vicepresidente y el jefe del Gobierno de la Unión India le dieron la bienvenida.

Entre una multitud que lo aclamaba, el Papa, en automóvil descubierto, se dirigió a la catedral. En la explanada del Congreso bendijo después a los sacerdotes que él había ordenado.

Al día siguiente recibió a distintos grupos indios, cristianos y de otras religiones. El día 4 visitó el orfanato instalado en el edificio del antiguo seminario, el hospital general de Bombay y el Instituto de Jóvenes Delincuentes. Al mediodía del día 5 regresó Pablo VI a Roma, a donde llegó a las cinco de la tarde.

**NACIONES UNIDAS**

El viaje a las Naciones Unidas causó un hondo impacto internacional. El Papa permaneció en territorio norteamericano por espacio de veinticuatro horas, del 4 al 5 de octubre de 1965.

Después de entrevistarse con las autoridades que salieron a recibirle, entre ellas el secretario general de la ONU, U Thant, el Papa se trasladó a la catedral de San Patricio. Luego marchó al edificio de las Naciones Unidas, donde dialogó con varios delegados, y, ante la Asamblea General, pronunció un patético discurso en favor de la paz mundial. Celebró después una entrevista con U Thant y ofició una misa en el famoso Estadio "Yankee". Desde él se dirigió al aeropuerto para regresar minutos después a Roma.

**FATIMA**

Tanto en el viaje a Nueva York como en los de Fátima

y Bogotá, el Papa sobrevoló territorio español. En las tres ocasiones envió mensajes al jefe del Estado español, quien correspondió a ellos con otros en los que le expresaba su deseo de éxito para los recorridos del Pontífice.

Pablo VI salió de Roma en avión, a las 7:30 de la mañana y regresó al Vaticano a última hora de la tarde del mismo día 13 de mayo de 1967. En el aeropuerto de Monte Real (Lisboa) fue recibido por el presidente de la República Portuguesa. A continuación salió en automóvil en dirección a Fátima, a donde llegó una hora después.

Con la celebración de una misa en la basílica de las apariciones concluyeron los actos litúrgicos del viaje. A continuación el Papa recibió al presidente de la República, Gobierno en pleno, Cuerpo diplomático, grupos no católicos y episcopado lusitano. También bendijo a sor Lucía, la única superviviente de los tres pastores que protagonizaron los sorprendentes acontecimientos de Fátima.

**TURQUIA**

El día 25 de julio de 1967 Pablo VI llegaba al aeropuerto de Estambul, donde fue recibido por el presidente de la República turca. En el mismo día mantuvo una larga entrevista con el patriarca Atenágoras y visitó Efeso. Al día siguiente emprendió viaje de regreso a Roma.

**COLOMBIA**

Cincuenta y seis horas permaneció el Papa en Bogotá en su sexto viaje. Pablo VI llegó a Bogotá a las diez de la mañana, el jueves 22 de agosto de 1968, tras un vuelo de doce horas en un avión de la compañía colombiana "Avianca". Desde el aeropuerto el Papa se dirigió a la catedral de Bogotá, a veinte kilómetros del

aeropuerto. El acto religioso del Congreso Eucarístico motivo de su viaje comenzó a las tres de la tarde. Al día siguiente se dirigió, a las

nueve de la mañana, al palacio presidencial para saludar al primer gobernante del país. En helicóptero, y en compañía del presidente se dirigió después al campo de Mosquera donde asistió a una concentración campesina. Desde el campo eucarístico, a las 4 de la tarde envió un mensaje al mundo estudiantil, a obreros y empresarios de Hispanoamérica. El sábado, día 24, Pablo VI presidió la apertura de la segunda conferencia episcopal latinoamericana. El mismo día, por la noche, emprendió el regreso a Roma. Durante el viaje Pablo VI recorrió un total 18.782 kilómetros.

**SUIZA**

Doce horas permaneció el Papa en Ginebra, a donde se dirigió para visitar la Organización Internacional del Trabajo (OIT) y el Consejo Mundial de las Iglesias. Durante su estancia en la ciudad de los organismos internacionales, Pablo VI celebró la misa en el parque de la "Grange" y mantuvo reuniones con los obispos de Suiza y con el emperador de Etiopía. Este viaje tuvo lugar el 10 de junio de 1969.

**UGANDA**

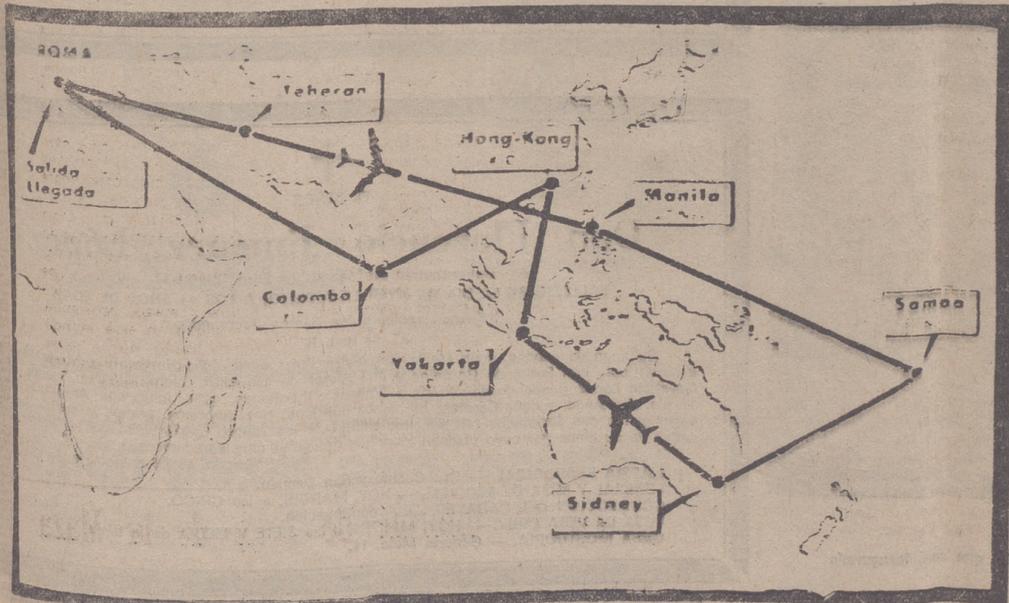
Un millón de ugandeses recibieron a Pablo VI entre el aeropuerto y Kampala, la capital del país, en su octavo viaje por el mundo. Este nuevo periplo tuvo lugar entre los días 31 de junio y 3 de agosto de 1969. El motivo de este viaje fue el de consagrar un templo conmemorativo de los mártires de Uganda. Durante su estancia en el corazón de África una conferencia de los obispos de toda África,

# 50.000 kilómetros de buena voluntad

MADRID, 7.—(Servicio de documentación de PYRESA).

Dieciséis países habrá visitado Pablo VI al finalizar su noveno viaje por el mundo, fuera de las fronteras italianas. En total, el Papa ha recorrido ya más de 50.000 kilómetros en misiones de buena voluntad. En estos días en que el Pontífice se dispone a emprender su

viaje más largo, un auténtico periplo por el Oriente, vuelve el recuerdo de los primeros itinerarios del primado de la Iglesia Católica por el mundo, recorridos por Pablo VI ha querido que fuesen una prueba más de que "allí donde está Pedro, está la Iglesia", según sus propias palabras.



## ¡¡NOTICIA!!

OSABA ELECTRICIDAD, distribuidor de Grundig presenta la gama 71

- TELEVISORES
- MAGNETOFONOS
- TRANSISTORES
- AUTORRADIOS
- EQUIPOS ALTA FIDELIDAD

**GRUNDIG**

Montaje y asistencia técnica por personal especializado  
**OSABA ELECTRICIDAD, S. A.**  
**Gral. Mola, 36**

Un artículo de prestigio en un establecimiento de prestigio

## THEY CHINCHILLA AMERICANA, S. L.

Precisa para su departamento de Ventas, UN AGENTE EXIGIMOS:  
Dedicación preferente.  
Vehículo propio.  
Dotes de vendedor y don de convencimiento.  
Confianza en sí mismo.  
INDISPENSABLE SEA CRIADOR.

OFRECEMOS:  
Preparación por cuenta de la empresa.  
Visitas concertadas.  
Ingresos superiores a las 25.000 pesetas al mes.  
Trabajo agradable y relativamente fácil.  
Si Ud. reúne estas condiciones y le agrada nuestra oferta, envíe su curriculum vitae a:  
Apartado 577. Referencia 86.  
VIGO.

samantha

Jorge Vigón, 15 - Teléfono 214802

Le participa que una señorita del Instituto del

Dr. N. G. Payot

estará a su disposición en nuestro establecimiento, para atender consultas, aplicación de maquillaje y efectuar tratamientos Del 9 al 14.

ALTA DECORACION **Forlady** EN SU COCINA



DISTRIBUIDOR: **GUILKA-Somosierra, 19.**

## REPARTIDORES

Con vehículo se necesitan en  
LOPEZ ROMERO S. A.

Miguel Villanueva, 6. 1.

Oficina de Colocación Ref 17 480

## PERITO AGRICOLA

EXPERTO EN HORTICULTURA

Precisa primera Empresa nacional para RESPONSABILIZARLO del aprovisionamiento de fábrica.

Deseamos: Persona dinámica, con probada experiencia en horticultura, que posea dotes de mando y organización, así como amplio sentido de la responsabilidad. Con referencias de todo tipo.

Ofrecemos: Puesto de gran porvenir, con dependencia directa de Gerencia.  
Remuneración excelente, en función de la experiencia y valía del candidato.  
Reserva total.

Dirigirse por escrito con cuantos datos puedan aportar, al Apartado de Correos 114 de Huelva.  
Previa comunicación, los seleccionados serán entrevistados en Pamplona.

## EDESA

PRIMERA FIRMA DE ELECTRODOMESTICOS

Necesita para su servicio post-venta: Electricistas con buena preparación teórico-práctica, con carnet de conducir de 2ª clase.  
Interesados dirigirse a EDESA, República Argentina, 12.

Oficina de Colocación. Referencia número 17.743.

EMPRESA INTERNACIONAL  
de COSMETICA CAPILAR

en plena expansión en el mercado español,  
necesita:

Vendedor o agente comercial de peluquería  
y perfumería

ZONA - LOGROÑO Y SORIA

Se requiere:

- Experiencia en la venta de peluquería y perfumería.
- Dinamismo y responsabilidad.

Se ofrece:

- Retribución inicial a convenir, según candidato, no inferior a 120.000 pesetas netas anuales.
- Importantes ingresos adicionales en relación con las ventas en 1971.
- Absoluta discreción y contestación a todos los candidatos.

Escribir enviando "curriculum vitae" al Apartado 14980 de Madrid, indicando en el sobre "Referencia VP"

Brujas y brujos 1970 (y V)

# La magia, arma política para el Africa Negra

Del mismo modo que el teléfono, el teléfono o la radiotelefonía no pueden desenterrar en el África negra el uso del primitivo tam-tam como medio de comunicación y transmisión de mensajes o noticias, tampoco la medicina ni la ciencia moderna podrán acabar jamás allí con la supremacía de los brujos y los magos.

Y es que África es la irradiante de la brujería mundial. Recoger las noticias o informaciones brotadas en ese continente reactivas a brujos o magos en actividad en estos días sería tarea para libros enteros. De ahí que este último capítulo del "serial" se refiera casi exclusivamente a la universal práctica africana del "juju" no precisamente entre las tribus que aun permanecen salvajes, sino por la nueva clase dirigente política de los nuevos países independientes.

### LA DIVINIDAD DE UNA BALLENA

A mediados de 1960, una ballena fue arrojada por el mar a la costa africana de Ghana. Como este cetáceo es considerado por los magos de ese país como un ser divino, el propio presidente de la República, señor N'Kumah acudió a la playa para dirigir uno de los ritos mágicos de salutación.

Luego, prosiguieron varias ceremonias "juju" en las que, siguiendo la tradición, el jefe de los brujos hacia las invocaciones, ya que en Ghana, como en muchas regiones del Africa negra, el poder político esta todavía compartido con el poder religioso de los magos y brujos.

No es ninguna exageración cuanto queda dicho. La magia sigue yendo unida a la política en Africa, si es que no está sometida la segunda a la primera.

Y si no, ahí está la fuerza del influjo de la magia en Nyassalandia, hoy República de Malawi.

Cuando después de cuarenta años pasados en el extranjero, el doctor Hastings Banda aterrizó en el aeropuerto de Zomba para ponerse al frente del país, las delegaciones que llegaron al aeropuerto para recibirle le formularon la pregunta de ritual: «¿Eres tú el liberador que dicen las profecías, el hombre milagro que llegará hasta nosotros descendiendo del cielo?»

Y el doctor Banda, que estudió en las Universidades de Chicago y Edimburgo, no se atrevió a decepcionar a sus conciudadanos libres y dejó entender que, en efecto, él era el "Gran Kamuzá".

Por el contrario, como Nka consideraba que debían ser barridas las prácticas brujeriles en su país y así lo hizo constar en sus discursos electorales aspirando a la Presidencia de Nigeria, su rival Nnamdi Azikiwe que pronunciaba todo lo contrario, le derrotó estrepitosamente en los comicios que le eligieron presidente.

Todos los actos propagandísticos preelectorales de Azikiwe se basaban en comenzar éstos con la ceremonia del «Igbangdou», de rito mágico, dirigida por el gran brujo de la localidad. En cambio, Hka, su rival, no quería aceptar tales rituales, lo que enajenó la indiferencia de quienes habie-

ran estado dispuestos a consagrarle primer magnatario del país.

No mucho después de conseguida su independencia, una noticia fechada en Blantyre, Malawi, comunicaba que el primer ministro de aquella República acusaba a sus ex ministros de intentar asesinarle por medio de sortilegios.

«Han enviado incluso algunos de sus compinches para ponerse en contacto con los «ngangas» —hechiceros brujos— y obtener de ellos una medicina que me produzca la muerte cuando me estrechaban la mano», afirmó el propio Hastings Banda, que añadió: «Estoy demasiado ocupado para morir ahora. No abandonaré».

Según dijo el entonces primer ministro y presidente ante una multitud congregada en Ngabu, centro algodonero de Malawi, los ministros intentaron matarle porque estaban celosos de él y corroidos por la avicia. Banda había destituido recientemente a tres de sus ministros por haber aceptado un soborno, consistente según estaba proyectado en reconocer diplomáticamente a la China comunista a cambio de ayuda exterior.

### INTELECTUALES DOMINADOS POR LA BRUJERIA

Intelectuales y políticos africanos siguen dominados por la brujería, como acabamos de ver en el caso de Malawi y de Ghana.

Un alto funcionario de Dahomey contó a Pierre Brisset, periodista francés de la Agencia «France Presse», que publicó una serie de reportajes sobre la República del Sudán, que muchos diputados del Parlamento sudanés, antes de tomar una decisión sobre la aprobación de los presupuestos, acuden al brujo o hechicero de su aldea y le piden consejo, que siguen a conciencia, bien sea dado en un sentido afirmativo o negativo. De este modo, puede decirse que la brujería es la que decide en el Parlamento del Sudán.

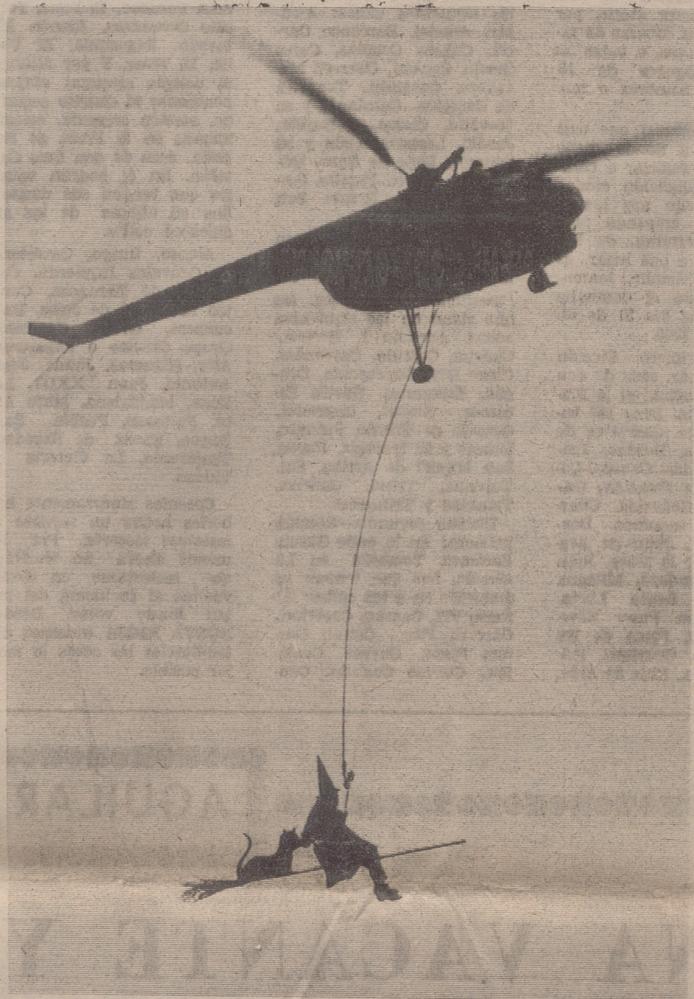
«En el fondo de todo africano, sea musulmán o de otra religión, le afirmaba a Brisset el funcionario de Dahomey, hay un fetiche dormido».

Luego le contaba que había conocido a un sudanés, médico titulado por la Facultad de Dakar, que teniendo a su hija gravemente enferma no quiso consultar con sus colegas y confió a la niña en manos de un hechicero: «Conozco a una comadrona titulada que cuando llegó el momento de dar a luz —añadió el funcionario— se puso en manos de las parteras locales, brujas sucias e infectas culpables de un alto índice de mortandad».

Ritos mágicos y costumbres medievales prosiguen imperando en el Africa negra musulmana.

Por ejemplo, el sultán de Wadai siempre habla tras de una cortina; nadie ve su cara, excepto sus íntimos y unas pocas personas favorecidas. A su vez, el sultán de Darfur envuelve sus facciones con una pieza de muselina blanca con la que rodea su cabeza en varias vueltas, cubriendo boca y nariz primero y después la frente, de tal modo que sólo se le ven los ojos. La misma costumbre de taparse la cara como señal de soberanía se conoce en otras partes del Africa Central.

El gobernador de Lengo, en



el antiguo Congo francés, no puede dejarse ver comiendo o bebiendo por ningún hombre o animal, bajo la pena de muerte. No hace mucho, un perro favorito entró en el cuarto donde el gobernador comía y ordenó que lo matasen allí mismo en cuanto terminó su condumio.

Hasta poco antes de su independencia era un crimen capital que alguien viese comer al rey de Dahomey.

Esta costumbre «tabú» tan extendida en toda Africa negra, que impide que los dirigentes o dignatarios políticos y gobernantes coman y beban en público, sigue muy extendida. A su vez, los primeros en observar estas reglas severas son los propios altos cargos de la Administración, porque temen aún ser víctimas de grandes males si infringen ese «tabú» mantenido vivo por los imperativos de los brujos.

### EL NEGOCIO DE LOS BRUJOS

Cuando las guerrillas filocomunistas y segregacionistas combatían al Ejército portugués en Angola, los brujos hicieron un buen negocio vendiendo talismanes contra las balas a razón de treinta escudos cada uno a los hombres de color que participaron en el asalto contra los centros gubernamentales en Luanda.

La agencia de noticias portuguesa «ANI» dijo que los hechiceros habían afirmado que el talismán solamente surtiría efecto si los que lo llevaban guardaban el secreto. Así, los supervivientes podrían creer que solamente los que no com-

praron los «talismanes» fueron los que resultaron muertos. UNA UNIVERSIDAD PARA LA HECHICERIA

No hubo la menor reacción irónica entre los europeos y habitantes blancos de Pretoria cuando allí se habló, hace pocos años, del establecimiento de una Universidad que licenciase en brujería y hechicería. Y es que en Johannesburgo existe un importante laboratorio que fabrica productos medicinales siguiendo las técnicas y prescripciones de magos, brujos y hechiceros.

Lo curioso del caso es que esta empresa está dirigida por un blanco que asegura que sus específicos tienen una gran aceptación entre hombres de todas las razas. Según parece, las grageas de polvo de dientes de serpiente dan fantásticos resultados en el tratamiento de ciáticas y lumbagos. Los elixires de corazón de elefante son también muy apreciados.

Un grupo de financieros comó en serio el proyecto de creación de la Universidad para brujería y dispuso de cantidades para el comienzo de las obras.

### LA MAGIA CRIMINAL

Hace cinco años, en junio de 1965, se descubrió en la región de Katalia (Liberia) una serie de crímenes horribles: varias mujeres habían aparecido muertas y sus cadáveres habían sido descuartizados.

En el transcurso de la encuesta dirigida personalmente por el presidente Tubman, encaminada a descubrir a los autores de los crímenes, se oyó de boca de Amos Magbe, director del Colegio Comercial de Monrovia, capital de Liberia, la siguiente y sorprendente declaración: «Clarence Simpson, antiguo vicepresidente de Liberia,

me ha mandado mil dólares en trocitos para que le procure la mandíbula inferior, los ojos y las mejillas de una mujer para una ceremonia ritual destinada a convertirle en presidente de la República».

Unos días después del macabro descubrimiento, los investigadores arrestaron a Essi Holder, alcalde de Yakata, y a Amos Magbe, director del Booker Washington Institute. Estos encausaron inmediatamente a Clarence Simpson, dando detalles del desarrollo de las ceremonias mágicas y del modo en que se había cometido el asesinato. El ex-vicepresidente les había prometido puestos en su Gobierno en el caso de que la magia negra produjese los efectos esperados.

El Banco de Clarence Simpson confirmó que, efectivamente, había recibido mil dólares en trocitos. La Policía prosiguió su encuesta para intentar encontrar las partes de un cuerpo que faltaba y que fueron empleadas en la ceremonia ritual.

Ante hechos así, ¿cómo negar que el influjo de brujos y magos en el Africa negra es todavía dominante? Si intelectuales políticos de altura, dirigentes sociales y altas clases de la nueva burguesía negra prosiguen las prácticas de brujería y encantamiento, ¿cómo no habrán de continuar éstas en un continente dominado aún por el «tam-tam», el «ju-ju» y los «tabúes»?

Brujos y magos prosiguen su actividad en este mundo supercivilizado de la electrónica y las conquistas espaciales. — (Pyresa).

—O FIN O—

Un informe de Juan de la Maza



**TIERRA SANTA**

El avión papal, un "DC 8" de "Alitalia", con los colores pontificios, blanco y amarillo, en el fuselaje, llegaba a las once de la mañana del día 4 de enero de 1964 a Amman, capital de Jordania. En el aeropuerto, Pablo VI fue recibido por el rey Hussein y por una muchedumbre de cristianos y musulmanes.

En automóvil, el Papa y Hussein se dirigieron a Jerusalén. Posteriormente emprendió viaje a Betania. Regresa a Jerusalén y pasa la noche en la delegación apostólica de la "ciudad santa".

El 5 de enero el Papa abandona la ciudad y penetra en territorio israelí, en dirección a Nazaret. En este pequeño pueblo de Galilea permaneció once horas. Durante ellas fue recibido por el presidente de la República de Israel y el Gobierno en pleno.

De regreso en Jerusalén visita el Cenáculo y otras basílicas. A las ocho y media de la tarde se celebra una trascendental entrevista entre Pablo VI y el patriarca ecuménico de la Iglesia Ortodoxa, Atenágoras.

El 6 de enero, fiesta de la Epifanía, el Papa envía desde la gruta de la Natividad, en Belén, un mensaje que titula "a los hombres de buena voluntad". El mismo día reemprende viaje de vuelta a Roma desde el aeropuerto de Amman, en el que fue despedido por el rey de Jordania.

**LA INDIA**

Pablo VI emprendió viaje a la India el día 2 de noviembre de 1964 para asistir en Bombay, al Congreso Eucarístico Internacional, motivo que, cuatro años después, le llevaría hasta Bogotá.

A las cinco de la mañana del día 2 salía el Pontífice

del aeropuerto de Fiumicino en un avión de la compañía "Air-India". Seis horas después, a las cinco de la tarde, llegaba el avión papal al aeropuerto de Santa Cruz, en Bombay. El vicepresidente y el jefe del Gobierno de la Unión India le dieron la bienvenida.

Entre una multitud que lo aclamaba, el Papa, en automóvil descubierto, se dirigió a la catedral. En la explanada del Congreso bendijo después a los sacerdotes que él había ordenado.

Al día siguiente recibió a distintos grupos indios, cristianos y de otras religiones. El día 4 visitó el refanato instalado en el edificio del antiguo seminario, el hospital general de Bombay y el Instituto de Jóvenes Delincuentes. Al mediodía del día 5 regresó Pablo VI a Roma, a donde llegó a las cinco de la tarde.

**NACIONES UNIDAS**

El viaje a las Naciones Unidas causó un hondo impacto internacional. El Papa permaneció en territorio norteamericano por espacio de veinticuatro horas, del 4 al 5 de octubre de 1965.

Después de entrevistarse con las autoridades que salieron a recibirle, entre ellas el secretario general de la ONU, U Thant, el Papa se trasladó a la catedral de San Patricio. Luego marchó al edificio de las Naciones Unidas, donde dialogó con varios delegados, y, ante la Asamblea General, pronunció un patético discurso en favor de la paz mundial. Celebró después una entrevista con U Thant y ofició una misa en el famoso Estadio "Yankee". Desde él se dirigió al aeropuerto para regresar minutos después a Roma.

**FATIMA**

Tanto en el viaje a Nueva York como en los de Fátima y Bogotá, el Papa sobrevoló territorio español. En las tres ocasiones envió mensajes al jefe del Estado español, quien correspondió a ellos con otros en los que le expresaba su deseo de éxito para los recorridos del Pontífice.

Pablo VI salió de Roma en avión, a las 730 de la mañana y regresó al Vaticano a última hora de la tarde del mismo día 13 de mayo de 1967. En el aeropuerto de Monte Real (Lisboa) fue recibido por el presidente de la República Portuguesa. A continuación salió en automóvil en dirección a Fátima, a donde llegó una hora después.

Con la celebración de una misa en la basílica de las apariciones concluyeron los actos litúrgicos del viaje. A continuación el Papa recibió al presidente de la República, Gobierno en pleno, Cuerpo diplomático, grupos no católicos y episcopado lusitano. También bendijo a sor Lucía, la única superviviente de los tres pastores que protagonizaron los sorprendentes acontecimientos de Fátima.

**TURQUIA**

El día 25 de julio de 1967 Pablo VI llegaba al aeropuerto de Estambul, donde fue recibido por el presidente de la República turca. En el mismo día mantuvo una larga entrevista con el patriarca Atenágoras y visitó Efeso. Al día siguiente emprendió viaje de regreso a Roma.

**COLOMBIA**

Cincuenta y seis horas permaneció el Papa en Bogotá en su sexto viaje. Pablo VI llegó a Bogotá a las diez de la mañana, el jueves 22 de agosto de 1968, tras un vuelo de doce horas en un avión de la compañía colombiana "Avianca". Desde el aeropuerto el Papa se dirigió a la catedral de Bogotá, a veinte kilómetros del

aeropuerto. El acto religioso del Congreso Eucarístico motivo de su viaje comenzó a las tres de la tarde. Al día siguiente se dirigió, a las

nueve de la mañana, al palacio presidencial para saludar al primer gobernante del país. En helicóptero, y en compañía del presidente se dirigió después al campo de Mosquera, donde asistió a una concentración campesina. Desde el campo eucarístico, a las 4 de la tarde envió un mensaje al mundo estudiantil, a obreros y empresarios de Hispanoamérica. El sábado, día 24, Pablo VI presidió la apertura de la segunda conferencia episcopal latinoamericana. El mismo día, por la noche, emprendió el regreso a Roma. Durante el viaje Pablo VI recorrió en total 18.782 kilómetros.

**SUIZA**

Doce horas permaneció el Papa en Ginebra, a donde se dirigió para visitar la Organización Internacional del Trabajo (OIT) y el Consejo Mundial de las Iglesias. Durante su estancia en la ciudad de los organismos internacionales, Pablo VI celebró la misa en el parque de la "Grage" y mantuvo reuniones con los obispos de Suiza y con el emperador de Etiopía. Este viaje tuvo lugar el 10 de junio de 1969.

**UGANDA**

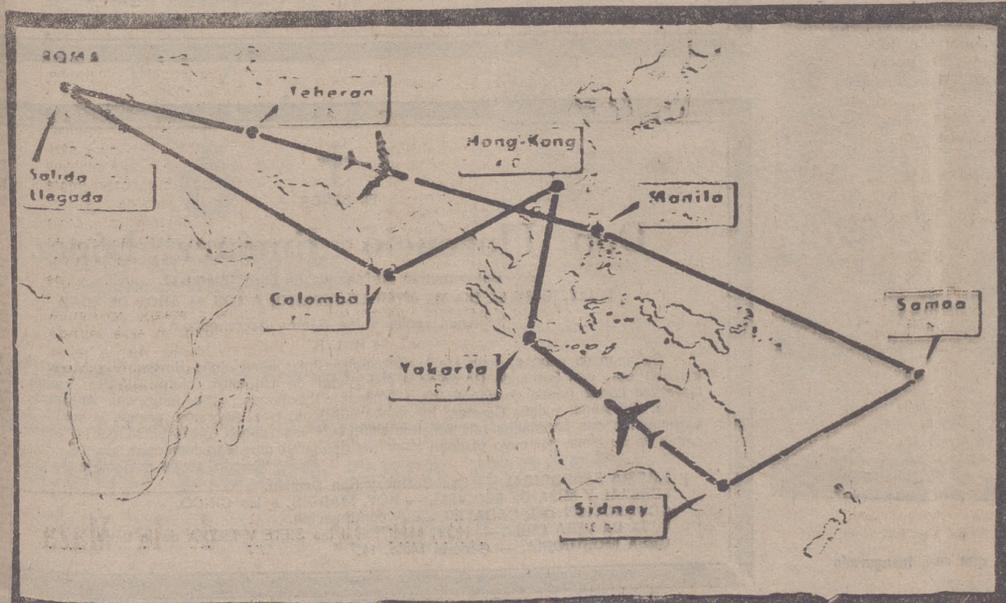
Un millón de ugandeses recibieron a Pablo VI entre el aeropuerto y Kampala, la capital del país, en su octavo viaje por el mundo. Este nuevo periplo tuvo lugar entre los días 31 de junio y 3 de agosto de 1969. El motivo de este viaje fue el de consagrar un templo conmemorativo de los mártires de Uganda. Durante su estancia en el corazón de África, una conferencia de los obispos de toda África.

# 50.000 kilómetros de buena voluntad

MADRID, 7.—(Servicio de documentación de PYRESA).

Dieciséis países habrá visitado Pablo VI al finalizar su noveno viaje por el mundo, fuera de las fronteras italianas. En total, el Papa ha recorrido ya más de 50.000 kilómetros en misiones de buena voluntad. En estos días en que el Pontífice se dispone a emprender su

viaje más largo, un auténtico periplo por el Oriente, vuelve el recuerdo de los primeros itinerarios del primado de la Iglesia Católica por el mundo, recorridos por Pablo VI ha querido que fuesen una prueba más de que "allí donde está Pedro, está la Iglesia", según sus propias palabras.



## ¡¡NOTICIA!!

OSABA ELECTRICIDAD, distribuidor de Grundig presenta la gama 71

- TELEVISORES
- MAGNETOFONOS
- TRANSISTORES
- AUTORRADIO
- EQUIPOS ALTA FIDELIDAD



Montaje y asistencia técnica por personal especializado  
OSABA ELECTRICIDAD, S.A.

Gral. Mola, 36

Un artículo de prestigio en un establecimiento de prestigio

LOPEZ DE LETONA

## «Los frutos de nuestra política comenzarán a verse este año»

MADRID, 9. (Cifra). — Dentro de lo difícil que siempre resulta ponderar la importancia de las realizaciones de cualquier departamento, yo diría que la acción más positiva y, sobre todo, de mayor alcance ha sido la acometida por el Ministerio en su primer año de gestión, ha sido la atención constante prestada al Instituto Nacional de Industria para adecuarlo a las actuales exigencias de la política industrial, ha manifestado a «Cifra» el ministro de Industria, José María López de Letona.

«Desde un punto de vista sectorial —agregó el señor López de Letona—, quizá la reestructuración de la minería de hulla sea la labor más importante emprendida en este período, pero incluso en esta actuación está también presente el Instituto, puesto que el nuevo planeamiento de «Hunosa», en sus dos aspectos, productivo y financiero, constituye una pieza básica de la política hullera. Es

de todos conocido que «Hunosa» pertenece hoy íntegramente al INI, ya que, al haber perdido la empresa la totalidad de su capital, las empresas privadas que en ella participaban han perdido, naturalmente, toda su parte y no han ejercido sus derechos para reponerlos, por lo que el nuevo capital ha sido íntegramente desembolsado por el INI. La presencia del Instituto en el sector siderúrgico ha permitido también avanzar considerablemente en la mejor coordinación de los programas del sector, cuya acción concertada ha sido objeto de actualización».

«El primer año de gestión ministerial es obligado dedicarlo, en una gran medida —continuó diciendo—, al estudio de la situación en que se encuentran los distintos sectores y a la definición de un marco en el que puedan inscribirse con la mayor coherencia las posteriores acciones que sea necesario desarrollar. Todo ello, natural-

mente, sin perjuicio de dar continuidad a lo ya iniciado y de resolver los numerosos problemas que frecuentemente se plantean con urgencia».

«Creo que en los próximos doce meses podrá empezar a dar frutos esta labor de estudio y preparación de programas que ha ocupado gran parte de nuestro tiempo. En este sentido, tengo que referirme al establecimiento de las bases de una política energética: a la modificación del sistema de tarifas eléctricas; a la estructuración de una política siderúrgica, incluyendo la definición del programa de puesta en marcha de la cuarta planta siderúrgica integral de Sagunto, y al tratamiento específico de los problemas que aquejan a sectores tan cruciales, y con tanta capacidad de influencia sobre el resto de la industria, como la construcción naval y el automóvil», manifestó por último el ministro.

### NUEVOS CREDITOS AGRICOLAS

## Colonización y Concentración Parcelaria podrán ayudar a los agricultores

MADRID, 9. (Cifra). — El Instituto Nacional de Colonización y el Servicio Nacional de Concentración Parcelaria conceden auxilios económicos, según un decreto de la Presidencia del Gobierno que hoy publica el «Boletín Oficial del Estado».

En los créditos individuales de cuantía no superior a quinientas mil pesetas, podrá aceptarse la garantía solidaria de dos o más fiadores, cuya solvencia sea suficiente y se acredite mediante la oportuna información.

Los créditos de cuantía superior habrán de garantizarse necesariamente con hipoteca constituida sobre bienes valorados por el organismo que los conceda. El importe del crédito no podrá exceder del setenta por ciento de la cantidad que

resulte de tal valoración, una vez deducido el importe de las cargas preferentes, si las hubiere.

En los créditos solicitados por grupos sindicales, Hermandades, Cooperativas u otras entidades agrarias que agrupen cinco o más agricultores, se podrá admitir como garantía la responsabilidad solidaria de los asociados o de un número de ellos; cuya solvencia sea suficiente para responder de la operación hasta el límite de quinientas mil pesetas por cada fiador. En cuanto al exceso, se observarán las normas establecidas para los créditos individuales.

Los auxilios técnicos y subvenciones podrán ser facilitados gratuitamente a los peticionarios, que serán de trescientas mil pesetas; de un

millón quinientas mil a las asociaciones de agricultores y Hermandades Sindicales y quinientas mil a las Diputaciones Provinciales, Ayuntamientos rurales, Hermandades Sindicales de Labradores y Ganaderos, organismos oficiales y sindicales. Quedan exceptuados de las limitaciones anteriores los proyectos relativos a mejoras que hayan de realizar los concesionarios de fincas del Instituto Nacional de Colonización en régimen de parcelación.

La concesión de los auxilios tanto técnicos como económicos corresponde al director general de Colonización y Ordenación Rural, quien estará asesorado por un Comité que estará integrado por funcionarios de dichos organismos.

### LOS MINISTROS, VIAJEROS

## Garicano Goñi, Fernández de la Mora y Licinio de la Fuente, en diversos puntos de España

BARCELONA, 9 (Cifra). —

La medalla de oro de la Escuela de Administración de Empresas ha sido entregada al ministro de la Gobernación, Tomás Garicano Goñi, en el acto inaugural de curso de dicho centro docente, celebrado este mediodía en el Fomento del Trabajo Nacional.

En otro acto, el ministro de la Gobernación, Tomás Garicano Goñi, ha impuesto la Encomienda de la Orden del Mérito Agrícola al gobernador civil de Guadalajara, Carlos de Montaliú Carrasco, en acto último celebrado esta mañana en la Delegación Provincial de Sindicatos, y a la que asistieron el gobernador civil de Barcelona, delegado provincial de Sindicatos, gobernador civil de Castellón y el presidente de la C.O.S.A. de Barcelona.

EL MINISTRO DE TRABAJO, CON LOS TRABAJADORES DE «TRANSPORTES DE TENERIFE»

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 9 (Pyresa). — Los vocales de la empresa «Transportes de Tenerife», cuyo personal se encuentra en paro voluntario, fueron recibidos en el Gobierno Civil por el ministro de Trabajo, don Licinio de la Fuente, según anuncia el Servicio de Información Sindical.

El ministro pidió a los representantes de los trabajadores que se pusieran en contacto con los empleados de la empresa recluidos en la iglesia de la Concepción, y les hicieran ver la conveniencia de que el problema fuera llevado dentro de los cauces legales. Agregó el señor De la Fuente que se ofrecerán las oportunidades para una reconsideración del problema, en la seguridad de que la solución se lograría en un plazo muy rápido, para compensar lo dilatado de las deliberaciones en su primera fase. El ministro terminó reiterando su confianza en la responsabilidad de todos y

la necesidad de mantener un orden en los trámites a seguir.

EL MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS, EN SEVILLA

SEVILLA, 9 (Pyresa). — El ministro de Obras Públicas, don Gonzalo Fernández de la Mora, salió esta mañana del aeropuerto de San Pablo, en helicóptero, en unión del director general de Carreteras, señor Doadrio, y otras personalidades de su Departamento, y sobrevoló el trazado de la autopista Sevilla-Cádiz, que actualmente realiza la empresa bética de Autopistas, S. A., concesionaria del Estado.

En el nudo de tránsito de Jerez de la Frontera, el ministro y acompañantes tomaron tierra para contemplar el desarrollo de las obras, que se realizan a gran ritmo.

Tras celebrar diversas reuniones de carácter privado, el ministro, en presencia de todas las autoridades civiles y militares de Sevilla, ha presidido la inauguración del curso académico de 1970-71 en el Ateneo Hispalense, donde ha pronunciado una conferencia sobre el tema «La hipótesis del Estado ideal», que fue seguida con gran interés por parte del numeroso público que llenaba el salón de actos.

Don Gonzalo Fernández de la Mora tiene previsto marchar mañana a Madrid, a primera hora, por vía aérea.

VILLAR PALASI INAUGURA LA NUEVA FACULTAD DE MEDICINA

MADRID, 9 (Cifra). — Esta Facultad está marcando ejemplarmente dos directrices de renovación de toda nuestra Universidad, no sólo en sus instalaciones, sino en los mismos hombres que la integran: conjugación de la investigación con la enseñanza y enriquecimiento de la investigación y la enseñanza con la proyección y aplicación práctica del saber», dijo el rector de la Universidad Autónoma de Madrid, don Luis Sánchez Agesta, e nel acto de inauguración oficial de la nueva Facultad de Medicina de dicha Universidad, presidido en la tarde de hoy por el ministro de Educación y Ciencia, José Luis Villar Palasi.

Bendijo las instalaciones, revestido de pontifical, el obispo auxiliar de la diócesis de Madrid-Alcalá, doctor Ricardo Blanco Granada, tras lo cual el ministro descubrió una placa conmemo-

rativa y después recorrió principales dependencias centro docente.

INAUGURACION DE LAS PRIMERAS JORNADAS NACIONALES DEL PETRÓLEO

MADRID, 9. (Cifra). — Necesidad de una unión de los países importadores de petróleo frente a la presión de los exportadores y al progresivo endurecimiento del mercado ha sido propugnada por el presidente del Club Español del Petróleo, Mario Álvarez Garcillán, con ocasión del discurso inaugural de las Primeras Jornadas Nacionales del Petróleo.

Dicho acto ha tenido lugar a mediodía de hoy en sede de la Organización Médica y ha estado presidido por el secretario general Adolfo Martín Villa, y los subsecretarios de Industria, Comercio y Hacienda, presidente del INI y presidente del Sindicato del Combustible, entre otras personalidades.

LA SEÑORA

Doña Salvadora Mallagray Sáez

Viuda de don Roque Ecurra  
FALLECIO EL DIA 8 DEL ACTUAL, A LOS 76 AÑOS DE EDAD  
habiendo recibido los Santos Sacramentos  
R. I. P.

Sus apenados hijos, don Angel, don José Luis, don Pedro, don Enrique y don Pedro; hijos políticos, don Aurora y don Consuelo; nietos, don María Oros, don Fernando Ramírez, don Joaquín Martínez, don Otilia Rivero y don Juanita Ruiz; hermano, don Fernando (ausente); nietos, bisnietos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia, participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma, por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos.

Logroño, 10 de noviembre de 1970.  
El funeral y conducción se celebraron en el día de ayer.  
Casa mortuoria. — República Argentina, 60.

EL SEÑOR

Don Angel Villanueva Azpiri

FALLECIO EN EL DIA DE AYER EN NAVARRETE, A LOS 73 AÑOS DE EDAD  
habiendo recibido los Santos Sacramentos  
R. I. P.

Su resignada esposa, don Angela Martínez; hermanos, don Clara, don Cristino y don Jesusa; hermanos políticos, don Emilio Salvador, don Juana Martínez y don Juan Daroca; sobrinos, primos y demás familia, participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma, por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos.

Navarrete, 10 de noviembre de 1970.

IGLESIA PARROQUIAL. — Nuestra Señora de la Asunción.  
FUNERAL Y MISA DE REQUIEM. — HOY, MARTES, a las CUATRO Y MEDIA.  
CONDUCCION DEL CADAVER. — A continuación.

EL SEÑOR

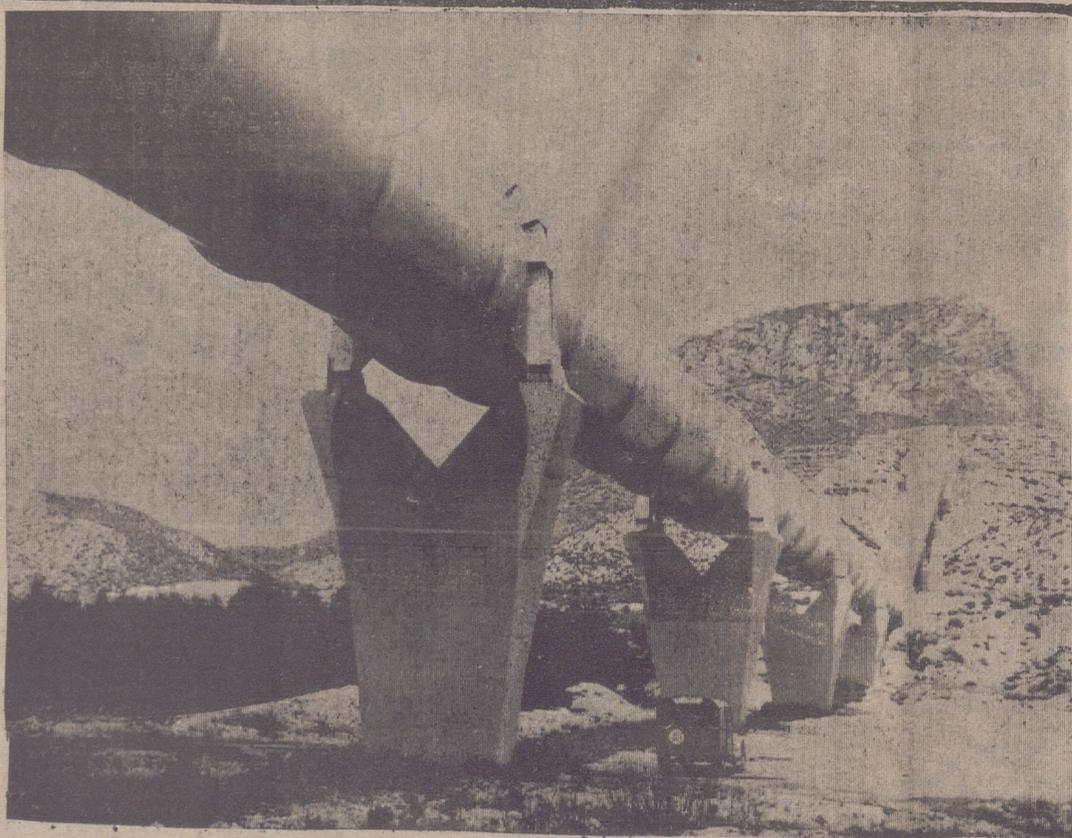
Don Florencio Jiménez López

Del comercio de Miranda de Ebro (Burgos)  
FALLECIO EN EL DIA DE AYER EN ARNEDO, A LOS 64 AÑOS DE EDAD  
habiendo recibido los Santos Sacramentos  
R. I. P.

Su apenada esposa, don María Hernández Ruiz; hijas, don Hortensia y don María Flor; hijos políticos, don Fernando González y don Angel de Lafuente; nieto, don Alberto; madre, don Cayetana López (viuda de don Patricio Jiménez); hermanos, don Julia, don Anastasio, don Josefa, don Angel y don Carmen; hermanos políticos, tios, sobrinos, primos y demás familia, participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma, por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos.

Arnedo, 10 de noviembre de 1970.

IGLESIA PARROQUIAL. — San Cosme y San Damián.  
FUNERAL Y MISA DE REQUIEM. — HOY, MARTES, a las CINCO.  
CONDUCCION DEL CADAVER. — A continuación.  
MISA DE VERA CRUZ. — HOY, MARTES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde.  
CASA MORTUORIA. — General Mola, 11.



CANAL DE ENLACE

HUESCA. — Vista parcial del sifón de Castillonroy del canal de enlace con el de Aragón y Cataluña, que será inaugurado oficialmente el próximo día 12. — (Foto «Cifra»).

## REPRESENTANTE

activo para visitar tintorerías. Amplio e interesante muestrario. Escribir con detalles a Hogar Tintorero, Pardo, 8, Barcelona-16

en **LOGROÑO**  
le invitamos a visitar



**Florencia**

CENTRO DEL  
DISEÑO MODERNO

- PORCELANA
- CUBERTERIAS
- CRISTALERIAS
- JUEGOS DE BAR
- LAMPARAS

PIEZAS DE ARTE EN  
CRISTAL Y PORCELANA  
PRESENTADAS POR  
PRIMERA VEZ EN ESPAÑA

Vara de Rey, 36

**IMPORTANTE  
LABORATORIO  
FARMACEUTICO**

primera categoría, sólido y preparado de gran venta. Necesita representante a comisión para Logroño, con experiencia en la visita médica, demostrando actividad y energía. Escribir a mano con curriculum vitae y fotografía actual a: ARJONAPAT. Apartado 50.008. MADRID

**exPosquimia 70  
BILBAO**

QUIMICA ORGANICA  
E INORGANICA  
PETROLQUIMICA  
PLASTICOS Y RESINAS  
BIENES DE EQUIPOS

**7-15 NOVIEMBRE**

**5.000 plazas para maestros**

Convocadas oposiciones de ingreso en el Magisterio Nacional para cubrir 5.000 plazas. Preparación en clases orales y POR CORRESPONDENCIA. Pida información con convocatoria completa, programas (han cambiado) y modelo de instancia, personalmente o por correo acompañando 10 ptas. en sellos de correos.

**Academia Nacional Politécnica**

Lavapiés, 6, MADRID-12. Plaza Mayor, 11, SALAMANCA, y c/ San Segundo, 1, AVILA

NUEVA RIOJA 10 de noviembre 1970.

# extranjero

## El Parlamento Europeo aprobó el acuerdo comercial España-CEE

BRUSELAS — (De nuestro corresponsal. Ignacio María Sanuy).

La Comisión de Relaciones Económicas Exteriores del Parlamento Europeo celebró este lunes por la mañana su anunciada reunión en el Palacio de los Congresos de Bruselas, bajo la presidencia del ex-ministro francés y diputado UDR Christian de la Malène. La reunión, iniciada a las diez, se prolongó hasta la una y cuarto. Prácticamente la reunión estu-

vo dedicada al estudio de sendos informes y proyectos de resolución relativos a los acuerdos del Mercado Común con España y con Israel.

El proyecto de resolución relativo a España fue aprobado por unanimidad después de suprimirse dos párrafos del proyecto de resolución. Se trataba de unas líneas del párrafo primero en que se hacía constar que el Parlamento se lamentaba de la discriminación en los intercambios establecidos, discriminación que según

este texto estaba dictada por razones que parecían extrañas al espíritu y a los objetivos del acuerdo, y de unas líneas del párrafo segundo, donde tras hablarse de que el Parlamento espera que una aplicación de las disposiciones del acuerdo permitirá una extensión apropiada de las relaciones económicas y comerciales existentes entre las dos partes, se añadía y ahora se suprime que esta aplicación de las disposiciones "favorezca la realización de las condiciones necesarias a la evolución positiva y al reforzamiento en el porvenir de las relaciones entre la Comunidad y España".

**UNIDAD EN LA COMISION**

Con la supresión de estas líneas y el mantenimiento íntegro del resto de la resolución y del informe anejo se ha logrado la unanimidad de todos los miembros de la Comisión, representando todos los grupos políticos que forman el Parlamento Europeo. Era obvio que estas supresiones podrían producirse para llegar a un compromiso. La realidad es clara y me parece bastante que se haya llegado a un acuerdo en lo fundamental del texto contra lo que tenían las posibilidades de ciertos conatos políticos que aunque hubieran sido in-

útiles, puesto que el acuerdo va al Parlamento para dictamen, pero su aprobación no depende del dictamen, no hubiera dejado moralmente de tener una significación positiva. Con España viene a ocurrir algo muy parecido a lo que ocurre con otros países. Se llega a un acuerdo, se llega a un compromiso y las cosas van marchando y coexistiendo entre tendencias diversas que a la hora de la realidad buscan y encuentran el necesario consenso.

Como les decía, esta unanimidad se ha producido como reflejo de lo que ocurrirá el próximo día 16 en Estrasburgo cuando el informe y la resolución se sometan a la aprobación del Pleno. Para que la información sea completa cabe añadir que un diputado —exactamente el comunista italiano D'Angelo Sante— ha abandonado la sesión para no apoyar con su presencia el informe, pero también para no votar en contra. Esto ha sido todo. Se prevé, consiguientemente, que de forma parecida a como ayer discurren las cosas en Bruselas discurrirán el lunes de la próxima semana en Estrasburgo, aunque es muy posible con el aliciente de varias intervenciones de diputados que explicarán sus respectivas posiciones.

### Nueva «mili» en Francia

## Aparece el «ejército subversivo»

PARIS, 9. (Pyresa). — La nueva ley francesa del «servicio nacional», como desde ahora se denomina en el país vecino el servicio militar, ha entrado en vigor en la primera semana de noviembre. La próxima quinta, a punto ya de entrar en caja, será la primera que estrene la nueva ordenación.

Durante los distintos llamamientos a filas del Ejército galo producidos durante 1969, uno de cada cuatro reclutas quedó exento de su obligación de alistamiento. Al mismo tiempo, las prórogas por estudio se han incrementado a tal ritmo que, según cálculos del Ministerio de Defensa, para 1977, de haberse mantenido la antigua ley, la mitad de los jóvenes en edad militar disfrutaría de estos beneficios, con lo que la edad media de la tropa se hubiera elevado a cerca de los veintisiete años. Entre las notas más sobresalientes de la nueva normativa del servicio nacional francés destacan las siguientes: Duración del servicio en filas, fijado en un año; edad de incorporación, diecinueve años, que pueden retrasarse hasta los veintuno; posibilidad de realizar el servicio en laboratorios u organismos científicos dependientes de la defensa nacional, para todos aquellos que cursen estudios de la rama de Ciencias, y posibilidad de marchar, por dieciséis meses, a un país en desarrollo. Para muchos jóvenes franceses se les

abre una puerta profesional a otros Cuerpos de seguridad: la ley prevé que, quien se interese por la Policía o la Gendarmería, haga en estos Cuerpos su servicio militar y pueda así incorporarse inmediatamente a las plantillas de los mismos con carácter profesional.

La mujer y sus «obligaciones nacionales» han encontrado también un apartado en la nueva ley. A título «experimental», Francia contará con un «servicio nacional femenino en el marco de las fuerzas armadas, en condiciones y límites que serán fijados por el Consejo de Ministros después de conocer la opinión del Consejo de Estado». Las unidades militares femeninas se integrarán exclusivamente de voluntarias.

La nueva ley supondrá una profunda reforma del Ejército. En principio, parece que se adoptará el esquema trazado por el general De Gaulle en 1958 en función de las nuevas facetas de la milicia: guerra convencional (con fuerza de tipo tradicional, que combaten para conquistar a otras un determinado sector), guerra nuclear (de tipo estratégico, mediante ataques al enemigo en su propio terreno y lejos del campo de batalla convencional) y guerra «subversiva» (cuyo objeto es destruir las estructuras políticas, económicas, industriales y militares de la nación enemiga por medio de acciones de tipo revolucionario).

## El Papa recibirá a Gromyko

CIUDAD DEL VATICANO, 9. (Efe). — El ministro soviético de Asuntos Exteriores, Andrei Gromyko, será recibido probablemente por el Papa.

La noticia no es todavía oficial, pero en fuentes responsables de la sala de Prensa del Vaticano, interpelladas sobre el tema, han respondido que la audiencia es considerada «posible».

**AUDIENCIA DE PABLO VI AL EMPERADOR DE ETIOPIA**

Su Santidad el Papa, Pablo VI, ha recibido al emperador de Etiopía, Haile Selassie, en su biblioteca privada.

Al término de la conversación, los preladatos de la an-

tecamara papal han introducido en la sala de la biblioteca al séquito imperial. Haile Selassie ha dirigido unas breves palabras de saludo al Pontífice y Pablo VI ha respondido con un discurso. Después, Haile Selassie ha visitado al cardenal Jean Villot, secretario de Estado. El Negus ha sido recibido por monseñor Giovanni Benelli, sustituto de la Secretaría de Estado; por monseñor Agostino Casaroli, secretario de Consejo para los Asuntos Públicos de la Iglesia, por monseñor Eduardo Martínez, asesor de la Secretaría de Estado, y por monseñor Mario Pio Gaspari, subsecretario para los Asuntos Públicos de la Iglesia.

AQUI, MADRID

## El aviso francés

MADRID. (Crónica de Pyresa, por José Luis Fernández-Rúa).

Una catástrofe, que se produjo lejos de nuestras fronteras, ha servido como de llamada de atención para recordar que algunas salas de baile que frecuenta la juventud no se encuentran en condiciones para alojar tantas personas, y que se corren riesgos en casos de producirse un accidente, de consecuencias trágicas incalculables.

Bien está que se compruebe, con una inspección rigurosa, toda clase de anomalías e insuficiencias, que pueden ir desde la falta de salidas de emergencia, los correspondientes letreros, etc.

Ahora bien: esa preocupación no debe limitarse sólo a las salas de baile. En muchos casos, y en ocasiones con un respetable sentido humanitario o religioso, se han habilitado locales en los cuales también se corren los mismos peligros. Lugares frecuentados por cientos de personas y en donde una simple alarma, si se presentan mal las cosas, puede tener fatales consecuencias.

En definitiva: un triste suceso, ocurrido en Francia, puede ser motivo para que, con toda razón, se comprueben las anomalías y se habiliten los medios para evitar esos riesgos que se corren, en muchos casos, por una total falta de previsión.

**EL MADRID QUE PUDO SER**

«Madrid ha tenido la ocasión de ser la ciudad mejor del mundo. A partir de la guerra civil, por las destrucciones que sufrió y por disponer de grandes espacios yermos para su expansión, se podría haber hecho de ella algo nuevo y original».

Así se ha expresado, en el curso de unas declaraciones, el arquitecto don José Cort, presidente de la Federación de Urbanismo.

De haber sido así, la fisonomía que ofrecería la capital sería otra. De ello no hay duda.

Lo malo es que la previsión sobre el Madrid del futuro ha sido tardía y, además, incumplida. Entre otras cosas, los anillos verdes, que posibilitaban una ciudad más grata, fueron invadidos por las construcciones.

Buena ocasión, ésta del Día Mundial del Urbanismo, para llevar a cabo una campaña en favor de un urbanismo, que se ha de cumplir con rigor. Sin embargo, constantemente vemos cómo muchas de las medidas adoptadas con un sentido racional terminan por ser incumplidas. Unas veces por unos, y otras por otros.

**LOS AÑOS CUARENTA**

Después de los años veinte y los años treinta, épocas que han merecido la atención, sobre todo, por parte del cine, ahora lo que interesan son los años cuarenta. Es algo así como una revisión, un retorno al próximo pasado, para evocarlo y calificarlo.

Por ejemplo, pronto se proyectará en las pantallas grandes un largo documental recogido por Basilio Martín Patino que llevará el título de «Canciones para después de una guerra».

También se propone Romano Villalba, en la pequeña pantalla, reverdecir las costumbres de los años cuarenta en la pequeña pantalla: canciones, artistas, teatro, modas... En el proyecto del realizador está el que los presentadores de este espacio sean dos jóvenes actores de nuestro cine, en los años cuarenta: Ana Mariscal y Alfredo Mayo.

**ACCIDENTES POR LA LLUVIA**

Pocos accidentes de tráfico se habían producido en este fin de semana. Sin embargo, la lluvia vino a complicar las cosas. Al regreso, el domingo, de las excursiones por carretera, comenzó a llover. No fue una lluvia intensa, pero sí el agua suficiente para humedecer el suelo, y la imprudencia de más de un conductor hizo que se produjeran varios accidentes entre los vehículos que volvían en caravana.

En algunos casos, las colisiones fueron espectaculares, pero, por fortuna, no hubo que lamentar de-gracias personales.

**URTAİN, «ESTRELLA»**

Hay quien se las promete muy felices de poder presentarse hoy, cómodamente sentado en una butaca, sin que le cueste ni un penique, el combate Urtain-Cooper.

A bien seguro que el tiempo que dure esta confrontación pugilística se podrá circular por Madrid con tranquilidad, sin embotellamientos.

Cines y teatros acusarán, a su vez, en la taquilla, este acontecimiento que ofrece la pequeña pantalla. Para ellos, negativo.

Urtain, como «El Cordobés» o los partidos de fútbol, figura en primer término entre los espectáculos de interés multitudinario de la televisión.

**FALLIDO INTENTO**

Largo verano y larga temporada taurina. Todavía el pasado domingo se ofreció un espectáculo taurino en la plaza de Vista Alegre. Un diestro que se ha encerrado con seis toros.

Un torero modesto, «Utrerita», que puso su mejor deseo en agrandar, pero al que le venía demasiado grande la pretensión.

La cosa no pasó de un ambicioso e incumplido deseo: el de agrandar al respetable.

**QUIERE SER CANTANTE**

«Muchos periódicos se han equivocado. Yo no me apellido Alonso, sino Alfonso», ha declarado la supu, guapa Noelia Alfonso, la belleza canaria que conquistó el título de Miss Europa.

Noelia se propone actuar como cantante. Nunca lo ha hecho, pero otros empezaron de bastante menos. Ser una belleza internacional, respaldada por un jurado, permite la inclusión en un «show».

**PUNTO Y APARTE**

—El próximo año comenzarán las obras del gran edificio que, enclavado en la Avenida del Generalísimo, alojara a los Ministerios de Comercio e Industria.

Se trata de un gran solar asomado, a su vez, a las calles de Alberto Alcocer, Doctor Fleming y Panamá.

—Vienen desplegando gran actividad las oficinas de información para las elecciones de concejales instaladas en los distritos madrileños en donde se llevará a cabo la consulta electoral.

SUDISMO O IZQUIERDISMO

## DOS POSIBILIDADES PARA NIXON

NUEVA YORK. (De nuestro corresponsal, Guy Bueno).

Las autopsias políticas tienen la ventaja sobre otras investigaciones post mortem de no tratar de averiguar tan sólo lo que produjo la muerte, sino de producir también, eventualmente, nueva vida. Es a este ejercicio al que se está dedicando actualmente el presidente Nixon en su refugio de Cayo Vizcaino, en Florida, con el asesoramiento de toda la plana mayor que elaboró con él la estrategia y táctica de la pasada campaña electoral. Cierto es que el partido republicano reivindica ahora la victoria en el escrutinio del 3 de noviembre. Pero si la actitud es lógica —e idéntica es la que, naturalmente, también ha adoptado el partido demócrata—, no menos verdad es que, de puertas para dentro, el presidente y los líderes de su partido no ignoran ni disimulan que los republicanos han sufrido un serio revés.

En Cayo Vizcaino se trata de determinar las causas del descalabro y de modificar eventualmente la estrategia y táctica política para que, en 1972, el revés no se convierta en desastre. De lo que nadie duda es que un cambio radical es indispensable.

### DOS ALTERNATIVAS

Caben dos posibles alternativas: la primera, que el presidente Nixon oriente su política incluso más hacia la

derecha, tratando de ser más "wallaciano" que el gobernador super-conservador de Alabama, señor Wallace. La segunda, que, por lo contrario, mueva su partido una vez más hacia la izquierda con la esperanza de ocupar así el más ancho sector central posible de la corriente popular americana.

En el primer caso, Nixon debería sacrificar por completo toda posibilidad de obtener el apoyo de las minorías étnicas y de los sectores moderados y liberales. En el segundo, tendría que desechar la "estrategia sudista".

Se tiene entendido que el presidente nacional del partido republicano, Rogers Morton, y el gobernador de Nueva York, Nelson Rockefeller, han llegado a la conclusión de que es necesario ampliar la base popular y desechar la "estrategia sudista", si se quiere evitar un descalabro en 1972. Esta ha sido por lo visto la sugerencia —tal vez con venga de la amonestación— que han dirigido al presidente Nixon. En apoyo de su tesis se citan estadísticas elocuentes. Según ellas, tan sólo un 10 por ciento aproximadamente del electorado debe ser considerado como ultra-conservador, siendo improbable, por otra parte, que esa clientela electoral le pueda ser arrebatada al gobernador de Alabama, Wallace. El sector conservador en su conjunto —es decir, de la extrema derecha al centro derecha más o menos reac-

cionario— no contaría con más de un 40 por ciento del electorado total. En cuanto partido minoritario en los Estados Unidos el republicano no podría confiar, pues, en alcanzar la victoria en 1972 si limitara su llamamiento a este sector. Por otra parte, es prácticamente imposible obtener a la vez estos sufragios y los del ala centrista y moderada.

### ENFRENTAMIENTO NACIONAL

Pero el retorno hacia una postura centrista y más incluído centro-izquierda, tropieza ahora con el enorme obstáculo creado por la deliberada polarización del pueblo en grupos ideológicamente enfrentados, decidida por el presidente Nixon durante la pasada campaña electoral, y sobre todo por las profundas heridas abiertas con sus ataques por el vicepresidente Agnew en la sensibilidad de un número infinito de americanos, tanto en la vida pública como en la calle. A favor de Nixon jugará probablemente dentro de dos años la conclusión del conflicto vietnamita y especialmente —pues Vietnam ha dejado de ser un factor emotivo— la posible mejoría del clima económico. Así y todo, es difícil suponer que pueda mantener la candidatura del vicepresidente Agnew en la próxima campaña presidencial, si desea volver a hacer las paces (y por ende obtener sus votos) con el sector moderado y liberal de la nación.

## HESSE: voto de confianza a la «ostpolitik»

BONN (De nuestro corresponsal, Alberto Crespo).

Cabe suponer que una elección ideal es aquella que deja a todos contentos y en la que todos ganan. Tal ha sido la del domingo en Hesse, donde estaba en juego algo más que la renovación de la Dieta del «Land». Salvo las caras de los dirigentes del partido de extrema derecha N. P. D., ensombrecidas por la derrota —los demás tienen por victoria del buen sentido y prueba de madurez política la eliminación del extremismo nacionalista—, sólo rostros risueños se ven por aquí. «En Hesse todo el mundo ha ganado», escribe para su millón de lectores el «Bild Zeitung». Nada más cierto.

Tomados uno por uno, han ganado: la coalición de Bonn, el partido liberal, la socialdemocracia y la democracia cristiana opositora. Y, cosa curiosa: algunos han ganado aun perdiendo. Tal es el caso de los socialistas. Pero vayamos por partes.

De las elecciones de Hesse ha salido fortalecida la posición del Gobierno federal, porque los electores le han dado al partido liberal —flanco débil de la coalición gubernamental— el 101 por ciento de los votos, es decir, el doble de los que necesitaba para entrar en la Dieta de Wiesbaden, confirmando así su condición de tercera fuerza. De haber sido eliminado, como pretendían los democristianos, la situación del Gobierno federal se ha-

bría hecho muy difícil e inestable. La democracia cristiana contaba con la eliminación de los liberales del «Land tag» de Hesse para exigir elecciones generales anticipadas.

El partido liberal, pues, ha ganado dos veces: a título de movimiento político con fisonomía propia, capaz de superar la crisis interna de los últimos meses, y a título de componente del Gobierno de Bonn.

### AVANCE

#### DEMOCRISTIANO

Indudablemente, y sobre el papel, el trozo mayor de la tarta de la victoria general les ha tocado a los democristianos, con un trece por ciento de avance sobre las elecciones regionales de 1966. Ahora bien: no han conseguido dos de sus objetivos. Uno, desplazar a la socialdemocracia como pri-

mera fuerza política en Hesse. Otro, eliminar al partido liberal de la Dieta de Wiesbaden. De otra parte, no hay duda alguna de que la democracia cristiana ha progresado, pero más que con votos propios, con los del centro, gracias a la acumulación en su candidatura y listas electorales de los sufragios de la extrema derecha, que ha visto en el partido de Kiesinger y Strauss el único instrumento eficaz contra la «ostpolitik» del Gobierno Brandt-Scheel. Esta desviación hacia la derecha no satisface por igual a todos los democristianos.

Finalmente, la socialdemocracia, como queda dicho más arriba, ha ganado a pesar de perder. En pura aritmética electoral ha perdido un cinco por ciento respecto a las elecciones regiona-

les precedentes. En política política, ha perdido mayoría absoluta de la Dieta. Sin embargo, sigue siendo el partido más fuerte de Hesse y continuará gobernando el «Land» con un bierno socialista-liberal-rejo al de Bonn. De añada, sabe que los votos de extrema derecha recogidos por la democracia cristiana no pueden afectar con carácter permanente al partido de Kiesinger.

Y victoria de todos, y menor, ha sido la eliminación de los extremismos movimiento N. P. D. de Thadden ha perdido un cinco por ciento y los ocho diputados que tenían en la Dieta. El partido comunista arañado un modestísimo por ciento, que no le da derecho a nada. Hasta esto merece el calificativo ideal la elección de Hesse.

MAO, EN SUS TRECE

## «Los pequeños acabarán con los grandes»

VIENA. — (Crónica de nuestro corresponsal, Francisco Equigara).

Los años setenta del siglo XX no ofrecen posibilidad alguna para los afanes de poder del imperialismo. El dominio mundial de las superpotencias tiene que ser destruido y puede ser destruido con toda seguridad.

El primer ministro de la República Popular China ha profetizado así el fin de las superpotencias en la manifestación masiva celebrada con ocasión del XVII aniversario de la independencia de Camboya. Chu En Lai insistió en que «cada vez masas mayores se sublevarán para luchar por la igualdad de derechos entre las naciones, contra la agresión, el control y la opresión por parte de las superpotencias».

Con este discurso, el jefe del Gobierno chino pone una vez más en plano de igualdad a los Estados Unidos y a la Unión Soviética, a pesar de los síntomas que creen registrar últimamente los observadores en Pekín y Moscú, respecto a un acercamiento entre ambos colosos comunistas.

El discurso de Chu En Lai ha sido pronunciado en la primera gran reunión que se realiza desde hace mucho tiempo en el Congreso Popular de la China comunista. En la gigantesca sala de Congresos estaban presentes más de 10.000 personas, que interrumpieron sin cesar con aplausos frenéticos los discursos de Chu En Lai y del ex-jefe del Estado

camboyano, príncipe Norodom Sihanuk. El ex presidente del Gobierno en el exilio anunció ante los manifestantes que continúa rechazando toda conferencia internacional sobre su país y toda división de Camboya. Acompañaban en el acto al jefe del Gobierno, Chu En Lai, por parte china, vicepresidente de la República Popular, Tung Pí Wu, numerosos altos funcionarios del partido comunista chino. Las ovaciones de los asistentes se hicieron estruendosas cuando Chu En Lai y Sihanuk se abrazaron a la vista del público en tribuna.

Aparte de las conclusiones obvias que el discurso del jefe del Gobierno chino contiene respecto a la postura de Pekín frente a Washington y Moscú, es digno de las «superpotencias» las dadas, los observadores deducen de este acto más un compromiso cada vez mayor de la China comunista en la guerra de Indochina, en particular, en el apoyo a las fuerzas comunistas de Camboya representadas por el depuesto príncipe Sihanuk.

El sueño de Nasser se ha cumplido

## SUDAN, EGIPTO Y LIBIA SE FEDERAN



EL CAIRO, 9. (Efe).—Con el acuerdo establecido por los presidentes de la República

Arabe Unida, Anwar El Sadat, Sudán, Jafar El Numeiry, y Libia, coronel Mamar El Gue-

dafi, de unir sus respectivos países en una federación árabe, se cumple poco después de

los cuarenta días de su muerte, uno de los puntos más destacados del testamento político del presidente Nasser.

Desde el fracasado intento de formar la República Árabe Unida con Siria, nombre que Egipto conservó como membrete puramente retórico, Nasser soñaba con llevar a cabo su idea de una federación árabe, y según han declarado en El Cairo algunos de sus más allegados (como el redactor-jefe del diario oficial «Al Ahram», Hassan El Heykal), una vez lograda felizmente la unión, el fallecido líder se habría retirado de la escena política. Su corazón, debilitado por las muchas tensiones que agitan el mundo árabe en torno a la crisis del Oriente Medio y más concretamente por el problema planteado por el conflicto palestino-jordaní, le impidió proseguir hasta el final su proyecto, que su sucesor y fiel colaborador, Anwar El Sadat, ha hecho realidad inmediatamente.

Como se pone de relieve en el comunicado final de la «mini cumbre» tripartita de El Cairo, los primeros mandatarios de la República Árabe Unida, Libia y Sudán, se han propuesto materializar el viejo sueño de Nasser de «la urgente necesidad de reforzar y profundizar la unidad árabe», para lo cual no ovidan recurrir a sentimientos nacionalistas, a los que, como se ha podido comprobar, estos pueblos son bastante sensibles, como el de recordar que la gran nación árabe es atacada tanto desde el exterior como desde el interior.

El acuerdo de El Cairo, firmado anoche, prevé diversas etapas para el logro de la federación egipcio-libio-sudanesa,

aunque el primer paso será la formación de un mando unificado entre los tres jefes de Estado, para trabajar en el fortalecimiento de las relaciones entre sus respectivos países.

Con esta federación se afianza en el contexto político árabe aquel documento denominado «Carta de Trípoli», que los tres países firmaron en diciembre del año pasado y en el que se comprometían a seguir una misma línea en cuanto se refería a política exterior y a la cooperación económica.

Las consecuencias de esta unión son imprevisibles por el momento, según señalan los círculos occidentales de El Cairo, quienes no dejan de poner de manifiesto que Libia y Sudán cuentan en el Poder con Consejos revolucionarios que, desde su instauración en los últimos meses de 1969, han dado muestras de actitudes mucho más intransigentes que las que había ofrecido la RAU en la última fase del mandato nasseriano. Por el momento, lo que los círculos oficiales egipcios procuran destacar con más énfasis es que esta federación puede ser en el futuro la base de una unidad árabe más amplia.

El diario oficial «Al Ahram» ya aludía el viernes pasado a este acuerdo de federación, agregando, no sin intención, que Siria podría sumarse también en un plazo breve a esta alianza tripartita aunque como recuerdan los medios occidentales, las negociaciones para la adhesión de Siria a la «Carta de Trípoli» que se iniciaron en junio en Benghazi, se interrumpieron inesperadamente y sin que se explicasen las razones de ello.

## Perdieron a 4 hijas en la boite incendiada. Muere el padre y la madre enloquece

PARIS, 9. (Efe).—Tal dolor le ocasionó a sus padres la muerte de cuatro hijas en el incendio de la sala de fiestas «Cinq-Sept», de Grenoble, que el padre, Jean Merrouche, de 49 años, falleció ayer, mientras que la madre ha tenido que ser internada en un sanatorio neurológico. En el incendio perecieron sus hijas Rachid, de 20 años; Seghir, de 18; Farid, de 17, y Kamel, de 16. Sobrevive a la tragedia familiar otros cinco hermanos menores que las víctimas.

### HUELGA DE MINEROS

LONDRES, 9. (Efe).—Cerca de cuarenta mil mineros británicos comenzaron hoy una huelga indefinida, en apoyo de un salario mínimo de veinte libras (3.360 pesetas) semanales. Se espera que en los próximos días se unan a la huelga casi la mitad de los mineros del país, ciento treinta mil, de los doscientos ochenta y cinco mil

que trabajan en las minas y Cámara Nacional del Carbón estima que durante esta semana podrían perderse entre un millón y un millón y cuarto toneladas de carbón. La escasez de carbón y la proximidad de los fríos del invierno añaden dramatismo a esta huelga, a la que debe enfrentarse el Gobierno conservador con especial cuidado porque las minas de carbón están nacionalizadas.

### ATERRIZA UN AVION SECUESTRO

BAGDAD, 9. (Efe Reuters).—Un avión comercial iraní del tipo «Dakota», secuestrado en pleno vuelo sobre el Golfo Pérsico, ha aterrizado en el aeropuerto de Bagdad a las doce hora española, según informa la agencia de noticias iraní. Añade que el piloto informó al aeropuerto que no tenía suficiente combustible para dirigirse a otro lugar cuando descendieron de la torre de control los comunicaron que no podía aterrizar.



# LOGROÑO: CIUDAD

Elecciones municipales: tercio familiar

## Hoy, los aspirantes se convertirán en candidatos



nez Gómez. Y por Sindicatos, don Juan José Martínez y don Rogelio Ganuzas. De secretario hará el secretario del juez municipal.

—Exactamente, ¿cuál es la función de la Junta?

—En primer lugar, ha de comprobar los documentos que presentan los candidatos a concejales. Si estos documentos están en regla, se procede a la proclamación. Hasta este momento de la proclamación los candidatos sólo eran aspirantes. Finalmente, el día de las elecciones la Junta se encierra desde las ocho y atiende todas las consultas que le lleguen de las distintas "mesas".

—Ha hablado usted de comprobación de documentos, ¿han echado a alguien atrás por no estar su documentación en regla?

—En el tiempo que llevo en Logroño, no; pero sí en otras ciudades.

—¿Qué censo regirá en las elecciones?

—El del treinta y uno de diciembre de mil novecientos sesenta y nueve. Lo que quiere decir que es relativamente nuevo.

—¿No se dan ahora aquellos hechos curiosos de antes en que votaban los muertos y se daba el clásico "pucherazo" si las cosas no rodaban bien?

—No. Hoy día no hay nada de eso.

### DISTRITOS

—¿En cuántos distritos queda dividido Logroño?

—En seis, que abarcan cuarenta y una secciones; esto es, cuarenta y un colegios donde se recogerán los votos. Cada colegio tiene asignado un número determinado de calles o da números que depositarán en sus papeletas.

Con el bando que acaba de ser colocado en todos los centros oficiales —en el que se relatan distritos, colegios y calles— hacemos un resumen del mismo. El primer distrito abarca la parte de la ciudad que va desde Héroes del Alcázar hasta Avenida de Colón, pasan-

do por el Muro del Carmen, San Bartolomé y Duquesa de la Victoria. Tiene siete colegios ubicados en el Hospital Provincial, el grupo escolar San Bernabé, el Instituto de Enseñanza Media, Escuela de Artes y Oficios, Instituto de Segunda Enseñanza, Oficinas de Electricidad del Ayuntamiento y Oficinas del Servicio de Aguas.

El segundo distrito se adelanta por General Franco adelante. Lo componen ocho colegios: Escuela de Artes y Oficios, Colegio de Escuelas Pías, Colegio de Gonzalo de Berceo, Escuelas de Magisterio, Gonzalo de Berceo (izquierda), Alcaldía de Varea, Escuelas Parroquiales de La Estrella y Escuelas de Magisterio.

Desde "El Espolón" hasta Lobete, y por la Gran Vía adelante, abarca el tercer distrito. Son diez colegios: Laboratorios Municipales, Estación de Autobuses, San José, Estación de Autobuses (Oficina de Reclutamiento), Estambrera, Casas Baratas, Sindicatos (derecha e izquierda), Escuelas Casas Baratas.

El cuarto distrito sube desde la Gran Vía hasta Pérez Galdós y por Vía de Rey. Son siete colegios: Vázquez de Guevara, dos en Los Boscos, Escuelas Pías (en Menéndez Pelayo), dos en Madrid Manila y el último en las escuelas de Yagüe.

Quinto distrito: Corresponde a la parte de Bailén. Son cinco secciones: dos en el Colegio de Avenida de Bailén, dos en la Beneficencia y otra en El Cortijo.

Finalmente, el distrito sexto se extiende por la parte de Barriocepo. Tiene cuatro colegios electorales: dos en las Escuelas del Grupo Trevijano, otro en el grupo escolar "Clavijo" y otro en el grupo escolar "Carretera de Navarra".

Con esta orientación sabrán —aproximadamente al menos— dónde deberán votar. Ahora queda cumplir este derecho de voto y hacerlo por los tres mejores.

(Foto HERCE)

## NUESTRO GOBERNADOR, EMBLEMA DE ORO DE LA MUTUA PANADERA LERIDANA



Una representación del gremio de panaderos de Lérida hicieron viaje a nuestra ciudad para imponer a nuestro gobernador civil, don Antonio Aige Pascual, el emblema de oro de la Mutua Panadera de aquella ciudad catalana, que hace seis meses le había otorgado el gremio. El acto, que recoge nuestra fotografía, se realizó al mediodía del pasado domingo en el despacho oficial de nuestra primera autoridad. — (Foto «JUSAM».)

Del 11 al 18

## Usted puede revisar gratis luces y ruedas de su coche

Del 11 al 18 del presente mes de noviembre, la Jefatura

Provincial de Tráfico organiza en nuestra ciudad, la "Campaña Internacional del Alumbrado y del Neumático 1970".

Para conocimiento de los interesados, se relacionan puestos de control a los que pueden acudir para que, de forma gratuita, puedan revisar las luces y los neumáticos de los vehículos.

### PUESTOS EVENTUALES

Patrocinado por TAVESA, S. A. Concesionario de Pegaso, Morris, M. G. y Sava. Estación de servicio Abraham del Pozo. Carretera de Burgos, Km 2. Patrocinado por el Subsector de la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil. Estación de servicio "Los Tres Marqueses". Carretera de Zaragoza, Recinto Talleres Valle, en la localidad de Añedo.

### PUESTOS FIJOS

Riojana de Automoción, S. A. "Riauto". Concesionario de Barretros y Simca. Calle Vara de Rey, 59 al 16. Logroño. Solamente para turismo. Domingo Santolaya, S.A. Concesionario de Renault. Calle Milicias, 7 y 9. Logroño.

Auto Moriz, S. A. Concesionario de Seat-Fiat. Calle General Franco, 81 al 37. Logroño. Solamente para turismo. Canodvilla Hermanos. Agencia Vespa. Calle Calvo Sotelo, 23 Logroño.

Don Pablo Fernández. Talleres eléctricos. Carretera de Burgos, B.B.B. Logroño.

Talleres Juper, Paseo de la Carretera, 1. Santo Domingo de la Calzada.

Don José María Ducros. Servicio Auto Electricidad. Calle Berriatúa, 8. Logroño.

Don Enrique Martínez. Talleres Eléctricos "Madrid". Calle Duquesa de la Victoria, 34. Logroño.

Talleres Baquerin. Calle República Argentina, 40. Logroño.

Auto Moriz, S. A. Avenida de Obras Públicas, s/n. Santo Domingo de la Calzada.

D. Emilio Nogues Pérez. Concesionario de Barretros. Plaza de Calvo Sotelo, s/n. Haro (Logroño).

Mañana, daremos la relación de unidades para nuestra provincia.

## La C. I. T. E. con la Prensa local

Nuestro gobernador civil, como presidente de la CITE, tuvo la gentileza de invitar ayer a los representantes de los medios informativos a un almuerzo que se celebró en el Hotel «Cortijo».

Con don Antonio Aige Pascual se sentaron a la mesa el presidente de la Diputación, señor Briones; el alcalde de la ciudad, señor De Lerna; el subjefe provincial, señor Rodríguez, y el delegado del Ministerio de Información y Turismo, señor Rodríguez Maimón.

La comida transcurrió en un ambiente de franca cordialidad y los informadores departimos con las autoridades en una animada charla de sobremesa, en la que se hizo un recorrido a las cuestiones más destacadas que afectan tanto a la capital como a la provincia.

La conversación abierta, que se prolongó hasta las seis de la tarde, puso de manifiesto el relevante interés con que nuestras autoridades viven estos problemas.

Expresamos nuestra gratitud desde estas columnas al señor Aige Pascual por su gesto de deferencia, pleno de sociabilidad y simpatía.

(Foto HERCE)





RAYO VALLECANO, 1; LOGROÑES, 0

## Desesperación y méritos para ganar, pero ni siquiera se empató



La presentación del Logroñés en Madrid en la presente temporada se ha realizado de una forma sorprendente. El encuentro del pasado domingo en Vallecas fue distinto a los que hasta ahora ha jugado el conjunto blanquirrojo. Hubo dos tiempos completamente opuestos. Mientras en la primera parte todo nos hacía pensar en aquella anterior goleada de que fue objeto el Logroñés, al ver que los muchachos de Galarraga no daban una a derechas; la segunda fue todo lo contrario; en los primeros 25 minutos, el conjunto riojano arrolló a los de Vallecas con un juego de una calidad y fuerza excepcionales. El mismo público, tan irregular, que presencié el partido, arrancó en aplausos en favor de los visitantes.

El único gol que se marcaría en toda la mañana, conseguido por el Rayo Vallecas cuando todavía no se había cumplido el primer minuto de juego, tuvo un papel decisivo en la marcha del encuentro. Lógicamente desde el principio, desde este primer gol, el Logroñés buscaría la igualdad, pero el decidido dominio del Rayo, que manejaba una gran delantera, redujo las esperanzas blanquirrojas y puso a los riojanos nerviosos, precipitándose en las jugadas y desalentándose al ver que los acosos del equipo vallecano eran de gran peligrosidad. El primer tiro a puerta de cierta importancia lo disparó Amantegui en el minuto 32 de esta primera mitad. Hasta entonces, los propietarios del terreno habían conseguido el gol y habían hecho temblar a los defensas y portero blanquirrojos.

Con éstos términos hay que hablar de la primera parte. La continuación tendría que ser al revés. En esta segunda mitad el Logroñés bien merecía el empate. Un tiro de Chemanel chocó contra el larguero de la meta de Samper y el balón cayó verticalmente hacia el suelo. Es difícil señalar, por la velocidad del disparo, si la pelota botó dentro, en la raya o fuera de la meta. El caso es que se cantó el gol y el árbitro no lo estimó así.

Más adelante, con el portero Samper batido y toda la defensa del Rayo revuelta, Arias desvia un disparo de Frechilla en la misma boca de gol. Este segundo tiempo le valió al Logroñés por los desaciertos del primero.

La pena es que los puntos se quedaran en Madrid y que, pese a la gran labor que venimos diciendo desarrolla el Logroñés en estos últimos encuentros, aquel cuarto puesto que se consiguió en la tabla se ha perdido. Hay que pensar en quedarse con los puntos en los próximos partidos de liga. Ya no serán los fuertes equipos del Ferrol, Coruña, ni Rayo Vallecano.

### AMBIENTE

Antes de detallar más sobre lo que sucedió en Vallecas, hemos de decir que, como es costumbre en este campo, se llenaron por completo las instalaciones. Había en los madrileños una gran moral de victoria, pero con un cierto temor ante la fama que lleva el Logroñés de conjunto fuerte y peligroso. A los riojanos que se trasladaron a Madrid para animar a su equipo se sumaron numerosos que residen en la capital de España y muchos simpatizantes. Pudimos saludar a Perico Chicote, que es amante de la Rioja y donde posee grandes amigos.

Todos fueron a ver al Logroñés y sus gritos de ánimo se oyeron muchas veces.

El terreno de juego se encontraba en muy buenas condiciones y brilló el sol, como réplica al temporal del día anterior.

### ALINEACIONES

Por parte del Logroñés formaron: Chomin, Cenitagoya, Zugadi, Arana, Corcuera, Berastegui, Guesalaga, Lavernia, Amantegui, Goicoechea y Frechilla.

En el minuto 34 del primer tiempo, Chemanel sustituyó a Lavernia y, al comenzar la segunda parte, salió Larrañaga por Chomin.

El Rayo Vallecano presentó la siguiente alineación: Samper, Aráez, Alfonso, Fernández, Curta, Arias, Felines, Roselló, Illán, Bordons y Nieto.

En el minuto 32 de la segunda parte salió Cristóbal por Curta.

Dirigió el encuentro el colegiado valenciano López Samper, ayudado en las bandas por Carbonell y Campillos.

### EL PARTIDO

Comenzó el encuentro con el gol. A los cuarenta y cinco segundos el Rayo se acerca a la meta riojana. Tira muy fuerte Roselló y el disparo golpea contra el propio portero Chomin. El rebote es aprovechado por Illán, introduciendo el balón en la red. A partir de aquí, se establece un sólido dominio de los de Vallecas. El Logroñés no acierta y todos sus intentos de contraataque se ven frustrados. Por otro lado, la ofensiva local llega a Chomin en jugadas y...

balear. Sin que se moviera el marcador, el árbitro señaló el final del partido.

### EL RAYO VALLECANO

Con la moral de victoria que respiraban al saltar al campo y con el gol tan oportunamente conseguido a los pocos segundos de comenzar el encuentro el Rayo Vallecano pudo establecer una diferencia en el marcador mucho más sólida. Tuvo en sus manos a un contrario completamente desmoralizado y nervioso. Al desaprovechar la ocasión, en el segundo tiempo los riojanos no les dejaron más oportunidades. Hay que decir, sin embargo, que jugaron con constancia y solidez en el grupo. Enseñaron muy buenas maneras y demostraron ser uno de los grandes conjuntos de Segunda División.

Su delantera: Felines, Roselló, Illán, Bordons y Nieto, jugó el principal papel de todo el equipo. También destacaron Alfonso y Arias.

El Rayo se empleó con mucha más técnica, aunque escribió, sobre todo al final, la suficiente fuerza para frenar el ímpetu blanquirrojo.

### EL LOGROÑES

Inexplicablemente, pese a todos los factores contrarios, el Logroñés cayó en una actitud de excesivo nerviosismo y falta de decisión. Mientras su rival se mantenía en una misma línea, el conjunto riojano estableció los dos tiempos del partido en dos posturas completamente opuestas. En la primera parte fallaron casi todos. La zaga tuvo que trabajar mucho para evitar que la cuenta de goles siguiera incrementándose en favor de los de Vallecas. En la segunda, tuvieron grandes aciertos, muy por encima de todos, Frechilla, Chemanel y Arana, sin olvidar las intervenciones del meta Larrañaga, y el buen trabajo realizado por Zugadi. Por su parte, Corcuera y Amantegui no demostraron lo que ellos saben. Y seguimos pensando que Berastegui puede jugar más.

### EL ARBITRO

El colegiado valenciano, señor López Samper realizó, a nuestro juicio, un buen arbitraje. Las intervenciones que tuvo, si bien, favorecieron en general el lado de Vallecas, también es verdad que siguió el juego de cerca. Por este motivo suponemos que el disparo de Chemanel contra el larguero y contra el suelo pudo verlo mejor el que nosotros.

### VISITA AL CIRCULO RIOJANO DE MADRID

Terminado el partido, la expedición blanquirroja y numerosos logroñeses que asistieron al partido, visitaron el Círculo Riojano de Madrid donde les fue servido un vino de honor. Hubo palabras afectuosas y un gran ambiente de cordialidad.

ZOSIMO GARCIA

Optica CADARSO



—El viaje a Madrid, automovilísticamente hablando, fue de lo más desafortunado, don Forfo.

—¿A qué se refiere, don Hinchay?

—Primero, en plena carretera, avería del motor...; y luego, pinchazo en Vallecas...

He aquí un momento importantísimo en el desarrollo del encuentro. En el minuto 7 de la segunda parte, Chemanel tira desde el puesto del medio volante del Rayo contra la meta de Samper. En la foto pequeña vemos el momento del disparo. Pero el balón choca contra el larguero y baja, verticalmente, contra el suelo. En la foto grande se ve la pelota, más atrás que el portero, en el momento en que baja hacia el césped. El «gol» no lo fue porque así lo estimó el árbitro. — (Fotos HERCE)

# deportes

## EL BETIS, EN CABEZA

### Mereció el Logroñés empatar en Madrid

Decía en mi comentario del jueves que no sería sorpresa una derrota del Logroñés en el campo del Rayo Vallecano, como tampoco sería extraño que nuestros blanquirojos consiguieran algo positivo. Ganó el equipo madrileño, pero hubo sorpresa, ya que no mereció la victoria. Estuve allí y puedo asegurarlo. El Logroñés, con inicial lógico nerviosismo por su presentación en Madrid y con la baja de cuatro de sus titulares, mereció como mínimo la igualdad. Es el primer encuentro que esta temporada veo a los nuestros actuar en campo ajeno y sin pizca de duda afirmo que fuera no se encogen, no se arrugan, no tiemblan, que luchan con el mismo encendido coraje que en Las Gaunas. Sentado entre queridos colegas de la Prensa madrileña, con sus elogios a la bravura de Frachilla, hábil y duro, que no volvió la cara nunca pese a las cascadas tremendas de que fue objeto; al bravo y eficaz Chemanuel, a la inteligente y contundente labor de Arana... todos coincidían en sus comentarios sobre la mucha del encuentro, agobiada la meta rayista, que el gol del empate por fuerza tenía que llegar. No llegó ni el del empate, ni el de la victoria, porque el colegiado no dio válido el tanto a tiro de Chemanuel que dio bajo el larguero, tanto que recordemos— por el mismo estilo vimos dar por válido a un colegiado en Las Gaunas, a otro en Soria en favor del Numancia, otro...

también porque un defensa rayista tuvo la fortuna de desviar en la misma línea de gol, portero batido... Mien, muy bien se portó nuestro Logroñés que ante la talla del adversario acentuado por su imponente hinchada, y con tanto adverso, tonto (producto de ese nerviosismo inicial) conseguido a los treinta segundos, en lugar de echarse a llorar montó en rabia de victoria. Una pena fue, en verdad, que entre el árbitro y la suerte quitaran al Logroñés al menos un punto, pena que en parte queda compensada porque haber demostrado los blanquirojos que son aptos para victorias o igualadas en campos contrarios. Pasa a cabeza de la clasificación el Betis, al que le costó mucho más de lo previsto imponerse por un tanto al antecolista. Onteniente. Sigue, con un positivo menos ese Rayo Vallecano que estuvo, como hemos dicho, a punto de ser «merendado» por el equipo riojano; el Coruña, que no está en la forma que sus incondicionales esperaban, muy abuchado en Riazor porque el Moscardó estuvo rondando el empate; y el Burgos, que mantiene de manera regular su buena potencia, pues sin gran esfuerzo se deshizo en la capital castellana de un Pontevedra que parece va a menos. No fue sorpresa el empate del Ferrol en Mallorca. Yo lo pronostiqué—que escrito está—, pues el equipo departamental venía acu-

sando aumento de fortaleza en tanto el Mallorca—como si su descenso de Primera le hubiera agarrado en tristeza—repetidamente anunciaba una notoria flojedad, que al parecer no ha conseguido superar ni con la inclusión en sus filas del ex barcelonista Perea. Ni tampoco sorpresa la igualdad del Hércules en Cádiz, ya que el conjunto alicantino es un superreforzado por muy buenos elementos. Algo de sorpresa sí encierra el resultado del Villarreal-Santander, pues el «once» cántabro parecía no tener la suficiente potencia para conseguir un punto en el terreno de un adversario que, con el Hércules, es el que más ha renovado sus filas con motivo del ascenso. Y normales las victorias caseras del Oviedo sobre el Córdoba—ambos del grupo de aspirantes—; del Calvo Sotelo, que consigue su segunda victoria, ésta por la mínima a costa del Langreo, y del San Andrés sobre un Castellón que viene aflojando, lo que explica que el conjunto de la barriada barcelonesa, que sólo había marcado cuatro tantos en lo que iba de Liga, consiguiera tres.

de los buenos por el Falencia, que volvió a demostrar ser uno de los serios aspirantes con su goleada al Huesca, conjunto éste que forma entre los «positivistas»; y a dos por el «Sanse», que en Atocha zurró de manera contundente a un muy fuerte Talavera, y por el Valladolid, que en Miranda se encontró, contra pronóstico, con un «once» que con sus tres negativas parecía víctima propiciatoria y que con su triunfo frente a los de la ciudad del Pisuerga, parece tener fuerza y ahora recobrará moral para huir de malos lugares. El Salamanca conserva lugar de aspirante y potencia para sostenerlo, según indica ese cuatro a cero que propinó a un siempre coarceso Tudelano, que está sin negativos. Norma la victoria del Carabanchel en Madrid sobre el Michelin, ambos antecolistas; asimismo el triunfo del Real Unión a costa del Osasuna, que los de la capital navarra—con un negativo—no acaban de «cuajar», y la del Chantrea sobre el Calvo Sotelo. Se nos antoja muy pobre la victoria del Eibar en Iruña, ya que el Plus Ultra es «negativista». Y el Ejea, el «humildísimo» Ejea, acaba de apuntarse su primer triunfo, siendo la víctima un Getafe que no es de los más débiles.

### TERCERA DIVISION

Continúa el Tenerife en cabeza por positivos, pese a su derrota por la mínima en el campo del Atlético Madrileño, seguido a uno

### DEL CAMPO

### PRIMERA REGIONAL

Oberena y San Juan, tras su éxito en Sangüesa y Alfoz, respectivamente, se quedan solos en cabeza. Mal paso el dado por el Alfaro que se dio sorprendiendo en La Florida por el San Juan que aparece en un buen momento. Los dos equipos pamplonicos van a sostener una dura lucha en pos del ascenso a la que hay que unir al Calahorra, que logró un positivo en La Salaria y al Iruña que conquistó dos en Las Saunas. Por abajo, el Yagüe queda ya totalmente desahuciado tras su nueva derrota en El Salvador frente al

Artajónés y mucho deberá mejorar el Logroñés Promesas si no quiere correr la misma suerte. No pudo el Balsamaiso lograr nada positivo en su salida a Peralta, donde el Azkoyen terminó con la buena racha de los logroñeses en sus desplazamientos. Ello es lógico, ya que los torneos hay que defenderlos en casa, pues en los desplazamientos cada vez es más difícil la consecución de puntos. En Planarresano, el Arnedo venció con apuros al Haro otro de los equipos que

no marcha como se esperaba. El Osasuna Promesas borró un negativo en su desplazamiento a Tafalla. Tiene mérito el punto conquistado por los rojillos, pues la Peña Solera es rival incómodo y más en su propio terreno. El Aurrerá de Liédena estuvo a punto de producir otra sorpresa como hubiese sido puntuar en Tudela, pero al final el Muskaria se quedó con el triunfo. También el Izarra venció sin muchas dificultades al Cirbonero con lo que sigue situado en la zona tranquila

de la tabla. En resumen; que jornada tras jornada se van formando los grupos dentro del lote. En el primero quedan Oberena, San Juan, Calahorra, Iruña y Alfaro, en el segundo Muskaria, Peña Sport, Naxara, Izarra, Arnedo, Artajónés y Azkoyen y en el tercero el resto. Es presumible que a medida que avance la competición habrá cambios y algunos equipos irán cambiando de grupo. Confiamos que los cuadros riojanos se metan por lo menos en el segundo grupo.

FERNANDEZ

### CASSETAS

### Galarraga: «El empate, por lo menos»

Después del encuentro, don Román Galarraga comentaba el resultado: —Creo que hubiera sido mejor un empate. El Logroñés también ha hecho méritos para marcar un gol. —¿Está contento de la actuación de su equipo? —Sí. Hemos realizado un segundo tiempo muy bueno, merecedor del empate, como mi-

nimo. En la primera parte hubo exceso de nervios, y nuestra zaga no se asentó. La presentación de un equipo a Madrid siempre pesa en el ánimo de sus jugadores. Esto ha supuesto un handicap grande para nosotros. —¿Se encontraba Larrañaga suficientemente restablecido? —Sí estaba restablecido, aunque tenía que la cercana le-

sión volviera a salir. El motivo del cambio fue a raíz del nerviosismo que acusaba Chomin. En realidad, me hubiera gustado más que Larrañaga descansara otra jornada. —¿Por qué sustituyó a Larrañaga por Chemanuel? —Quería marcar más estrechamente a Curta y Chemanuel era el hombre apropiado. —¿Cómo ha visto al Rayo

Vallecano? —De todos los equipos que se han enfrentado al Logroñés, más me han gustado el Betis y el Coruña. El Rayo puede ocupar un tercer puesto. Nos ha superado técnicamente, pero creo que necesita más fuerza y decisión en el área. —Y el domingo, en Las Gaunas, viene el Moscardó... —Confiamos vencerlo,

### Peñalva: «Pudimos meter más goles»

Le preguntamos a Peñalva, entrenador del Rayo Vallecano su opinión sobre el Logroñés: —Me ha gustado mucho en la segunda parte por su fuerza y espíritu de lucha. En el primer tiempo se han mostrado

muy lentos. Era entonces cuando el Rayo pudo marcar más goles. Yo creía que en la continuación el Rayo se crearía, pero ellos se adueñaron del

centro del campo y dominaron. —¿No cree que un empate hubiera sido más correcto? —No. Nosotros pudimos aumentar nuestra cuenta de goles en el primer tiempo, lo mismo que el Logroñés en el segundo. Un empate no hubiera sido justo. —¿Por qué el Rayo no reac-

cionó en el segundo tiempo? —Porque tenía frente a un adversario que ha peleado al máximo se ha mostrado muy correoso, marcando estrechamente a nuestros jugadores, que no han podido jugar. Por otra parte, creo que nos hemos confiado demasiado después del gol. —¿Por qué cambió a Curta? —No encontraba su sitio. —¿Pero el público pedía la aparición de Potele y no la de Cristóbal...? —No puede ser, el público quiere intervenir demasiado. Nosotros nos hemos marcado una meta y la pensamos conseguir, el público que piense como quiera.

JORGE SAULEDA

## RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

### SEGUNDA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
At. Madrid	8	5	3	0	13	5	13+5
Barcelona	8	5	2	1	16	7	12+4
Sevilla	8	4	3	1	8	4	11+5
Valencia	8	4	2	2	11	6	10+2
Celta	8	4	2	2	10	8	10+2
At. Bilbao	8	3	3	2	10	7	9+1
Real Madrid	8	3	3	2	11	9	9+1
Granada	8	3	2	3	11	10	8
Real Sociedad	8	2	4	2	5	6	8+2
Málaga	8	2	3	3	7	11	7-1
Las Palmas	8	1	4	3	9	13	6-2
Gijón	8	2	2	4	8	15	6-2
Elche	8	1	3	4	9	10	5-3
Sabadell	8	2	1	5	10	14	5-3
Español	8	1	3	4	2	8	5-2
Zaragoza	8	0	4	4	5	13	4-6

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
R. Valleciano-LOGRONES	1	0	0	0	0	0	1-0
Mallorca-Ferrol	1	1	0	0	0	0	1-1
Villarreal-Santander	1	1	0	0	0	0	3-2
Oviedo-Córdoba	1	0	0	0	0	0	2-0
Burgos-Pontevedra	1	0	0	0	0	0	1-0
Real Betis-Onteniente	1	0	0	0	0	0	1-0
Calvo Sotelo-Langreo	1	0	0	0	0	0	3-1
San Andrés-Castellón	1	0	0	0	0	0	0-0
Cádiz-Hércules	1	0	0	0	0	0	3-1
Coruña-Moscardó	1	0	0	0	0	0	3-1

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Real Betis	10	5	4	1	13	7	14+4
Rayo Vallecano	10	6	1	3	14	9	13+3
Coruña	10	5	3	2	13	10	13+3
Burgos	10	6	1	3	13	10	13+3
Córdoba	10	6	0	4	19	11	12+2
Hércules	10	4	4	2	10	6	12+2
Castellón	10	5	2	3	14	13	12+2
Ferrol	10	5	1	4	9	8	11+1
Cádiz	10	4	2	4	13	10	10
Oviedo	10	4	2	4	13	11	10
LOGRONES	10	4	2	4	14	10	10
Villarreal	10	3	4	3	13	14	10
San Andrés	10	3	3	4	7	9	9-1
Pontevedra	10	3	3	4	10	13	9-1
Santander	10	3	2	5	7	10	8-2
Langreo	10	3	2	5	3	8	8-2
Mallorca	10	1	5	4	11	12	7-3
Moscardó	10	2	3	5	6	16	7-3
Onteniente	10	1	4	5	10	14	6-4
Calvo Sotelo	10	2	2	6	8	13	6-4

### TERCERA DIVISION

At. Madrileño-Tenerife	2-1
Carabanchel-Michelin	4-3
Palencia-Huesca	6-0
Salamanca-Tudelano	4-0
Real Unión-Osasuna	2-1
«Sanse»-Talavera	3-0
Chantrea-Calvo Sotelo	2-0
Mirandés-Valladolid	1-0
Ejea-Getafe	2-1
Eibar-Plus Ultra	2-1

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
«Sanse»	10	8	8	1	23	5	17+3
Palencia	10	6	2	2	18	12	14+4
Tenerife	10	6	1	3	19	7	13+5
Valladolid	10	5	3	2	20	10	13+3
Salamanca	10	5	2	3	18	9	12+2
Talavera	10	3	6	1	14	9	12+2
Eibar	10	5	2	3	14	10	12
At. Madrileño	10	5	2	3	20	17	12+2
Huesca	10	5	1	4	14	15	11+1
Real Unión	10	4	2	4	11	12	10
Osasuna	10	3	3	4	12	11	9-1
Mirandés	10	4	1	5	11	11	9-3
Plus Ultra	10	4	1	5	11	13	9-1
Chantrea	10	4	1	5	12	20	9-1
Getafe	10	3	2	5	12	15	8-2
Tudelano	10	3	2	5	11	17	8
Calvo Sotelo	10	4	0	6	8	15	8
Carabanchel	10	3	1	6	9	17	7-3
Michelin	10	1	2	7	12	26	4-4
Ejea	10	1	1	8	5	20	3-7

### PRIMERA REGIONAL

Azkoyen-Balsamaiso	2-0
--------------------	-----

Arnedo-Haro	1-0
Yagüe-Artajónés	0-2
Sangüesa-Oberena	0-2
Logroñés-Iruña	0-2
Alfaro-San Juan	0-1
Muskaria-Aurrerá Liédana	2-1
Izarra-Cirbonero	2-0
Naxara-Galahorra	1-1
Peña Sport-Osasuna	0-0

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Oberena	10	7	1	2	23	8	15+4
San Juan	10	6	3	1	15	6	15+4
Calahorra	10	6	2	2	24	13	14+4
Iruña	10	6	2	2	19	13	14+4
Alfaro	10	5	3	2	24	13	13+4
Muskaria	10	5	3	2	18	14	13+4
Peña Sport	10	5	2	3	21	20	12+4
Naxara	10	4	2	4	17	18	10
Arnedo	10	4	2	4	15	17	10
Izarra	10	4	2	4	18	22	10
Azkoyen	10	4	1	5	13	14	9-1
Artajónés	10	3	3	4	11	15	9-1
Sangüesa	10	4	1	5	11	20	9-1
Osasuna	10	3	2	5	14	13	8-1
Cirbonero	10	4	0	6	17	17	8-1
Aurrerá	10	3	2	5	17	17	8-1
Balsamaiso	10	1	6	3	16	22	8-1
Haro	10	2	3	5	10	13	7-1
Logroñés	10	3	0	7	18	25	6-1
Yagüe	10	1	0	9	9	30	2-1

### SEGUNDA REGIONAL

Calahorra Ind.-La Calzada	3-0
At. Riojano-Lodosa	1-1
Alberite-Berceo	2-3
Varea-Albelda	0-1
Vianés-Oyonés	1-1
River Ebro-Loyola (Aplazado)	1-1

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
La Calzada	9	8	0	1	27	6	16+4
Berceo	10	6	2	2	26	16	14+4
Lodosa	9	4	4	1	20	13	12+4
Calahorra Ind.	10	5	2	3	21	16	12+4
At. Riojano	9	4	3	2	21	14	11+4
Albelda	9	5	1	3	16	17	11+4
River Ebro	8	4	0	4	18	21	8
Loyola	8	3	1	4	15	11	7-1
Oyonés	10	3	1	6	18	26	7-1
Vianés	9	3	1	5	12	20	7-1
Alberite	9	2	1	6	17	23	5-1
Yarea	9	1	2	6	8	19	4-1
Tardío	9	2	0	7	10	25	4-1

### TERCERA REGIONAL

Injerito-La Unión	3-3
-------------------	-----

### JUVENILES

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Iti-Mirandés	8	6	1	1	30	11	13
Haro	8	5	1	2	23	13	11
Logroñés	7	4	2	1	24	9	10
La Calzada	8	3	2	3	16	17	8
La Unión	8	3	1	4	14	16	7
Naxara	8	2	1	5	11	22	5
Balsamaiso B.	7	0	0	7	5	26	0

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Iti-Mirandés	8	6	1	1	30	11	13
Haro	8	5	1	2	23	13	11
Logroñés	7	4	2	1	24	9	10
La Calzada	8	3	2	3	16	17	8
La Unión	8	3	1	4	14	16	7
Naxara	8	2	1	5	11	22	5
Balsamaiso B.	7	0	0	7	5	26	0
Vianés-Yagüe	0-3						
Loyola-Tardío	8-0						
Balsamaiso A-Berceo	1-0						
At. Riojano-Arnedo	1-1						
Arnedo	9	7	1	1	29	8	15
Loyola	9	5	3	1	19		

## PRIMERA REGIONAL

ALFARO, 0; SAN JUAN, 1

NAXARA, 1; CALAHORRA, 1

Comencemos por decir que, tanto esperar la lluvia para los campos, apenas si ha llovido hasta ahora; pero si ha caído un jarro de agua fría sobre la afición alfareña (en el partido Alfaro-San Juan) que ha visto como esta tarde el club blanquillo perdía la cabeza de la clasificación a consecuencia de un error del equipo arbitral, y decimos del equipo arbitral porque el señor Eguiluz, después de señalar el centro del campo, ante las protestas de los jugadores alfareños, consultó con su linier quien, un poco dubitativamente, sentenció, también, que había sido gol.

La cosa fue así: Corría el minuto 36 de la segunda parte con un empate a cero goles en el marcador, cuando a la salida de un corner, contra el portal local, hubo una serie de rechaces para, por fin, el número ocho forastero, detrás de la defensa alfareña, esto es fuera de juego, rematará de cabeza, casi en plancha, pero dándole al balón con la mano.

Cual no sería nuestra sorpresa cuando el juez de turno, que por cierto estaba llevando muy bien el partido hasta ese momento, señaló el cen-

tro del campo.

Los jugadores alfareños tratan de hacer ver al señor Eguiluz su error. Este consulta con el linier (lo que nos dice que no estaba tan seguro de la jugada) y, como dijimos al principio, el gol sube al marcador suponiendo la pérdida de dos valiosos puntos y mucho más a la vista de los partidos que nos esperan.

El resto del encuentro tiene poca historia. De principio el Alfaro inicia el juego con una alineación que no convence a nadie oyéndose muchos abucheos por parte del público que, en bastante número, acudió a contemplar este interesante partido, pero que se encontró con un Alfaro que no encontraba su sitio. ¿Cómo lo iba a hallar si los jugadores no estaban en él? Un tira y afloja por parte de ambos contendientes, fases de dominio local con buena defensa navarra, fueron haciendo pasar los minutos y, cuando creímos que el partido terminaría con un justo 0-0, sucedió la desdichada jugada antedicha. Dos positivos perdidos que han de tener su importancia a lo largo de la liga.

Lo peor de todo, la forma de perderlos.

GONZALEZ VICENTE

LOGROÑES, 0; IRUÑA, 2

Aceptable asistencia de público en Las Gaunas, tarde buena y campo algo pesado por la lluvia caída el sábado. El Iruña batió al Logroñés por 0-2 goles conseguidos en los minutos 35 y 44 de la primera parte por mediación de Urtasun y Marcelino.

Comenzó el encuentro con buen juego blanquirrojo, y desaprovechó varias oportunidades claras de gol en los primeros diez minutos. El Logroñés domina con claridad la situación mientras el Iruña se limitaba a defender su área no con mucha seguridad y contraatacar en esporádicas oportunidades.

Pero mientras los locales no acertaban con el marco rival, los pamplonitas en su primera oportunidad de marcar lo hicieron y a partir de entonces los blanquirrojos se derrumbaron mientras los navarros más tranquilos y jugando bien el balón pasaron de dominados a dominadores.

Ya en la continuación, el Iruña retrasó más sus hombres y aun así tuvieron siempre el encuentro en sus manos merced al escalonamiento de sus hombres y a los errores de los locales que jugaban contra reloj y sin orden. Los pamplonitas en sus penetraciones pudieron aumentar la cuenta, pero la buena actuación de López lo evitó.

Gustó el Iruña que, compuesto en su mayor parte por juveniles, tiene ante sí un buen porvenir. Echevarría Alanza, Urtasun y Echa-

rril sobresalieron sobre el resto que también rayó a buena altura. Comenzó bien el Logroñés, pero sus fallos en ocasiones claras de gol y su desmoralización tras el primer tanto navarro le hicieron venirse totalmente abajo. De todas las maneras los jugadores de Reguero tienen que poner más garra en los partidos, de lo contrario el descenso a Segunda Regional amenaza muy de cerca.

Algunos errores en la labor del colegiado Palacios no empañan su aceptable labor, le ayudaron en las bandas Blas y Justo con acierto. Jugaron con el Iruña: Echevarría; Larramendi, Gofñi, Aianza; Viviot (Clemente), Marín; Urtasun, Redín, Marcelino, Echarri (Gabari) y Pérez.

Logroñés.—López; Maestre, San Martín (Hermoso), García; Izquierdo, Ryo; Arellano (Sergio), San Vicente, Osés, Albaina y Gascañ.

J. M. FERNANDEZ

YAGÜE, 0; ARTAJONES, 2

Otra nueva derrota del Yagüe en su propio terreno, ante un equipo rezagado en la clasificación, lo que todavía es más peligroso. Con ello, el equipo de la barriada se apodera del «farol rojo», sin grandes perspectivas de abandonar.

Un gol en cada tiempo marcaron los visitantes navarros, después de un desarrollo bastante vulgar. Los comienzos fueron favorables al equipo local, poniendo en aprietos al cancerbero navarro, pero a medida que el tiempo transcurría se hizo pasado el terreno y se igualaron las fuerzas.

En la segunda parte se incor-

El partido de fútbol Naxara-Calahorra, de Primera Regional que concluyó con el resultado de empate a un tanto, resultó un gran partido. Tal como se esperaba. Y los muy numerosos espectadores quedarían complacidos, aunque a lo largo del encuentro, en muchas ocasiones de total dominio naxarista llegó a confiarse en un nuevo holgado triunfo de nuestro equipo.

Pero el Calahorra es mucho enemigo. Como los muchos charcos no permitían florituras sobre el terreno, jugaron a base de desplazamientos muy largos del balón, para crear muy abundantes situaciones de peligro ante la portería del Naxara. Mostraron fuerza, sentido de colocación y buen juego, pero no demasiados tecnicismos, en cuyo aspecto los locales les dieron una auténtica lección.

El gol del Naxara llegó a los 18 minutos de la primera parte, en fortísimo disparo cruzado de Irisarri, y se pensó en su gran forma física para que en el segundo tiempo se consumase la victoria, pero el excesivo cansancio de alguno de nuestros hombres permitió esos momentos de domi-

nio forastero, llegando el gol del empate en el minuto 18 de esta mitad, en un buen barullo ante la puerta naxarista tras el saque de un córner. Después, abundarían las ocasiones de gol en ambas puertas, con una emoción enorme. El público supo encajar bien el empate, que muchos consideraron merecido. Nosotros mas bien pensamos que los dos puntos debieron quedarse en casa, aunque hubiera sido por la mínima.

Arbitró Navajas, ayudado por Rodríguez y Moreno, bien, aunque tuviera algunos fallos de importancia.

Los equipos formaron así: Calahorra.—Subero; Borja, Cano, Pirulo; Aquerreta, Manolo; Asurmendi, Calatrava, Choli, Carmelo (Mar-sal) y Gorriño.

Naxara.—Fidel; Abejón, Modesto, Iglesias; Ruiz, Galán; Herrero, Irisarri, Medel, Sobrán y Figu.

LUIS ROYO

AZKOYEN, 2; BALSAMAI, 0

Mantuvo imbatida su puerta el Balsamaiso hasta diez minutos antes de terminar el partido, merced a la buena actuación de la defensa y, sobre todo, de su portero Javi. Pero en ese momento, un balón bombeado dio lugar a una salida del meta riojano, produciéndose una jugada confusa, y aunque el árbitro señaló falta, hizo caso omiso cuando el balón, impulsado por un jugador peraltés, se alojó en las mallas. Más tarde, ya con los ánimos menos firmes, a falta de tres minutos encajarían el segundo gol los riojanos.

Salvo esa jugada transcen-

dental del gol, totalmente decisiva, Ezponda dirigió bien un partido de mayor dominio del Azkoien y con una delantera riojana realmente inofensiva.

Resulta curioso consignar que después de tantas y tantas visitas del Balsamaiso al terreno del Azkoien nunca consiguieron marcar ni un solo tanto.

Los riojanos alinearon a Javi; Urbano, Tomás, Goyo; Rati; Saenz; Rati (a los 20 minutos del primer tiempo fue sustituido por Chucho, por lesión, quien a su vez fue cambiado por Varea), Mikel, López, Peña y Moncho.

ARNEDO, 1; HARO, 0

Buen partido en el Planaresano de Arnedo, quizá el mejor de la temporada, demostrando el Arnedo su recuperación y el Haro un encomiable afán de lucha.

El gol marcado por el Arnedo y que representa dos valiosos puntos se consiguió a los 34 minutos en remate de Jorge a pase de Michel.

Hubo una buena oportunidad zarrera al comienzo de la segunda parte terminando sin más variaciones, aunque hubiera repetidas ocasiones en el área forastera, más asediada que la local, como lo demuestran los 14 córners lanzados contra ella.

Haro.—Bustamante; Barahona, Acha, César; Aliaga, Ochoa; Arbalzar, Aldea, Alberto, Barrionuevo y Moral. A los 23 minutos Aparicio sustituyó a Moral, y a los nueve de la segunda parte Pifreira a Aldea.

Arnedo.—Alfredo; Guiri, Clavelin, Vega; Medrano, Chomin, Martos; Kakel, Montoya; Amutio, Daniel, Torres, Pedro y De Miguel.

UTRERITA

## PELOTA

### Victorias en el Adarraga de los hermanos Sacristán y de Ramírez

Hubo animación en el Adarraga en la tarde del domingo.

Giménez Gabarri y Giménez Borja, que iniciaban el programa enfrentándose a Ostiategui y Martínez, volvieron a obtener un segundo triunfo. En menos de media hora vencieron por 12-14 después de estar 17-11.

Los principios fueron igualados pero el zurdo delantero impuso sus tremendos "latigazos" al ancho, algunos de antología por lo violentos y ajustados y se impusieron sin esfuerzo. Dos faltas de saque hizo el delantero vencedor y una su contrario de puesto, aunque pronto sería Martínez el sacador.

Después, Treviño y Corral II vencieron en 32 minutos a Solozábal y Oliván, por 22-11.

Se conjuntaron mejor los primeros, constituyendo un bloque más compacto que sus contrarios, donde Solozábal daba una de cal y otra de arena, sin acertar en su violento saque.

Ocho tantos hizo Treviño con el saque y dos, y una falta, Solozábal.

Estuvieron 2-0, 4-2, 4-5, 17-5 y 20-11 antes del 22-11.

Dentro de una gran expectación salieron después Marín y Ramírez a disputar su partido del campeonato de mano individual. Favorito en principio Marín, pues se recordaba su gran partido anterior, se impuso, sin embargo, el de Albelda por 18-13 después de 38 minutos de partido muy interesante por las alternativas de su desarrollo.

De salida, tras apuntarse el primer tanto Ramírez por fallo de Marín, se largó hasta el 8-0 al acertar con el saque, que Ramírez proyectó con violencia y dirección. Seis tantos hizo con esa jugada en este "prólogo" del partido. Una parada de aire y una dejada le

valieron los dos primeros tantos a Marín, para aumentar distancias Ramírez de fuerte pelotazo y de un nuevo saque. Hace el siguiente Marín al fallar Ramírez en el saque, aunque se llega al 11-3 seguidamente en pelota arriada que no devuelve Marín. Pero éste comienza a jugar a gusto, produciendo atinadas jugadas de vistosidad y efecto, dejándolas en el rincón, cortando de izquierda al ancho y rebasando y así van cayendo los tantos a su favor hasta adelantarse 11-12.

Pero en plena euforia se ventrario de puesto, aunque pronto sería Martínez el sacador. Después, Treviño y Corral II vencieron en 32 minutos a Solozábal y Oliván, por 22-11.

Se conjuntaron mejor los primeros, constituyendo un bloque más compacto que sus contrarios, donde Solozábal daba una de cal y otra de arena, sin acertar en su violento saque.

Ocho tantos hizo Treviño con el saque y dos, y una falta, Solozábal.

Estuvieron 2-0, 4-2, 4-5, 17-5 y 20-11 antes del 22-11.

Dentro de una gran expectación salieron después Marín y Ramírez a disputar su partido del campeonato de mano individual. Favorito en principio Marín, pues se recordaba su gran partido anterior, se impuso, sin embargo, el de Albelda por 18-13 después de 38 minutos de partido muy interesante por las alternativas de su desarrollo.

De salida, tras apuntarse el primer tanto Ramírez por fallo de Marín, se largó hasta el 8-0 al acertar con el saque, que Ramírez proyectó con violencia y dirección. Seis tantos hizo con esa jugada en este "prólogo" del partido. Una parada de aire y una dejada le

valieron los dos primeros tantos a Marín, para aumentar distancias Ramírez de fuerte pelotazo y de un nuevo saque. Hace el siguiente Marín al fallar Ramírez en el saque, aunque se llega al 11-3 seguidamente en pelota arriada que no devuelve Marín. Pero éste comienza a jugar a gusto, produciendo atinadas jugadas de vistosidad y efecto, dejándolas en el rincón, cortando de izquierda al ancho y rebasando y así van cayendo los tantos a su favor hasta adelantarse 11-12.

Pero en plena euforia se ventrario de puesto, aunque pronto sería Martínez el sacador. Después, Treviño y Corral II vencieron en 32 minutos a Solozábal y Oliván, por 22-11.

Se conjuntaron mejor los primeros, constituyendo un bloque más compacto que sus contrarios, donde Solozábal daba una de cal y otra de arena, sin acertar en su violento saque.

Ocho tantos hizo Treviño con el saque y dos, y una falta, Solozábal.

Estuvieron 2-0, 4-2, 4-5, 17-5 y 20-11 antes del 22-11.

Dentro de una gran expectación salieron después Marín y Ramírez a disputar su partido del campeonato de mano individual. Favorito en principio Marín, pues se recordaba su gran partido anterior, se impuso, sin embargo, el de Albelda por 18-13 después de 38 minutos de partido muy interesante por las alternativas de su desarrollo.

De salida, tras apuntarse el primer tanto Ramírez por fallo de Marín, se largó hasta el 8-0 al acertar con el saque, que Ramírez proyectó con violencia y dirección. Seis tantos hizo con esa jugada en este "prólogo" del partido. Una parada de aire y una dejada le

valieron los dos primeros tantos a Marín, para aumentar distancias Ramírez de fuerte pelotazo y de un nuevo saque. Hace el siguiente Marín al fallar Ramírez en el saque, aunque se llega al 11-3 seguidamente en pelota arriada que no devuelve Marín. Pero éste comienza a jugar a gusto, produciendo atinadas jugadas de vistosidad y efecto, dejándolas en el rincón, cortando de izquierda al ancho y rebasando y así van cayendo los tantos a su favor hasta adelantarse 11-12.

Pero en plena euforia se ventrario de puesto, aunque pronto sería Martínez el sacador. Después, Treviño y Corral II vencieron en 32 minutos a Solozábal y Oliván, por 22-11.

Se conjuntaron mejor los primeros, constituyendo un bloque más compacto que sus contrarios, donde Solozábal daba una de cal y otra de arena, sin acertar en su violento saque.

Ocho tantos hizo Treviño con el saque y dos, y una falta, Solozábal.

Estuvieron 2-0, 4-2, 4-5, 17-5 y 20-11 antes del 22-11.

Dentro de una gran expectación salieron después Marín y Ramírez a disputar su partido del campeonato de mano individual. Favorito en principio Marín, pues se recordaba su gran partido anterior, se impuso, sin embargo, el de Albelda por 18-13 después de 38 minutos de partido muy interesante por las alternativas de su desarrollo.

De salida, tras apuntarse el primer tanto Ramírez por fallo de Marín, se largó hasta el 8-0 al acertar con el saque, que Ramírez proyectó con violencia y dirección. Seis tantos hizo con esa jugada en este "prólogo" del partido. Una parada de aire y una dejada le

valieron los dos primeros tantos a Marín, para aumentar distancias Ramírez de fuerte pelotazo y de un nuevo saque. Hace el siguiente Marín al fallar Ramírez en el saque, aunque se llega al 11-3 seguidamente en pelota arriada que no devuelve Marín. Pero éste comienza a jugar a gusto, produciendo atinadas jugadas de vistosidad y efecto, dejándolas en el rincón, cortando de izquierda al ancho y rebasando y así van cayendo los tantos a su favor hasta adelantarse 11-12.

Pero en plena euforia se ventrario de puesto, aunque pronto sería Martínez el sacador. Después, Treviño y Corral II vencieron en 32 minutos a Solozábal y Oliván, por 22-11.

Se conjuntaron mejor los primeros, constituyendo un bloque más compacto que sus contrarios, donde Solozábal daba una de cal y otra de arena, sin acertar en su violento saque.

Ocho tantos hizo Treviño con el saque y dos, y una falta, Solozábal.

Estuvieron 2-0, 4-2, 4-5, 17-5 y 20-11 antes del 22-11.

Dentro de una gran expectación salieron después Marín y Ramírez a disputar su partido del campeonato de mano individual. Favorito en principio Marín, pues se recordaba su gran partido anterior, se impuso, sin embargo, el de Albelda por 18-13 después de 38 minutos de partido muy interesante por las alternativas de su desarrollo.

De salida, tras apuntarse el primer tanto Ramírez por fallo de Marín, se largó hasta el 8-0 al acertar con el saque, que Ramírez proyectó con violencia y dirección. Seis tantos hizo con esa jugada en este "prólogo" del partido. Una parada de aire y una dejada le

## CROSS

### Se abrió la temporada en un magnífico recinto

El domingo se celebró la anunciada prueba de cross entre los dos puentes —el de Hierro y el de Piedra—. El tiempo favoreció a la prueba, y, tal como dijimos en el transcurso de la pasada semana, el recorrido presentaba las máximas facilidades para que el conjunto de los participantes pudieran lucirse. Y así fue. La Federación Provincial de Atletismo ha brindado una vez más con su organización una gran carrera.

Bajo el crono de los miembros de dicha Federación, se dieron los siguientes resultados técnicos, sobre la distancia de 9.000 metros.

**Categoría senior:**  
Julián Martínez, At. Riojano 36-41-00  
Roberto Navarrete, Loyola. Juarregui, Santa Bárbara. Retalosa, Santa Bárbara. Angulo Díez, Santa Bárbara. García Mtz., Santa Bárbara. Bercochea, At. Riojano.  
**Por equipos:** Santa Bárbara.

**Juveniles federados:**  
José Aguado, del Loyola, en 11-26-06.  
Jiménez García, Loyola.  
Julio Royo Redondo, Loyola.  
**Junior:**  
Alberto Camicer, At. Riojano, 19-00-09.  
Rafael Jiménez, At. Riojano. Carlos Pérez, Loyola.  
Luis Anaol Miranda, At. Riojano.  
Luis María Estecha, Loyola.  
Detorre, Loyola.  
Ricardo Barriuso, At. Riojano.  
**Por equipos:** At. Riojano.  
**Debutantes:**  
Domingo García, Maristas, 1-12-04.  
Eugenio Orlo, Loyola.  
Luis Gurrea Medrano, Maristas.  
Juan Pedro Izquierdo, Maristas.  
Mariano Robles, Loyola.  
Félix Aparicio, Maristas.  
Carlos García Barbero, Loyola.  
José Toledo Sábás, Maristas.

José Vicente Anoz, Maristas. Santiago Lillo, Maristas. Eduardo Alonso Pérez, Maristas.  
**Por equipos:** Maristas.

**FEMENINAS**  
**Senior:**  
Montserrat González, At. Riojano, 4-38-02.  
Esperanza Ramírez, At. Riojano, 4-38-02.

**Junior:**  
Rosa María Martínez, At. Riojano, 4-38-02.  
**Junior:**  
Rosa María Martínez, At. Riojano, 3-51-01.

**Juvenil:**  
Elena Ojeda, At. Riojano, en 2-54-07.

Estos son los resultados técnicos. En días sucesivos les iremos informando de todo cuanto aconteció en esta primera jornada de la temporada de cross.

MARATHON

## Tómbola Amigos del Sanatorio de San Pedro

### HOY ULTIMO DIA-COLABORE HASTA EL FINAL REGALOS Y PREMIOS PARA TODOS

«En martes, ni te cases, ni te embarques»  
Pero acude a la Tómbola cuanto antes

GRAN QUEMA DE REGALOS En nombre de nuestros enfermos, ¡¡MUCHAS GRACIAS!!

Rogamos a todos los poseedores de PUNTOS tengan la bondad de canjearlos en el día de hoy.

"CADUCAN TODOS LOS BOLETOS"



Ayer llegó Barros

## Hoy será probado en Las Gaunas

Ayer noche llegó, procedente de tierras gallegas, el jugador Barros, del Celta de Vigo y compañero de Chemanel. El motivo de su viaje es ser probado en las filas blanquirojas para ver si puede quedarse en Logroño en parecidas circunstancias de como lo ha hecho su compañero.

Llegó hasta Miranda de Ebro y de allí, en taxi, se trasladó a nuestra ciudad. Hoy lo veremos en Las Gaunas, en su primer día de prueba.

### BALONMANO

## Otra jornada en blanco para el Estrella del Norte

El C. D. Berceo jugará el campeonato provincial

Antes de entrar en otros detalles de balonmano, me voy en la obligación de dar una necesaria satisfacción al C. D. Berceo, de tanto prestigio en toda la geografía riojana, y sus numerosos seguidores, ya que, por una omisión totalmente involuntaria, en el comentario del pasado jueves no aparecía su nombre entre los equipos inscritos para participar en el campeonato provincial de Segunda División. Repito que la omisión fue totalmente ajena a nuestra voluntad, haciendo constar que este club fue el primero que solicitó, en escrito dirigido al presidente de la Federación Riojana de Balonmano, su admisión para participar "en el campeonato provincial y en cuantos torneos se organizasen en la presente temporada".

Aclarada la situación, con ruego de que me disculpen, veamos qué pasó el domingo en la Primera División nacional. Nuevamente las esperanzas que teníamos de que nuestro Estrella del Norte sacase algo positivo del viaje a Villava, en su confrontación con el Bati-Onak, se han visto defraudadas. Y no sólo por el resultado, que ha sido contundente (25-16), sino porque todos los comentaristas navarros coinciden en la flojedad del conjunto riojano.

### BALONCESTO

## El Lanás Esmeralda comencé con buen pie (51-62)

En la mañana del domingo se celebró la primera jornada de la Liga Nacional de Tercera División, en la que el Lanás Esmeralda, representante del baloncesto riojano, rindió viaje a Pamplona, para enfrentarse al Club Natación.

Este comienzo de Liga no ha podido ser más brillante por lo que a nuestro campeón se refiere, pues además de vencer a uno de los equipos más temidos de todo el grupo de Federaciones, dejó un grato sabor de boca en cuantos aficionados presenciaron el partido, mereciendo al final del mismo los mayores elogios por su empuje, su técnica, su acierto y, sobre todo, por su ilusión.

Los comienzos del encuentro ya hicieron presagiar que los comentaristas de la Prensa navarra sobre una fácil victoria no llevaban ningún fundamento. Tras de inaugurar el marcador, los riojanos empezaron a trenzar un baloncesto fluido, bonito y terriblemente práctico, manteniendo a raya a los jugadores del Natación, a los que dominaban en el minuto 5 por 6-11 y en el 10 por 12-18.

Entonces surgió el mejor juego de los navarros durante todo el encuentro, y fruto de algunos contraataques

Así, en "Norte Deportivo", al reseñar el partido, lo titula "Sin sudar la camiseta", refiriéndose, claro está, a los jugadores del Bati, que se encontraron con un "partido fácil y sin problemas", mientras que la Hoja del Lunes considera a nuestro equipo "como uno de los llamados a descender o promocionar, a pesar de haber mejorado en relación con la temporada pasada". No obstante, agrega la Hoja "que el Estrella del Norte tiene que ser difícil de batir en su propio campo". Verdaderamente, nos parece una paradoja, pero algo bueno vería el cronista para decir esto último.

Normalmente, al comentar las incidencias de los partidos, siempre hemos sido más pro-

SEVILLA, 9 (Del correspondal deportivo de "Pyresa", Martín Benito).

Ayer, desde las cinco de la tarde, tenemos a los seleccionados de Irlanda del Norte en Sevilla, y anoche entrenaron en el Estadio "Sanchez Pizjuán". Ni que decir tiene que Best ha sido la máxima atracción de los sevillanos.

Al aeropuerto se San Pablo fue a recibirlos el presidente del Sevilla, señor Cisneros Palacios, delegado de la

Federación Española para este encuentro, y en el mismo avión que los irlandeses llegó el secretario de la Federación, señor Ramírez.

Desde el aeropuerto, los irlandeses se dirigieron al Hotel Luz de Sevilla, donde cenaron, para acudir, sobre las ocho y media de la noche, al Estadio sevillista, a hacer un pequeño entrenamiento, que, por lo visto, para ellos es más de una hora, con ejercicios de balón siempre y un partido a lo ancho del campo.

El seleccionador nacional irlandés, W. Bingham, no ha dado la alineación, que ha dicho hará pública hoy. Componen la expedición, además de directivos y acompañantes, los siguientes jugadores: Porteros: Jan Mc Faul y M'kenzie; defensas y medios: David Craig, Sammy Nelson, Lian O'kane, Terry Neill, Sammy Todd, Tony O'doherty y Tommy Jackson; delanteros: Doy Sloan, Billy Millen, Derek Dougan, Geor-

pensos a resaltar lo bueno que a criticar los defectos. Sin embargo, ya el domingo pasado hacíamos ver el resultado de un "error técnico" en un momento en que el partido se había encarrilado, y hoy la Prensa navarra nos pone de manifiesto otro similar, en el marcaje de los hombres-clave.

Nueva derrota y nueva decepción. Pero vamos a olvidar lo pasado y a seguir luchando con ardor y fe de victoria... pero con cabeza. Todavía queda mucha Liga por delante.

Por el Estrella del Norte se alinearon: Castro, Davalillo, R. Cañas, Topete, Bermejo, Cotelito, Delgado, Palacios E., Mazo, Izquierdo y Sarabia.

### IZQUIERDO

#### CLASIFICACION DESPUES DE LA SEXTA JORNADA

	J	G	E	P	Gf	Gc	Puntos
Dom Bosco ... ..	5	5	0	0	100	51	10
Bianchi ... ..	6	5	0	1	92	55	10
Salleko ... ..	6	5	0	1	84	75	10
C. N. Helios ... ..	6	4	0	2	115	73	8
Bati-Onak ... ..	6	4	0	2	83	81	8
Sari Carlos ... ..	6	3	0	3	95	92	6
Boscos Dimar ... ..	6	3	0	3	95	107	6
C. A. U. Oviedo ... ..	5	2	0	3	70	74	4
R. Zaragoza ... ..	6	2	0	4	85	98	4
San Antonio ... ..	6	1	1	4	77	97	3
Hípica ... ..	6	0	1	5	57	125	1
Estrella del Norte ... ..	6	0	0	6	89	126	0

España - Irlanda, al fondo

## GARATE, DESCARTADO

Federación Española para este encuentro, y en el mismo avión que los irlandeses llegó el secretario de la Federación, señor Ramírez.

Desde el aeropuerto, los irlandeses se dirigieron al Hotel Luz de Sevilla, donde cenaron, para acudir, sobre las ocho y media de la noche, al Estadio sevillista, a hacer un pequeño entrenamiento, que, por lo visto, para ellos es más de una hora, con ejercicios de balón siempre y un partido a lo ancho del campo.

El seleccionador nacional irlandés, W. Bingham, no ha dado la alineación, que ha dicho hará pública hoy. Componen la expedición, además de directivos y acompañantes, los siguientes jugadores: Porteros: Jan Mc Faul y M'kenzie; defensas y medios: David Craig, Sammy Nelson, Lian O'kane, Terry Neill, Sammy Todd, Tony O'doherty y Tommy Jackson; delanteros: Doy Sloan, Billy Millen, Derek Dougan, Geor-

ge Best, Dave Clemntes y Terry Harkin.

Un periodista irlandés, sin embargo, nos ha dado como alineación más probable la siguiente: Mc Faul; Craig, Nelson, O'kane; Neill, Jackson; Best, Millen, Dougan, Harkin y Clemnts.

En cuanto a la selección española, ayer mañana, ha entrenado en el "Sanchez Pizjuán", y Kubala sigue sin dar la alineación, pero parece que no diferirá mucho de la siguiente, sobre la base de un 4-3-3: Iribar; Rifé, Sol, Costas; Violeta, Pirri; Luis, Lora, Rexach, Quini y Churrua. Con esta formación, los hombres del centro del campo, como Pirri y Luis, pueden ser artilleros en cualquier momento, y Lora, muy útil a la hora de vigilar a ese terrible Best, que esta noche vimos hacer verdaderas diabluras, sin que la cosa fuese en serio. La incógnita, sin embargo, se despejará hoy por la noche. Garate ha quedado totalmente descartado, por su lesión.

### BALONCESTO EUROPEO

## El R. Madrid, favorito frente al Alviks

MADRID, 9. (Pyresa). — A las siete de la tarde se celebrará en el Pabellón de Deportes del Real Madrid el partido de vuelta de los dieciséisavos de final de la Copa de Europa de baloncesto entre los equipos del Real Madrid, campeón de España, y Alviks Bk, campeón de Suecia. Será dirigido por los árbitros señores Blanchouin, de Francia, y Alberto Miranda de Costa, de Portugal. Los jugadores suecos que intervendrán en el partido son los siguientes:

Robert Svedebant, número 4; Stan Palmer, 5; Anders Groenlund, 6, capitán y 75 veces internacional; Kjell Gunna, 7; Mats Astroen, 8; Lennart Preutz, 9; Bo Lundmarck, 10; Mats Leander, 11; Kjell Ranneid, 12; Bo Henriksson, 13; Ulf Malm, 14, y Lars Kritz, 15. El entrenador del equipo sueco es Rolf Nygren.

Por el Real Madrid jugarán todos los componentes de la plantilla, incluido el norteamericano James Signorile.

## Cae Dauder

CASTELLÓN, 9. (Pyresa). — La directiva del C. D. Castellón ha tomado el acuerdo de aceptar la dimisión de Dauder, entrenador del equipo en las dos pasadas temporadas y lo que va de la actual, a la vista de los últimos resultados obtenidos por el equipo. Para sustituirle ha sido contratado Lucien Muller, el jugador que fue

del Real Madrid y Barcelona. El nuevo entrenador se incorporará inmediatamente a la dirección del equipo.

Al mismo tiempo, la directiva castellanense ha tomado el acuerdo de sancionar económicamente a los jugadores que actuaron el domingo por la mañana ante el San Andrés.

## Zaldúa: amor a unos colores

BARCELONA, 9. (Aifil). — Se han roto por el momento, y posiblemente de forma definitiva, las negociaciones entre el jugador del Barcelona Zaldúa y el Real Zaragoza, tendentes al fichaje del ariete azulgrana por el club que entrena actualmente Domingo Balmunya.

Zaldúa, quien aceptó la existencia de contactos, manifestó

que se había entrevistado con Montal y que, tras la charla llevada a cabo, ha decidido por el momento no moverse de Barcelona. «Llevo diez años en el club barcelonista y tengo la oportunidad de salir del Barcelona por la puerta grande —manifestó Zaldúa—. De todas formas, doy las gracias al Zaragoza por su oferta.

## Roldán al Málaga

PONTEVEDRA. (Pyresa). — Ayer hubo pleno acuerdo entre el gerente del Málaga, Zorruga, desplazado expresamente a Pontevedra, y el presidente del Club Pontevedra para el traspaso del jugador Roldán al citado club andaluz.

Aun cuando no ha sido firmado el correspondiente contrato, puede ya asegurarse que Roldán pertenece al Málaga, percibiendo el Pontevedra por el traspaso cuatro millones y medio de pesetas y un jugador elegido entre Gallastegui, Paguira y otro jugador procedente de juvenil.

Por su parte, Roldán firmará por tres temporadas, con seiscientos mil pesetas de prima por año y quince mil de sueldo mensual.

## QUINIELAS: A MEDIO MILLON DE PESETAS

MADRID, 9. (Pyresa). — Anoche terminó el escrutinio de las Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas, correspondiente a la jornada del domingo. El resultado provisional es el siguiente:

68 boletos de catorce resultados a 562.616 pesetas cada uno. 3.283 boletos con

13 aciertos a 11.653 pesetas cada uno, y 46.504 boletos con doce aciertos a 823 pesetas cada uno.

La recaudación en esta semana ha sido de pesetas 208.679.405, con responsables a 41.735.881 columnas de apuestas.

## ¡REGALAMOS «EL DECAMERON»!

¡FORMIDABLE LIQUIDACION DE TOMOS REALISTAS DE LUJO!



NANA de Emilio Zola

Fuerte e implacable relato de la vida de una enfangada mujer que muere joven, después de haber la carofia consumido su belleza, como un castigo a la degeneración en que vivió.

Vale 225 pesetas ¡SOLO POR 99 PESETAS!



EL ESTIERCOL de Alejandro Kuprin

El demoleador autor ruso, en esta obra de subyugante realismo, denuncia aquel alucinante «barrio prohibido», en cuyos antros se insultaba a la moral y a la honestidad.

Vale 225 pesetas ¡SOLO POR 99 PESETAS!



CATALINA LA GRANDE de Romero Losada

El cuadro más realista de la vida intensa y agitada de la gran emperatriz rusa Catalina. Muy grande como reina, pero escandalosa, vehementemente y apasionada como mujer y amante.

Vale 225 pesetas ¡SOLO POR 99 PESETAS!

ENVIOS A REEMBOLSO, CARGANDO OCHO PESETAS DE GASTO POR TOMO  
Comprando los tres tomos, REBAJAMOS a 294 pesetas, cargando sólo 20 pesetas de gastos por todo. TOTAL A PAGAR por los tres tomos: 314 pesetas.

Estos tres tomos de lujo son de iguales características (tamaño 19 por 13,5 cms.). Lujosa encuadernación en simil piel, con repujados de marroquinería y oro fino.



Al comprador de los tres tomos le REGALAREMOS «EL DECAMERON», los famosos cuentos de Boccaccio, la más importante obra picaresca de todos los tiempos. Ingenio, picardía, galanteo historietas y admirable redacción. 480 páginas. Monumental tomo de 18,5 por 11,5 cms. Este regalo vale ¡250 pesetas!

Asimismo, también le REGALAREMOS el gran extra: «LA PIEL SUAVE», de Francois Truffaut. Esta obra es la narración anatómica del adulterio, con sus complicaciones, sus sobresaltos y sus violencias: PIERRE, el marido; FRANCA, la esposa; NICOLE, la amante. son el triángulo matriz de esta novela, que le emocionará y le hará comprender el gran error de la infidelidad conyugal. 326 páginas. Cubierta en colores. ¡Un ruidoso éxito del cine! Vale este tomo que regalamos 200 pesetas.

Muy importante: si su pedido lo envía antes de doce días, le REGALAREMOS la obra: «SODOMA Y GOMORRA». La historia de dos pueblos impíos que vivían entregados a un delirio de demoníaca corrupción. Hasta que una lluvia de fuego y azufre los redujo a cenizas. (194 páginas).

Y aún OTRO REGALO: la obra «MÉSALINA». La vida de la amoral Mésalina representada, bajo una puntuación histórica, el máximo relajamiento y corrupción de la Roma Imperial. (159 páginas).

NO ADMITIMOS GIROS ANTICIPADOS. NO ENVIAMOS AL EXTRANJERO

Pedidos a: ORGANIZACION EDITORIAL LIBRERA, Calle Aragón, 387, BARCELONA-13

NR

## IRLANDA DEL NORTE, PRIMER ROUND EN LA EUROCOPA

### BEST, «EL GENIO»

Mañana, en el «Sánchez Pizjuán» —famoso por haber dado uno de los mayores tópicos del fútbol, como es el del «jugador número 12»— empieza para la selección española la Copa de Europa de Naciones en su cuarta edición. El rival es Irlanda del Norte, de quien lo primero que hay que decir es que no debe ser confundido con Eire o Irlanda Libre. La Copa de Europa de Naciones, los españoles la identificamos con otro tópicos: el gol de Marcelino a la URSS, que nos dio el título de la segunda edición. Es un torneo con el que la gente no está muy identificada, debido a que dura dos años. Y en dos años hay demasiados días para «estar al tanto» de cuanto ocurre en todos los grupos y en todos los equipos. De aquí el motivo de que esta primera crónica esté, fundamentalmente, dedicada a refrescar la memoria sobre el pasado.

arrollo de los octavos de final por el sistema de «copa», con partidos de ida y vuelta.

3.—Tercera temporada: con sorteos y partidos de cuartos de final, también de partidos de ida y vuelta. Finalmente, última fase, con semifinales, tercer-cuarto puesto y final.

El proyecto fue aprobado el 28 de junio de 1957, en el Congreso de Estocolmo. Votaron a favor estos quince países: Rusia Rumania, Grecia, Francia, Alemania Oriental, Dinamarca, Luxemburgo, Suiza, Checoslovaquia, Yugoslavia, Hungría, Polonia, Portugal, Turquía y España.

En contra: Alemania Occidental, Italia, Austria, Noruega, Finlandia, Bélgica y Holanda. Se abstuvieron Bulgaria, Suecia, Eire, Escocia e Irlanda del Norte.

#### PRIMER TÍTULO: URSS

De las 32 Federaciones afiliadas a la UEFA, sólo estas 17 se inscribieron: España, Bulgaria, Dinamarca, Francia, Grecia, URSS, Eire, Polonia, Rumania, Checoslovaquia, Hungría, Alemania Occidental, Portugal, Yugoslavia, Turquía, Austria y Noruega.

Con tan escaso número de participantes, no fue necesario efectuar eliminatorias previas, aunque, por sorteo, Checoslovaquia y Eire tuvieron que disputarse una plaza para pasar a la primera fase. Vencieron los checos.

Se clasificaron para los octavos de final Portugal, Checoslovaquia, Francia, URSS, Yugoslavia, Rumania, Austria y España. Nuestro equipo había obtenido doble victoria sobre Polonia (2-4 y 3-0).

A las semifinales llegaron la URSS (por retirada del equipo español); Francia, que había vencido a Austria; Checoslovaquia, que eliminó a Rumania; y Yugoslavia, que aplastó a Portugal. Ya en estas semifinales, Yugoslavia venció a Francia por 5-4 y URSS a Checoslovaquia por 3-0. Al disputarse el tercer-cuarto puesto, los checos vencieron a los franceses por 2-0. En la final se impuso la URSS a Yugoslavia por 2-1. Empezó marcando el yugoslavo Galic en el minuto 41. Empatizó Metrevelli ocho minutos después. A los 113 minutos de juego, Ponelelnik daba el título

a los soviéticos.

Los dos equipos se alinearon así:

URSS: Yashine; Tchekelli, Krutikov, Vuanov; Maslenkin, Netto; Metrevelli, Ivanov, Ponelelnik, Bubukin y Meski.

Yugoslavia: Vidinic; Durkovic, Jusufi, Zaneti; Miladinovic, Perusic; Sekularak, Jerkovic, Galic, Matus y Kostic.

#### SEGUNDO TÍTULO: ESPAÑA

En la segunda edición de la Eurocopa, se inscriben 29 países, lo que plantea la necesidad de disputar dieciséisavos de final. Por sorteo quedan exentos de esta primera ronda Austria y Luxemburgo, mientras que la URSS, debido a ostentar el título, adquiere este beneficio por derecho propio. La primera sorpresa es la eliminación de Inglaterra, al perder con Francia (1-1 y 5-2). Pasan también a los octavos Dinamarca, Eire, Albania, Alemania del Este, Italia, Bulgaria, Suecia, Yugoslavia, Irlanda del Norte, Hungría, Holanda y España, además de los exentos. España había eliminado a Rumania, venciendo por 6-0 en Madrid y perdiendo por 3-1 en Bucarest.

A los cuartos de final llegan Luxemburgo, Dinamarca, España, Eire, Francia, Hungría, Suecia y Rusia. El equipo español adquirió su derecho, al eliminar con muchas dificultades a Irlanda del Norte, gracias a una victoria en campo contrario (0-1), cuando los irlandeses habían empatado en Bilbao a un tanto. El sorteo enfrenta a España con Eire y se resuelve a favor de nuestros colores, marcados a una doble victoria: 5-1 en Sevilla y 0-2 en Dublín. Pasan, con España, a las semifinales, Hungría, Dinamarca y la URSS. Los soviéticos vencen a Dinamarca en Barcelona por 3-0, mientras que España hace un buen 2-1 frente a los húngaros en Madrid. El tercer puesto lo consigue Hungría, gracias a su triunfo de 3-1 sobre Dinamarca. La final se juega en el Estadio Bernabeu, en presencia de Su Excelencia el Jefe del Estado, y se registra la victoria española sobre la URSS por 2-1. Pereda marcaba en el minuto seis de la primera parte. Jusainov empataba dos minutos después y a los 83 minutos de juego, un formidable cabe-

zazo de Marcelino —el cabezazo de Marcelino— daba a España el título.

Las alineaciones fueron estas:

España: Iríbar; Rivilla, Olivella, Calleja; Fusté, Zoco; Amancio, Pereda; Marcelino, Suárez y Lapetra.

URSS: Yashine; Krutikov, Chesternev, Mudrik; Voronin, Anichtkin; Tchislenko, Ivanov, Ponelelnik, Kornaev y Jusainov.

#### TERCER TÍTULO: ITALIA

Treinta y un países se inscriben en la tercera edición. Son bajas Islandia y Malta, pero aparecen Escocia y Alemania Occidental. Es la primera vez que la fase previa se hace mediante grupos, que juegan por el sistema de Liga, para pasar directamente a los cuartos de final. Llegaron los siguientes ocho equipos: España, Inglaterra, Italia, Bulgaria, Francia, Yugoslavia, Hungría y URSS. El grupo español estaba formado por Eire, Turquía y Checoslovaquia, además de nuestro equipo. España obtuvo los siguientes resultados: Frente a Eire, 2-0 y 0-0. Ante Turquía, 0-0 y 0-2. Contra Checoslovaquia, 1-0 en contra y 1-2 a favor.

Ya en los cuartos de final, Inglaterra nos ganó en Wembley y en Madrid 1-0 y 0-2. Acompañaron a los ingleses en las semifinales Yugoslavia, Italia y URSS. En Florencia, Yugoslavia venció a Inglaterra por la mínima diferencia, en gol conseguido por Dzagic en los 68 minutos de juego. En Roma, Italia y la URSS empatan sin goles, y al final tiene que llegarse a sorteo, que favorece a los latinos. En la final, Italia empató a un gol con Yugoslavia, incluso con prórroga. Se juega dos días más tarde, el diez de junio de 1968, un segundo partido final, y dos goles de Riva y Anastasi conceden el tercer título en litigio, a Italia. Marcaron en los minutos 11 y 32, respectivamente.

Las alineaciones fueron estas:

Italia: Zoff; Burgnich, Guarnieri, Facchetti; Rosato, Salvadori, Domenghini, Mazzola, Anastasi, De Sisti y Riva.

Yugoslavia: Pantelic; Fazlagic, Ponovic, Damjanovic; Pavlovic, Holcer; Hosis, Arimovic, Musemic, Trivic y Dzagic.

#### CUARTO TÍTULO: NADIE HASTA 1972

La cuarta edición, que empieza ahora para España, se prolongará hasta 1972. Tiene la novedad de que se le ha añadido un torneo semejante para jugadores «sub-23», lo que constituye la primera gran confrontación europea del fútbol del porvenir. Falta añadir el calendario y los resultados.

Se han jugado, hasta ahora, los siguientes encuentros:

- Grupo I**
- Checoslovaquia-Finlandia 1-1  
Rumania-Finlandia 3-0
- El miércoles se juega Gales-Rumania.
- Grupo II**
- Noruega-Hungría 1-3
- El miércoles juegan Francia-Noruega.
- Grupo III**
- Malta-Grecia 1-1
- Grupo IV**
- El primer partido va a ser el de España-Irlanda. El domingo jugarán Chipre-Rusia.
- El calendario completo del grupo de España es este:
- España-Irlanda, 11-11-70.  
Irlanda-España, 10-11-71.  
Chipre-España, 5-1-71.  
España-Chipre, 24-11-71.  
Rusia-España, 30-5-71.  
España-Rusia, 27-10-71.  
Rusia-Irlanda, 22-9-71.  
Irlanda-Rusia, 22-9-71.  
Rusia-Chipre, 9-7-71.  
Chipre-Rusia, 15-11-70.  
Chipre-Irlanda, 3-2-71.  
Irlanda-Chipre, 21-4-71.

**Grupo V**

Dinamarca-Portugal 0-1

El día 11 se juega el Escocia-Dinamarca.

**Grupo VI**

Austria-Italia 1-2  
Suecia-Eire 1-0  
Eire-Suecia 1-1

**Grupo VII**

Holanda-Yugoslavia 1-1  
Luxemburgo-Yugoslavia 0-2

El domingo día 15 se juega el partido Luxemburgo-Alemania Oriental.

**Grupo VIII**

Alemania O-Turquía 1-1  
Polonia-Albania 3-0

El viernes día 13 se juega el Turquía-Albania.

España, de verdad, no tiene un fácil rival en este equipo irlandés, plagado de estrellas del campeonato británico. Pero de eso hablaremos en otra crónica.

Cuando los españoles nos enteramos de que el sorteo de la Eurocopa había colocado a nuestra selección frente a URSS, Irlanda del Norte y Chipre, dijimos, más o menos: ¡Bah! dos «brevas» y uno al que se le puede ganar! Inmediatamente empezaron a llegar a España equipos soviéticos de club y empezamos a vigilar con atención las vicisitudes del fútbol de aquel país, como si Irlanda del Norte no existiese. Y ahora, de repente, lo tenemos aquí, y mucho más fuerte de lo que se había pensado. Y es que Irlanda del Norte no tiene siempre la misma selección. Cantera fabulosa de grandes jugadores, éstos se enrolan pronto en los primeros equipos de otros lugares del Reino Unido donde se les paga mejor. Pero esto lleva aparejada una especie de servidumbre, y en múltiples ocasiones Irlanda del Norte no puede alinearse a sus figuras porque los clubs galeses, ingleses o escoceses no dan su consentimiento. Dicho en pocas palabras, Irlanda del Norte, sin sus «emigrados», si es una «breva». Con sus emigrados, es tan fuerte como pueda serlo Escocia o Gales y, por supuesto, bastante más potente que Grecia, última piedra de toque de la selección española.

Así las cosas, resulta que mañana, en Sevilla, Irlanda del Norte va a contar con sus mejores figuras, y Billy Bingham, el seleccionador-entrenador, tiene una lista llena de nombres y nombres.

Porteros: Jennings (Totenham) y Mc Faul (Newcastle).  
Defensas: Todd (Burnley), Craig (Newcastle), Neill (Bull City) y O'Kane (Nottingham).  
Centrocampistas: Clements (Coventry), Nelson (Arsenal), Nicholson (Huddersfield) y Docherty (Coleraine).  
Delanteros: Slona (Oxford), Millden (Linfield), Dougiam (Wolverhampton), Dickson (Coleraine) y Best (Manchester United).

Irlanda del Norte va a jugar de acuerdo con el casi tradicional sistema de cuatro defensas, tres medios y tres delanteros. Pero antes de fijarnos en sus principales individualidades, hay que señalar algunos valores de conjunto:

Su fútbol es duro, rápido y tenazmente combatiivo. Apoyo constante en la jugada; aperturas sistemáticas a los extremos, muy abiertos, pegados a sus bandas, en el que tienen ventaja. En el centro del campo y en penetraciones por los exteriores, rasean el balón con precisión matemática, lo mismo en pase corto como en largo. Pese a no contar con un equipo base, como ocurre en el equipo español, el valor de conjunto de los irlandeses es notable. Se conocen perfectamente unos a otros y los patrones de juego en sus respectivos clubs, son prácticamente iguales.

#### CINCO ESTRELLAS

Individualmente, Irlanda del Norte cuenta con jugadores de buena clase técnica, pero los peones clave en sus sistemas son estos:

—Pat Jennings, el guardameta del Tottenham Hotspur, es uno de los mejores británicos en su puesto. Tiene 26 años y lleva cinco como internacional de su país, lo que le da una experiencia interesante y le evita los riesgos del nerviosismo. Muy eficaz, sin espectacularidades innecesarias.

—El central Terry Neill, capitán de la selección y de su equipo, es también hombre de experiencia. Tiene 28 años, fortísimo y de extraordinaria colocación. Muy difícil de desbordar, especialmente por alto. Tiene excelente sentido de la anticipación de la jugada.

—Liam O'Kane es el defensa-escoba de Irlanda del Norte y de su equipo, el Nottingham. Al servicio de su misión pone las enormes facultades físicas que posee y su velocidad y capacidad de reacción. Tiene 21 años.

—El centrocampista Jimmy Nicholson es el «cerebro» del conjunto; el jugador más inteligente y trabajador, infatigable repartidor de juego. Alrededor de él bascula todo el conjunto. Tiene 20 años.

—George Best merece punto y aparte. Si Nicholson es el «cerebro», Best es el «genio». Best nació el 22 de mayo de 1946, en Belfast, y fue elegido «mejor futbolista europeo del año» en 1968. Realmente, es el mejor jugador que ha dado Irlanda. Sus «irregularidades» en la vida privada, como polemista y levantador de polémicas, su snobismo en el vestir, sus asuntos de faldas, su perspicacia para los negocios y su amor por el dinero, no han podido impedir que sea el ídolo del Manchester y de toda Gran Bretaña. Esa «genialidad» personal la vierte sobre el césped: a Best no se le puede señalar una misión concreta. Sale al campo. Eso es todo. Hace lo que quiere y lo hace genialmente bien, también cuando quiere. El mismo ha dicho que juega al fútbol por divertirse. Y, en efecto, basta verle jugar una vez para comprender que es cierto cuanto dice. Un regalo, en fin, para el buen aficionado al fútbol.

#### ULTIMOS RESULTADOS IRLANDESES

Aunque los resultados de Irlanda del Norte deben de ser estimados según las alineaciones que presente por cuanto se ha dicho al principio de esta información, aquí está reflejado su balance de los tres últimos años:

Ganados: Turquía, 4-1; Turquía, 0-3. Empatados casa: URSS, 0-0; Gales, 0-0. Empatados fuera: Escocia, 1-1; Gales, 0-0. Perdidos: URSS, 2-0; Inglaterra, 1-3; Escocia, 0-1; Inglaterra, 3-1.

#### CONFRONTACIONES CON ESPAÑA

En tres ocasiones Irlanda del Norte se ha enfrentado con España. En la primera ocasión (1958) España venció por 6-2, en el Estadio Bernabeu. Partido amistoso en el que nuestro país presentó a Alonso, Quincoces, Santamaría, Lesmes, Santisteban, Zárraga, Tejada, Kubala, DiStéfano, Suárez y Gento. Marcaron Tejada (cuatro), Kubala y Suárez.

En la segunda ocasión, partido valedero para la II Copa de Europa de Naciones, el 30 de mayo de 1963, Irlanda empató a un gol en San Mamés. El cuadro español estaba formado por Vicente, Rivilla, Echeberria, Reja, Paquito, Pachin, Amancio, Félix Ruiz, Morollón, Adelaar y Collar. Marcó Amancio el gol español.

En la tercera ocasión, partido de vuelta, España venció en Belfast gracias a un gol de Gento. Fue el 30 de octubre también de 1963. La selección estaba compuesta por: Pepin, Rivilla, Olivella, Reja, Félix Ruiz, Zoco, Pereda, Del Sol, Zaldúa, Suárez y Gento.

A simple título de curiosidad, diremos que sólo Adelaar, como jugador, permaneció en la selección que el miércoles volverá a jugar contra Irlanda del Norte. Kubala, que estuvo sobre el césped y marcó un gol en la primera confrontación, se sentará ahora en el banquillo para dirigir.





# RADIO RIOJA

7.58: Matinal Cadena SER. 1.00: El disco de hoy.  
 10.00: Aires de Ebro. 1.10: Ecos de Haro.  
 12.00: Radiovariedades. 1.20: Top seis.  
 12.30: Mediodía Cadena SER. 1.50: Vosotras y yo.

1.55: Aquí, Santo Domingo.  
 2.30: Radio Nacional.  
 3.00: El día de hoy.  
 3.30: Canciones de ayer.  
 3.30: Club de adheridos.  
 4.00: "Más allá de las estrellas".  
 4.35: "Lydia".  
 5.05: "Los miserables".  
 5.35: Idolos.  
 6.3: "Un paso un falso".  
 7.05: "La paloma negra".  
 7.40: Santo Rosario.  
 8.00: Gane con Pécker y Prat.  
 8.45: La voz de Luis Mariano.  
 9.00: Las locas noches del Martes.  
 9.30: Los éxitos del año.  
 10.00: Radio Nacional.  
 10.30: Notas locales.  
 10.35: Barrón poeta de Logroño.  
 10.40: Cucco Sánchez y José Feliciano.  
 11.00: Premio Holanda.  
 11.30: Mundorama.  
 12.00: Buenas noches, Logroño.  
 1.00: Edición de madrugada.  
 1.15: Noche de concierto.

**\* MATINAL**  
 12.15 APERTURA  
 Pinceladas goyescas de Moreno Gans. 7.55  
**\* NOCHE**  
 12.30 PRIMERA HORA  
 «Invitación a una boda Indiana», «Barcelona y el modernismo» y «Maquinista de tren». 8.25  
 13.30 CONVIENE SABER  
 «Inglés», segunda lección, y seguridad en el trabajo. 9.00  
**\* SOBREMESA**  
 2.00 PANORAMA DE ACTUALIDAD  
 3.00 NOTICIAS A LAS TRES  
 3.25 BUENAS TARDES  
 5.00 DESPEDIDA Y CIERRE  
**\* TARDE**  
 6.45 APERTURA  
 Mike Sammes Singers.  
 7.00 CON VOSOTROS

# T. V. E.

RETABLO TV  
 Hoy: La creación dramática: los objetivos.  
 TELECLUB  
**\* NOCHE**  
 ESTA NOCHE...  
 NOVELA  
 Hoy: «Los tres mosqueteros», de Alejandro Dumas. Capítulo XVII.  
 TELEDIARIO  
 BOXEO  
 Urtain - Cooper. Campeonato de Europa de pesos pesados.  
 SESION DE NOCHE  
 Hoy: «Nobleza obliga». La emisión de esta película está sujeta a variación, según la duración del combate.  
 11.40 VEINTICUATRO HORAS.

# Radio Calahorra

18'30: Pasarela de estrellas.  
 9'05: Los santos de cada día.  
 9'10: Orquestas madrugadoras.  
 9'20: Los días tienen su historia.  
 9'30: Reina en el hogar.  
 10'00: La novelera (Novela).  
 10'30: Radio club.  
 11'15: Éxitos de ayer.  
 11'30: Hermana radio.  
 12'05: Amigos oyentes.  
 12'15: Pequeño concierto.  
 13'00: Galería de éxitos.  
 13'35: Canciones de siempre.  
 14'45: Pequeño concierto.  
 15'00: Tarde joven.  
 17'00: Confidencias.  
 18'05: España en su música.  
 19'00: Concierto en la tarde.  
 19'30: 14 aciertos  
 20'00: Santo Rosario.  
 20'50: Ofrenda musical.  
 21'00: Panorama.  
 21'30: Club de abonados.

## «Haré cine comercial como el primero»

# SUMMERS, OTRA VEZ

Manolo Summers va a dirigir una película en coproducción con Italia y Rumania. Los rumanos pondrán, al parecer, escenarios naturales. Italia aportará al protagonista principal, Renato Rascel, un cómic que ha dado excelente juego en el cine italiano durante bastante tiempo. España, naturalmente, aporta al propio Summers. La película se situará —1 no hay cambios de última hora— «Historia de un hombre más bueno que el pan».

Aún esta «vigente» el fracaso comercial de «Urtain, rey de la selva o así», cuando Summers, más en silencio que otras veces, prepara su inmediata realización. Summers es un hombre natural. Yo, por lo menos, lo veo así. Utiliza un lenguaje normal y corriente y expresa sus pensamientos con absoluta sinceridad. Naturalmente, unas veces está en lo cierto y otras en el error. Por otra parte, es persona de convicciones firmes, que no suele dudar en defender aun a riesgo de marejadas populares. De esto, él sabe ya bastante. Por otra parte, hay que reconocer sus aciertos al llegar a un público. Puede escribirse que el realizador sevillano consiguió lo que un día fuera meta: ser la «estrella» de sus propias películas. La gente va al cine a ver una película. Summers. Quizás, en este sentido se equivocara al plantear «Urtain».



DEL CRISTAL CON QUE SE MIRE

—Yo había buscado en el nombre de Urtain un gancho para que la gente acudiera a los cines; lo que pretendía hacer y, creo que hice, era un reportaje. Bueno, pues me equivoqué, porque la gente no fue al cine. Increíble para mí. Entonces Urtain estaba en pleno fervor popular, con el campeonato de Europa por medio y todo aquello. No lo entiendo. Luego, en el Festival de Venecia llegaron a pregun-

—¿Cual es la historia?  
 —A un señor, que es una buenísima persona, le sale una aureola de santo. Enton-

—¿Cual es la historia?  
 —A un señor, que es una buenísima persona, le sale una aureola de santo. Enton-

—¿Cual es la historia?  
 —A un señor, que es una buenísima persona, le sale una aureola de santo. Enton-

—¿Cual es la historia?  
 —A un señor, que es una buenísima persona, le sale una aureola de santo. Enton-

—No, yo me he demostrado a mi mismo que puedo hacer películas para el gran público, películas que den mucho dinero. Por esta razón no temo perder comba, en absoluto. Yo, esto no lo digo para justificarme, porque no tengo que justificarme ante nadie, soy un profesional y tengo que vivir.

—Hablemos de «La historia de un hombre más bueno que el pan».

—Es una idea que tenemos Cuevas y yo hace ya bastante tiempo. El guión está inspirado en una narración de Marcel Aime. La primera versión que hicimos de ese guión se tituló «Una gracia de Dios». Por lo visto era un «poquito fuerte». Ahora hemos concluido otra versión.

—¿Cual es la historia?  
 —A un señor, que es una buenísima persona, le sale una aureola de santo. Enton-

ces, nadie quiere cuentas con él; le marginan de la sociedad y le sumen en la más absoluta soledad.

—¿No temas que tu cine deje de gustar a la gente, como ha ocurrido con «Urtain»?

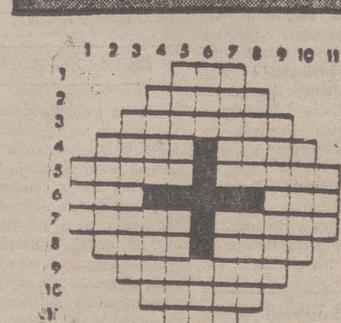
—Perdón, «Urtain» no es que haya disgustado a la gente, es que la gente no la ha visto. Además, ya te he dicho que me encuentro tan capacitado para hacer cine comercial como el que más.

Summers habla deprisa, con cierta anarquía. Conviene cuando habla y habla de lo que se le pregunta. Es un hombre explícito. (Pyresa).

JUAN JOSE JORTO

AGENCIA DE NOTICIAS  
**JOMAR**  
 DEPARTO DE CORRESPONDENCIA Y PROPAGANDA EN GENERAL  
 —CONSULTE PRECIOS—  
 OVIEDO, 15 4. TELF. 225579

## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.** — 1: Gran extensión de agua. — 2: Golpear en el suelo, llamar a la puerta. — 3: Golpes dados con el pie. — 4: Recipiente grande donde cae o se echa agua para varios usos. Altares. — 5: Desafíos. Estafas, támas. — 6: Al revés, repetición del sonido. Extremo. — 7: Hogares. Cortar las ramas superfluas. — 8: Lisa. Anillos. — 9: Gracias, donaires. — 10: Habitaciones. — 11: Cuadrúpedo.

**VERTICALES.** — 1: Lista. — 2: Faltar. — 3: Pitas (plantas). — 4: Instrumento compuesto de una plancha de hierro y un mango grueso. Demostrativo. — 5: Llegadas. Condimentar. — 6: Une. Consonante. — 7: Sistema que permite descubrir la situación de un cuerpo que no se ve. Cesas el movimiento. — 8: Extraño. Palo de la baraja. — 9: Día de la semana, en plural. — 10: Habitaciones. — 11: Al revés, nivel.

**SOLUCION AL ANTERIOR**  
**HORIZONTALES.** — 1: Pes. — 2: Color. — 3: Calecón. — 4: Pera. Ames. — 5: Petar. Sagas. — 6: Oda. Ajo. — 7: Sanos. Tiras. — 8: Loro. Arar. — 9: Sacarás. — 10: Lamas. — 11: Zas.  
**VERTICALES.** — 1: Pos. — 2: Pedal. — 3: Metanos. — 4: Cara. Oral. — 5: Polar. Socaz. — 6: Ele. Ama. — 7: Socas. Taras. — 8: Roma. Iras. — 9: Negaras. — 10: Sajar. — 11: Sos.

**¡El miércoles! MODERNO**  
 ¡Programa doble! (Aut. 18 años)  
 1.—¡El film inolvidable "Metro Goldwyn Mayer" en Technicolor  
 2.—ESTRENO del film sensacional en COLOR  
**«LOS BANDIDOS»**  
 Michael Vincent, Roy Jenson, Bob Conrad

**La Chilena**  
 SIEMPRE AL SERVICIO DEL PÚBLICO DE LOGROÑO.  
 LE OFRECE LAS MAS PRESTIGIOSAS  
 MARCAS  
 Coches de bebé «JANE»  
 Maletería fina  
 «Chomones» «FLEX»  
 Sábanas — Mantas — Colchas  
 Muebles «PALAU»  
 VISITENOS SIN COMPROMISO  
 en Calvo Sotelo, 14 — Teléfono 22 51 44 — LOGROÑO

**MUEBLES FERTO**  
 Fabrica con despacho en Sagasta, 21.  
 ELIJA ENTRE LA MAS EXTENSA GAMA QUE USTED HA CONOCIDO...  
 MAS DE 50 MODELOS DE TRESILLOS  
 MAS DE 50 MODELOS DE DORMITORIOS  
 GRAN VARIEDAD EN SALAS DE ESTAR  
 Fabricamos en la medida, estilo y color que desee.

**ABRIGOS DE PIEL**  
**Peletería BERNAD**  
 MARQUES DE VALLEJO, 14.

**CARTELERIA**  
**ASTORIA** De 4,30 a 12,30  
 Mayores 18 años  
**GRAN EXITO**  
 ¡Uno de los mejores films de los años 20!  
**DOCE DEL PATIBULO**  
 Technicolor - TODD-AO  
 Sonido Estereofónico  
 Lee Marvin, Richard Boone, Telly Savalas, Triny Lopez  
 Grabaron su heroísmo en esta victoria  
 Pases aprox.: 4,40-7,30 y 11,00

**ATENEA** De 4,30 a 12,30  
 Mayores 18 años  
**¡¡ULTIMOS DIAS!!**  
 Una mujer vive el sueño de las noches de excitación y amor  
**LA LEYENDA DE LYLAH**  
 (Technicolor) KIM NOVAK  
 Peter Finch y Ernest Borgnine  
 Y esculturales mujeres en  
**«SOLO SE VIVE DOS VECES»**  
 (CinemaScope - Technicolor)  
 Sean Connery y Karin Dor  
 «Bond» aprox.: 4,30 y 8,30  
 «Lylah» aprox.: 6,25 y 10,25  
 Precios: 15 y 20 ptas.

**AVENIDA** De 4,30 a 12,30  
 Mayores 18 años  
**SENSACIONAL EXITO**  
 ¡Su recompensa era un dólar de plata y una onza de plomo!  
**HASTA LA ULTIMA GOTA DE SANGRE**  
 Technicolor  
 Montgomery Ford-Dana  
 Y el divertido reestreno  
**SIGAN A ESA RUBIA**  
 Technicolor  
 Elke Sommer - Bob Crane  
 Pases aprox.: Estreno, 4,30 y 7,45-11. Reestr., 6,15 y 9,15

**BRETON** (T. público)  
 De 4,30 a 11,30  
 ¡Programa doble!  
 1.—¡Éxito del estreno sensacional de aventuras en Color!  
 ¡Trepidante de acción y emoción!  
**EL JUEGO DE LOS ESPÍAS**  
 Rory Calhoun-Roger Hanin  
 2.—Reestreno del film en COLOR  
**MANOLO ESCOBAR Y CONCHITA VELASCO EN RELACIONES PUBLICAS**  
 Angel de Andrés  
 Juanito Navarro  
**BUTACA, 20 PTAS.**

**DIANA** De 4,30 a 12,30  
 Mayores 18 años  
**¡¡ULTIMOS DIAS!!**  
 Del contrabando de drogas se harán a controlar la nación entera, unos hombres sin escrúpulos que admiten cualquier delito criminal, menos...  
**LA TRACCIÓN**  
**¡MAFIA!**  
 (Technicolor) Kirk Douglas, Susan Stramberg y Alex Cord  
 P. Progr.: 4,30-6,30-8,30 y 10,30  
 Pases film: 4,50-6,50-8,50 y 10,30  
**EXCLUSIVA DE ESTA SALA**

**MODERNO** (18 años)  
 De 4,30 a 12,30  
 1.—¡Éxito del estreno fuera de SERIE!  
 ¡Diferente, audaz... excepcional...!  
**«HOMBRE MARCADO»**  
 Con Stuart Whitman, Rod Steiger - Maria Schell  
 2.—El film de aventuras en Technicolor  
**LOS ESPÍAS MATAN EN SILENCIO**  
 Con Lang Jeffries-Emma Danielli  
 Pases del estreno:  
 4,30-8,15 y 10,15.  
 Reestreno: Solamente se proyectará a las 5,30

**OLYMPIA** De 4,30 a 12,30  
 Mayores 18 años  
**¡¡ULTIMOS DIAS!!**  
 Acción y aventuras en un western lleno de emoción  
**«UN DOLAR Y UNA TUMBANA»**  
 (CinemaScope - Technicolor)  
 John Ireland, Robert Wood  
 Y el western norteamericano  
**«REBELION APACHE»**  
 (CinemaScope - Technicolor)  
 Rory Calhoun, Corinne Calvet  
 Estr. aprox.: 4,30-7,45 y 11,00  
 Reestr. aprox.: 6,00 y 9,15

**RIALTO** De 4,30 a 12,30  
 Mayores 18 años  
**APASIONANTE EXITO**  
 Un film sugestivo, emocionante y sorprendente  
**UN HACHA PARA LA LUNA DE MIEL**  
 Technicolor  
 Stephen Forsyth-Laura Bell  
 Y el sensacional film  
**DEMASIADAS MUJERES PARA LAYTON**  
 Technicolor - CinemaScope  
 Roger Hanin - Sylvia Koscina  
 Pases aprox.: Estreno, 4,30 y 7,45-11. Reestr., 6,15 y 9,15

**SAHOR** De 4,30 a 12,30  
 Mayores 14 años  
**Excepcional éxito**  
 ¡Toda la ciudad era una bomba a punto de estallar!  
**TIC... TIC... TIC...**  
 Technicolor - CinemaScope  
 Jim Brown, George Kennedy, Lynn Carlin, Fredric March  
 Un sheriff negro imponente ley a los blancos  
 Pases aproximados, a las 4,40-6,40-8,40 y 10,55

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## TARIFA PARA ESTA SECCION

Precio por palabra... 2,00 ptas  
Se admiten solamente en ventanilla

### ALQUILERES

GRUAS GARTE teléfono número 21-28-77

COSECHADORAS «Espin» de 2,50 reparadas se ceden sin conductor en alquiler para la campaña. Teléfono 9 Cárcar (Navarra)

LOCAL 100 m.2, especial industria. Teléfono 220309

PISO cuarto, se cede. 2.500 pesetas. Razón, Duquesa de la Victoria, 53, segundo izquierda.

PISO amueblado, nuevo, soleado. Ronda, 3, cuarto «C».

PISO primero, céntrico, oficina, sastre; peluquería. Teléfono 221456.

SE CEDE piso. Pérez Galdós, 46, primero D.

PISO, deseo en alquiler, con ascensor, pagando hasta 2.500 pesetas, próximo Estación Autobuses. Razón, T. 220037.

DOS PABELONES con vivienda, a mil metros centro ciudad. Teléfono 215091.

PISO, cede. Razón, teléfono 223072. Rey Pastor, 21, primero.

LOS ESPAÑOLEROS, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

SEÑOR, ofrece habitación gratis, confortable, matrimonio sin hijos, por compañía. Juan Lobo, 18, bajo.

PEONES, se necesitan en Fundiciones Jarauta. Calle Guillén de Brocar, 13-bis. O. Colocación 17.709.

REPRESENTANTE introducido en diversos ramos, acepta representaciones para Pamplona. Ofertas, al Apartado 236, Pamplona.

TEJEDORA para taller de punto, se precisa. Razón, teléfono 215478. O. Colocación 17.751.

ESPECIALISTA para limadora, se necesita en Talleres Garpin. Calle Lardero, 21. O. Colocación 17.752.

SERVICIO DOMESTICO

CHICA, se necesita para tres personas. Joyería Moreno. Vara de Rey, 17.

SE NECESITAN chicas, buen sueldo. Razón teléfono 212007-08.

CHICA, se necesita. Vara de Rey, 41.

MUCHACHA joven, se necesita. Murrieta, 24, quinto izqda.

SE NECESITA chica poca familia. Doctores Castroviejo, 1, segundo izquierda.

NINERA, se necesita en Plaza Alférez Provisional, 2, tercero d., frente a la Fuente de Murrieta.

ASISTENTA, se precisa de 12 a 4. Bar Los Fernandos. O. Llanos, 38. Teléfono 220185.

EMPLEADA de hogar, se necesita. Razón, teléfono 221379.

ATENCIÓN, maderistas. Para abastecer fábrica de arbores de madera, con un consumo de 400 Tm. todos los meses del año, precisamos maderera de chopo canadiense, lombardo, sauce y álamo blanco, madera sana, cilíndrica, 18 arriba, verde y con corteza, de 2,25 largo. Precios por Tm. puesta en Zaragoza (fábrica). Precios por Tm. puesta en zona de monte Ofertas, a Fernando Infante. Apartado de Correos número 231. Zaragoza.

ENSEÑANZA

FRANCES, profesor nativo. Todos cursos, incluido universitario. Santos Ascarza, 3, primero.

CLASES mecanografía, taquigrafía, correspondencia, cálculo, contabilidad, cultura general. Marqués Ensenada, 28, entresuelo centro.

PARVULOS, mañana y tarde. Teléfono 211517.

CLASES PARTICULARES primera enseñanza. T. 220285.

AGENTES DE LA PROPIEDAD

GESMAR, Agencia Oficial de la Propiedad Inmobiliaria. Avenida Portugal, 5, principal derecha. Teléfono 213012.

PISOS

GESMAR. Gran Vía, 6 habitaciones, exento.

GESMAR. Gran Vía, 7 habitaciones, 3 baños. Facilidades.

GESMAR. Gran Vía, 5 habitaciones, 2 baños. Facilidades.

GESMAR. Bretón de los Herreros, 5 habitaciones, calefacción.

PISOS en alquiler, situados en el centro de la ciudad varios precios según su categoría vende Blázquez Informes, Calvo Sotelo, 16, sexto izquierda. Teléfonos 214605 y 223994.

VENDO pisos. Calle Mayor, Bretón de los Herreros y G. Mola. Parcela en la carretera de Soria. Finca de unos 9.000 m.2 con nave de 200 m.2 y vivienda. Plantas bajas en la Manzanera y G. Berceo. Enseña. Poza. Mola, 28, primero.

SOLOZABAL, bolsa inmobiliaria. Muro de la Mata, 6.

SOLOZABAL. Pisos en Gran Vía, por 515.000 y 525.000 pesetas, exentos.

SOLOZABAL. Pisos en Marqués de Murrieta, exentos, garaje propio, calefacción.

SOLOZABAL. Pisos en Pérez Galdós, 5 habitaciones, exentos. Facilidades.

SOLOZABAL. Pisos en el barrio de Varea, exentos. Grandes facilidades.

SOLOZABAL. Pisos sin ascensor ni portería. Entrada, cien mil pesetas. Resto, en 5 años.

SOLOZABAL. Pisos de alquiler en distintas zonas y características.

SOLOZABAL. Poseemos pisos de 3-4-5-6 habitaciones situados en Avenida España, Vara de Rey, Calvo Sotelo, Quintiliano, Manzanera, Marqués de Vallejo, Genral Franco, Huesca, Colón, Madre de Dios, Múgica, Santos Ascarza, carretera de Villamediana, Duquesa de la Victoria, Rey Pastor, Jorge Vigón.

VENDO piso primero derecha. Escuelas Pías, 16, mucha luz, terraza, 3 habitaciones, baño, cocina y despensa, exento, sin gastos. Razón: en el mismo.

CUARTO piso, 330.000, mitad facilidades, exento, gran terraza enclima, 4 habitaciones 3 exteriores, balcón. 220223 mañanas.

- 253.108'80 -  
Pesetas

LOS PISOS QUE SE ADAPTAN A SU PRESUPUESTO Y A SUS NECESIDADES...

Sin portería ni ascensor nos quedan muy pocos. Visítenos y saldrá con las llaves en la mano. También tenemos en venta:

PISOS CON CALEFACCIÓN Y AGUA CALIENTE DESDE 400.000 PSETAS

VENTA DE LOCALES COMERCIALES

Información: Avenida de Portugal núm. 1, entrp. 4.

VENDO hacienda de 200 obreros y 25 fanegas de tierra secano. Tratar con su dueño, en San Asensio, Jesús Abalos Díaz.

VENDO piso primero derecha. Escuelas Pías, 16, mucha luz, terraza, 3 habitaciones, baño, cocina y despensa, exento, sin gastos. Razón: en el mismo.

CUARTO piso, 330.000, mitad facilidades, exento, gran terraza enclima, 4 habitaciones 3 exteriores, balcón. 220223 mañanas.

OVEJAS empezando a parir, vende 200, juntas o en partidas. Jesús Cenozo, en Villamediana.

TETONES, vende, 35 kilos. Teléfono 225993 o Bar Cantábrico, de 1 a 2. Gral. Franco, 31.

OVEJAS, vende 300 de todo diente y 1.000 cunachos de estiércol. Vicente Argáiz, en Bergasa.

YEGUA de 8 años, preñada, a toda prueba, vende Valeriano, en Alesanco.

VACA superior en visperas de parir, vende Rafael Castro, en Zarratón.

SE VENDE novilla recién parida y vaca a media leche. Tratar: Dionisio Lefarraga, en Bobadilla.

220 OVEJAS, vende en Muriello, cedería hierbas, corrales y pastor. Teléfono 223326.

MACHO y mula francesa superiores, vende Andrés Verde, en Cenicero.

TERNEROS de recría y vacas de leche Cayetano Lacalle Cabo Novat 3.

TERNEROS de recría vende Angel Ortiz Utra de Burgos Cno Carratell Telfi 212831

PIENSOS pulpa blanca alfalfa empacada Avda Navarra 14 Santiago Zulueta

OVEJAS 150, pariendo 44 borregos, vende Regino Yécora en Ventas Blancas.

YEGUA y mula, vende Celestino Aragón, en Villar de Torre.

NOVILLA preñada de 4 meses, vende el alcalde de Ventas Blancas.

HUESPEDES

ADMITO pensión. Castroviejo 20, cuarto d.

ADMITO dormir, económica. Teléfono 223902.

HABITACION dos camas. Teléfono 214966.

DESEO para pensión completa, calefacción y teléfono. Pio XII, 3, séptimo izquierda.

ADMITO pensión, dormir. Navarrete el Mudo, 1, primero A.

DOS, baño, calefacción. Calvo Sotelo, 30, primero d.

SE DESEAN a pensión. Milicias, 12, primero.

PERDIDAS

LIBRO de familia a nombre de Julián Angulo López, en Lardero.

PERDIDA libro dibujo publicitario. Se gratificará entrega en calle Iregua, 2, tercero.

TRASPASOS

TIENDA comestibles Razón Puente, 15.

TIENDA calzados «Adisa» Somosierra, 21.

SE TRASPASA café-bar. Calle Lardero, 22, bajo.

SE TRASPASA «Bar-Mini» Somosierra, esquina República Argentina.

VEHICULOS

TRACTORES Fordson Major, Ebro, Hanomag Barreiros, Al gayer, procedentes de cambio, bien de precio, vende CAMIONES Ebro y Borgward, vende HERGUETA. Calvo Sotelo, 39, Logroño.

FURGONETA 2 HP de particular a particular en immejorable estado y a toda prueba, se vende. Bailén, 41, bajo.

REMOLQUES usados de 4 y 5 toneladas, vende Pedro Lebrero, en Milladojo (Navarra)

CAMION «Pegaso Comet» con basculante, carga útil 8,5 toneladas. Ismael Andrés. Teléfono 222261.

SE VENDE coche de gemelos nuevo. Teléfono 211845.

AVIA 4.000 recién carrozada, con 60.000 kilómetros, y Pegaso, vende Bernabé Lucendo, en Najera.

LAMBRETTA 150, como nueva, completamente equipada. Razón, Santos Ascarza, 40. Teléfonos 223943-223218.

DKW modelo F-1.000 tipo furgón con motor Perkins.

DKW modelo F-1.000 tipo furgón con motor Mercedes.

AVIA 4.000-L, en chasis con cabina antigua.

COMMER-SANTANA, furgón con motor Perkins.

DKW modelo F-1.000 con motor Sava-Austin.

Razón: Pérez, R. T. S. A. M. Murrieta 52. Teléfono 222350. Logroño.

LAND-ROVER tipo 109, vende Jesús Briones, en Ochánduri. Teléfono 5.

VENTAS

CHOPOS, venden 500, en Gasteiz (Burgos) Hermanos Santa María Tamayo.

MAQUINA de punto, bobinado. Teléfono 225719.

CEPILLADORA combinada, en buen uso. Madre de Dios, 38, bajo.

ENSERES de piso, traslado. Teléfono 221456.

VENDO batidora Turmix, chaquetón mutón, chaquetón falda invierno, traje caballero, abrigo niña 8 años, batín invierno caballero. Teléfono 214168.

SE VENDE lavadora y muebles recibidor. Ver en Pérez Galdós, 37, segundo izquierda.

GARRAFONES 20 pesetas, sillitas madera plegables, baratas. 220823.

CAMA niquelada y armario luna, vende. Mena y Navarrete, 8, segundo d.

COCINA-hornillo eléctrico, dos chapas, barata. T. 213100, mañanas.

VARIOS

COLOCACION de toldos. Tapizados de coches. ALUTIZ. Camiones... ALUTIZ. Comercios... ALUTIZ. Balcones... ALUTIZ. Chalets... ALUTIZ. PRESUPUESTOS sin compromiso. San Bartolomé, 12. T. 214176. Logroño.

REPARACION lavadoras, bobinado de motores. Talleres Jema. Barriocepo, 11. T. 225786.

ALBANILERIA, trabajos en general. Teléfono 225949.

ALBAÑIL Especialidad en tejados y fontanería. T. 221057.

FACILITAMOS trabajo para tejer a domicilio. Garantizamos labor todo el año. Enseñanza completa. Informes, Plino y Amorena, 17, primero izqda.

NO TIRE su viejo despertador. Relojería Carrillo se lo vende en 100 pesetas al comprar otro nuevo también valoramos cualquier reloj al comprar otro. Recuerde: Relojería Carrillo Calle Mayor 82.

PINTURA en general, empapelados especiales. Avisos, teléfonos 223655 y 225535.

ANTICONGELANTE en Pérez, R. y T. S. A. M. Murrieta, 52-2. Teléfono 222350. Logroño.

ELECTRICIDAD, bobinados instalaciones, reparaciones buen servicio Gregorio Benl. Jorge Vigón, 38. Teléfono 223775.



## CAMPAÑA DEL DESPERTADOR

### MILES DE DESPERTADORES

nacionales y extranjeros

a PRECIOS DE EXCEPCION

# RELOJERIAS MARTIN CARDENAS

GENERAL MOLA, 73, y PIO XII núm. 1

SE NECESITA chica. Avda. José Antonio, 16, cuarto d. (Edificio Simago).

NINERA, necesito, buen sueldo, domingos libres. Bretón, 6, entresuelo.

CHICA o señora joven para cuidar niños tarde domingos. Textil Quemada, primero.

SE DESEA señora para matrimonio, hija, buenos informes. Teléfono 220797.

SIRVIENTA o asistente, buen sueldo. Bretón, 33, segundo izquierda.

EMPLEADA hogar, necesito para dos personas. Razón, calle Lardero, 11 y 13, de 5 a 8.

ASISTENTA, se necesita. Jorge Vigón, 9, tercero d.

NINERA, preciso. Plaza Alférez Provisional, 2, tercero d. (Frente Fuente Murrieta).

CHICA, necesito. Plaza Alférez Provisional, 2, tercero d. (Frente Fuente Murrieta).

CHICA, se necesita. Castroviejo, 7, segundo derecha.

SE NECESITA muchacha, señora sola, que sepa algo de cocina. Doctores Castroviejo, 23, primero d.

SE NECESITA asistente. Doctores Castroviejo, 23, primero d.

COMPRAS

ALMENDRUCOS. Ultramarinos Dométrio. Bastida. Martínez Zaporta, 9.

MAQUINA imprimir «Minerva». Ocasión. Ofertas: Apartado 124.

SOLOZABAL ampliará detalles en Muro de la Mata, 6. Teléfonos 215007 y 223633.

# URTAIN-COOPER

(el ser o no ser del «morrosko»)

LONDRES. — (De nuestro corresponsal Manuel Adrio).

Unas horas antes del combate Urtain-Cooper se advierte en el ambiente pugilístico inglés un avance en la cotización de «la roca grande española», a quien los críticos ingleses ya no consideran un aprendiz de boxeador, un espontáneo del ring, sino un profesional de pegada demoledora, con bastante buena técnica, y como resultado de todo ello con ciertas posibilidades de derribar a su idolo Henry Cooper por más de la cuenta en los primeros asaltos.

Los críticos ingleses están un tanto impresionados con los entrenamientos que el púgil vasco ha realizado estos días en el gimnasio «Noble Art» de la capital británica, a las órdenes del preparador italiano Golinelli, el mismo que entrenó a Nino Benvenuti cuando consiguió el campeonato del mundo que acaba de perder el sábado.

Urtain se ha entrenado estos días con seriedad, fuerte, con el «sarring» brasileño Getulio Bueno, que le ha hecho bajar peso y armarlo a la rapidez.

La opinión general ante el combate es que Urtain tendrá

a su favor los cuatro primeros asaltos, en los que su pegada debe imponerse a la excesiva veteranía de Cooper. Se piensa que en estos doce minutos de pelea el vasco puede derribar al frutero de Londres o marcarle severamente las cejas, punto débil del inglés. Pero también se cree que si Cooper sabe sortear estas primeras dificultades, la guardia de español se irá bajando poco a poco, facilitando el camino al campeón británico para colocar su terrorífico gancho de izquierda

## NO SE LLEGARÁ A LOS QUINCE ASALTOS

Así, pues, se conceden a cada boxeador cuatro o cinco asaltos para imponer su pegada —reyes del K. O.— los llama esta semana la revista «Boxing News», abriéndose luego una gran incógnita ante el caso poco probable de que la pelea tenga que llegar al límite de los quince asaltos. Piensan los críticos ingleses que ni Urtain ni Cooper tienen excesivo fondo para enfrentarse con cuarenta y cinco minutos de combate. Urtain sólo ha tenido que consumir una vez el tiempo reglamentario, contra Bind, y el recuerdo

de aquella pelea no le favorece; lo mismo le ocurrió a Cooper —ya con treinta y seis años— en su último combate contra el inglés Bodell. En este caso, Urtain tendrá a su favor la edad, mientras que Cooper cuenta con una mejor preparación, un entrenamiento adecuado y un régimen alimenticio cuidadosísimo. Desde hace varias semanas ha renunciado a la buena mesa que le preparaba su mujer, italiana, para someterse a una mesa especial, de la que se encarga su hermano gemelo.

Los dos boxeadores dieron por terminada su preparación el domingo. Los dos días previos a la pelea los dedicaron al descanso sometiéndose únicamente a ligeros movimientos gimnásticos y a los masajes de rigor. Urtain estuvo ayer mañana de compras y a mediodía fue recibido por el embajador español en Londres, marqués de Santa Cruz, con quien departió jovialmente, dando muestras de la misma confianza que el día de su llegada al aeropuerto de Heathrow.

Urtain subirá esta noche al ring del «Empire Pool» de Wembley con ochenta y nueve kilos y medio su peso ideal según me dijo el sábado en el gim-



nasio de Heapstead, y Cooper también se encuentra en el límite del suyo. La diferencia puede estar en la forma de alcanzarlo, pues aquí se sigue insistiendo en que el campeón de Europa rebajó peso demasiado de prisa, mientras que Cooper hizo un entrenamiento más lento y preciso, sin precipitaciones de última hora, lo que puede reflejarse en la pelea si se llega al límite de los quince asaltos.

## UN IMPACTO DE TRES TONELADAS

Ayer leí un estudio científico del gancho de izquierda de Henry Cooper. Según él, cuando suelta el puño la muñeca alcanza una aceleración quince veces superior a la del «Saturno» cuando despegó con los astronautas a bordo camino de la Luna. Y dieciséis centímetros más allá está aceleración equivalente a sesenta veces la fuerza de la gravedad. Esto supone que, cuando llega al punto de

contacto, la velocidad del puño es superior a los 48 kilómetros por hora. Como se calcula que el brazo y el puño de Cooper pesan doce kilos, se supone que la fuerza del impacto es superior a la de tres toneladas.

Y esto debe ser verdad a juzgar por el número de victorias por fuera de combate que tiene Cooper en su palmarés. Pero Urtain, que quizás no conozca este estudio, sigue confiado, mucho menos que su ma-

nager. Umberto Branchini, que posiblemente esté más enterado de su pupilo de la fuerza del «left hook» del frutero de Londres.

Las entradas para el combate están casi totalmente vendidas y se espera que antes de mediodía de hoy no quede ninguna de las diez mil quinientas que han sido puestas a la venta, aparte de que muchos espectadores aficionados presenciarán el combate en circuitos cerrados de televisión. Y mañana,

miércoles, lo verá todo el país que está sentimentalmente del lado del viejo campeón, uno de los aspirantes al título de mejor deportista del año en Gran Bretaña. Si gana a Urtain es casi seguro que lo conseguirá. Si pierde, recibirá el consuelo de que se retire a un bien merecido descanso, a gozarse esos diez millones de pesetas que ha obtenido en diecisiete años de dar y recibir puñetazos contra los mejores boxeadores del mundo.

La España deportiva puede seguir asalto a asalto, desde las 9'30, en la «tele»

# URTAIN será otro (dentro de un año)

LONDRES. — (Crónica del redactor-jefe de «Alfil», José María Calle).

Al última hora de anoche no se había vendido aún totalmente el papel para la pelea de hoy, en la que Urtain pondrá su título en juego frente a Henry Cooper. Noticias de última hora aseguran que quedan por vender todavía no menos de dos mil localidades. En su mayoría de las de precio medio. Se han vendido totalmente las localidades caras —la de mayor precio es de veintiuna libras esterlinas— y las baratas de dos libras y media.

El graderío del Empire Pool, de Wembley, tiene capacidad para diez mil quinientos espectadores. No se llenará, según parece, si bien las taquillas se habían animado bastante. Allí habrá un par de millares de españoles, en su gran mayoría residentes en Londres —aquí se calcula hay unos treinta mil españoles—; si bien a la capital británica han llegado numerosos aficionados desde España. De San Sebastián han llegado dos aviones especiales con «hinchas» del «morrosko», y otros han venido en automóvil. También de Madrid han llegado muchos aficionados en avión y por carretera, y otros han hecho el viaje desde Bilbao, unos por aire, otros por mar, en el «ferry» que hace la travesía desde las orillas del Nervión a Southampton.

Sereno y relajado está Urtain, que se permite hasta hacer bromas:

—Si hubiera combate nulo —que no lo habrá—, pediría a Cooper cinco asaltos más de desempate...

La pelea comenzará a las nueve y media de la noche, aunque la velada iniciará su programa a las siete y media. Hay, sin em-

bargo, preparados algunos boxeadores para que salten al ring, extra programa, si en los combates preliminares se produjeran desenlaces rápidos y hubiera que esperar mucho entre la pelea anterior a la del título europeo y la hora programada para la misma. La razón de esa meticulosidad horaria es la transmisión en directo que hará Televisión Española, que conectará con Wembley a las nueve y veinticinco de la noche.

Ciertamente, Golinelli ha dejado sentir su mano maestra en la condición pugilística de Urtain. Golinelli, el hombre que enseñó a boxear a un púgil con tanta capacidad técnica como Nino Benvenuti, ha opinado:

—Urtain tiene condiciones para convertirse en un gran boxeador. Un púgil completo y no solamente es un gran pegador. Yo mismo estoy sorprendido de lo fácilmente que asimila la técnica, de la forma rápida en que aprende los secretos del ring que le voy enseñando. Urtain tiene condiciones físicas y mentales para ser un gran boxeador en poco tiempo. Le enseñaré todo lo que sé y Branchini le promocionará.

Branchini y Golinelli declaran una y otra vez que no porque Urtain pierda ante Cooper se habrá perdido todo. Por el contrario, Branchini insiste en que en un año Urtain será otro hombre. Y así lo ha reiterado:

—Tiene que haber un hombre que gane y otro que pierda. Nuestra impresión es que ni habrá combate nulo, ni probablemente llegue al límite de los quince asaltos. Pero pierda o gane, Urtain seguirá adelante: aprendiendo y boxeando. Tenemos fe mucha fe en él.

